

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

# L 176

Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

49. sējums  
2006. gada 30. jūnijs

Saturs

I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta

- ★ Padomes Regula (EK) Nr. 962/2006 (2006. gada 27. jūnijs), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 2505/96, ar ko ievieš un nosaka autonomo Kopienas tarifu kvotu pārraudzību dažiem lauksaimniecības un rūpniecības produktiem ..... 1
- ★ Padomes Regula (EK) Nr. 963/2006 (2006. gada 27. jūnijs), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1255/96, kas uz laiku atliek kopīgā muitas tarifa autonomos nodokļus dažiem rūpniecības, lauksaimniecības un zvejniecības produktiem ..... 3
- Komisijas Regula (EK) Nr. 964/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem ..... 10
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 965/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 327/98, ar ko atver konkrētas tarifa kvotas rīsu un šķelto rīsu importam, kā arī paredz šo kvotu pārvaldību ..... 12
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 966/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 219/2006 par tarifa kvotas atvēršanu un pārvaldību ĀKK izcelsmes banānu ar KN kodu 0803 00 19 ieviešanai laika posmam no 2006. gada 1. marta līdz 31. decembrim ..... 21
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 967/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar ko nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 318/2006 attiecībā uz cukura produkciju, kura pārsniedz kvotu ..... 22
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 968/2006 (2006. gada 27. jūnijs), ar kuru nosaka sīki izstrādātus noteikumus, lai īstenotu Padomes Regulu (EK) Nr. 320/2006, ar ko nosaka pagaidu shēmu cukura rūpniecības restrukturizācijai Kopienā ..... 32
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 969/2006 (2006. gada 29. jūnijs) par Kopienas tarifa kvotas atvēršanu un pārvaldīšanu attiecībā uz trešo valstu izcelsmes kukurūzas ievadumiem ..... 44
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 970/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 2305/2003, ar ko atklāj un nosaka Kopienas tarifa kvotu pārvaldīšanu miežu importam no trešām valstīm ..... 49
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 971/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2375/2002 par Kopienas tarifa kvotu atvēršanu un pārvaldīšanu trešo valstu izcelsmes mikstajiem kviešiem, izņemot augstas kvalitātes mikstos kviešus ..... 51

Cena: 22 EUR

(Turpinājums nākamajā lapā)

# LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

★ Komisijas Regula (EK) Nr. 972/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar ko nosaka īpašus basmati rīsu ieviešanas noteikumus un pārejas posma kontroles sistēmu to izcelsmes noteikšanai .....	53
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 973/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1831/96, ar ko saskaņā ar GATT uzliktajām saistībām no 1996. gada atver Kopienas tarifu kvotas dažiem augļiem un dārzeņiem un augļu un dārzeņu pārstrādes produktiem, kā arī paredz šo kvotu pārraudzību .....	63
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 974/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 877/2004, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Regulu (EK) Nr. 2200/96 attiecībā uz dažu svaigu augļu un dārzeņu tirgos reģistrēto cenu paziņošanu ....	68
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 975/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar kuru izdara grozījumus Regulā (EK) Nr. 581/2004, ar ko izsludina pastāvīgu konkursu uz eksporta kompensācijām par noteiktu veidu sviestu, un Regulā (EK) Nr. 582/2004, ar ko izsludina pastāvīgu konkursu par sausā vājpiena eksporta kompensācijām .....	69
★ Komisijas Regula (EK) Nr. 976/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar ko pieņem ārkārtas atbalsta pasākumus cukgaļas tirgum Vācijā .....	71
Komisijas Regula (EK) Nr. 977/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar kuru nosaka maksimālo eksporta kompensāciju sviestam saistībā ar uzaicinājumu piedalīties pastāvīgā konkursā, ko paredz Regula (EK) Nr. 581/2004.....	74
Komisijas Regula (EK) Nr. 978/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar kuru nepiešķir eksporta kompensāciju par piena pulveri saistībā ar uzaicinājumu piedalīties pastāvīgā konkursā, ko paredz Regula (EK) Nr. 582/2004 .....	76
Komisijas Regula (EK) Nr. 979/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar kuru nosaka eksporta kompensācijas, kas piemērojamas baltajam cukuram un jēlcukuram bez turpmākas apstrādes .....	77
Komisijas Regula (EK) Nr. 980/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar ko nosaka eksporta kompensācijas attiecībā uz turpmāk neapstrādātiem sīrupiem un dažiem citiem cukura nozares produktiem .....	79
Komisijas Regula (EK) Nr. 981/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar kuru nosaka maksimālo eksporta kompensāciju par baltā cukura eksportu uz atsevišķām trešajām valstīm 31. konkursa daļā, ko izsludina saskaņā ar pastāvīgo uzaicinājumu piedalīties konkursā, kurš paredzēts Regulā (EK) Nr. 1138/2005 ...	82
Komisijas Regula (EK) Nr. 982/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar ko nosaka kompensācijas likmes dažiem labības un rīsu produktiem, kurus eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums .....	83
Komisijas Regula (EK) Nr. 983/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar ko nosaka kompensācijas likmes, kas piemērojamas dažiem piena produktiem, ko eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums .....	87
Komisijas Regula (EK) Nr. 984/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar ko nosaka kompensācijas likmes, kas piemērojamas dažiem cukura nozares produktiem, ko eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums .....	90
Komisijas Regula (EK) Nr. 985/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar ko nosaka eksporta kompensācijas par produktiem, kuri pārstrādāti no labības un rīsiem .....	92
Komisijas Regula (EK) Nr. 986/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar ko nosaka eksporta kompensācijas par dzīvnieku barības maisījumu uz labības bāzes .....	95
Komisijas Regula (EK) Nr. 987/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar ko nosaka ražošanas kompensācijas labības nozarēs .....	97
Komisijas Regula (EK) Nr. 988/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar ko ierobežo izvešanas atļauju derīguma termiņu noteiktiem labības pārstrādes produktiem .....	98



**Padome**

2006/445/EK:

- ★ **Padomes Lēmums (2006. gada 22. maijs), lai noslēgtu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķo muitas teritoriju atbilstīgi 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT) XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam par koncesiju izmaiņām grafikos, kas attiecas uz Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovākijas Republiku saistībā ar šo valstu pievienošanos Eiropas Savienībai** ..... 100

Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķo muitas teritoriju atbilstīgi 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT) XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam par koncesiju izmaiņām grafikos, kas attiecas uz Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovākijas Republiku saistībā ar šo valstu pievienošanos Eiropas Savienībai ..... 102

**Komisija**

2006/446/EK:

- ★ **Komisijas Lēmums (2006. gada 12. aprīlis) par procesu saskaņā ar EK Līguma 81. pantu (Lieta COMP/B-1/38.348 – Repsol CPP) (izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 1548) <sup>(1)</sup>** ..... 104

2006/447/EK:

- ★ **Komisijas Lēmums (2006. gada 31. maijs), ar ko groza Lēmumu 2005/436/EK attiecībā uz finansiālajām iemaksām ieguldījumu fondā 911100MTF/INT/003/EEK (TFEU 970089129) (izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 2076)** ..... 105

Tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu

- ★ **Padomes Lēmums 2006/448/KĀDP (2006. gada 7. jūnijs) par to, ka jāpagarina Eiropas Savienības un Indonēzijas valdības Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā – par uzdevumiem, statusu, privilēģijām un imunitāti, kas piešķirta Eiropas Savienības uzraudzības misijai Acehā (Indonēzijā) (Acehas Uzraudzības misija – AUM) un tās personālam** ..... 107

Vēstuļu apmaiņa par Eiropas Savienības un Indonēzijas valdības Nolīguma vēstuļu apmaiņas veidā par uzdevumiem, statusu, privilēģijām un imunitāti, kas piešķirta Eiropas Savienības uzraudzības misijai Acehā (Indonēzijā) (Acehas Uzraudzības misija – AUM) un tās personālam, pagarinājumu ..... 108

- ★ **Informācija par to, ka stājas spēkā Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Čīles Republiku par grozījumiem Nolīgumā attiecībā uz vīnu tirdzniecību, kas pievienots Nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses** ..... 110

- ★ **Informācija par to, ka stājas spēkā Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Čīles Republiku par grozījumiem Nolīgumā attiecībā uz stipro alkoholisko dzērienu un aromatizēto dzērienu tirdzniecību, kas pievienots Nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses** ..... 110

2006/449/KĀDP:

- ★ **Politikas un drošības komitejas Lēmums EUJUST LEX/1/2006 (2006. gada 13. jūnijs), ar ko pagarina ES Integritātes tiesiskuma misijas Irākā, EUJUST LEX, vadītāja pilnvaru termiņu** ..... 111



<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

**PADOMES REGULA (EK) Nr. 962/2006**

(2006. gada 27. jūnijs),

**ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 2505/96, ar ko ievieš un nosaka autonomo Kopienas tarifu kvotu pārraudzību dažiem lauksaimniecības un rūpniecības produktiem**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 26. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 1996. gada 20. decembrī pieņēma Regulu (EK) Nr. 2505/96, ar ko ievieš un nosaka autonomo Kopienas tarifu kvotu pārraudzību dažiem lauksaimniecības un rūpniecības produktiem<sup>(1)</sup>. Kopienas pieprasījums pēc attiecīgajiem produktiem būtu jāievēro saskaņā ar vislabvēlīgākajiem nosacījumiem. Šajā nolūkā būtu jāievieš jaunas Kopienas tarifu kvotas saskaņā ar samazinātu vai nulles nodokļa likmi attiecīgajiem apjomiem, vienlaikus izvairoties no jebkādiem traucējumiem šo produktu tirgū.
- (2) Kvotu apjoms atsevišķajām Kopienas autonomām tarifu kvotām ir nepietiekams, lai pašreizējā kvotu periodā ievērotu Kopienas ražošanas nozares vajadzības, un tas būtu jāpalielina.

(3) Tāpēc attiecīgi būtu jāgroza Regula (EK) Nr. 2505/96,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Šīs regulas pielikumā uzskaitītās tarifu kvotas pievieno Regulas (EK) Nr. 2505/96 I pielikumam.

*2. pants*

Kvotu periodā no 2006. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim Regulas (EK) Nr. 2505/96 I pielikumā minētās tarifa kvotas apjoms kārtas numuram 09.2986 ir noteikts 14 315 tonnu apmērā.

*3. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šo regulu piemēro no 2006. gada 1. jūlija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2006. gada 27. jūnijā

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
J. PRÖLL

<sup>(1)</sup> OV L 345, 31.12.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 151/2006 (OV L 25, 28.1.2006., 1. lpp.).

## PIELIKUMS

Kārtas Nr.	KN kods	TARIC apakš-grupa	Apraksts	Kvotas apjoms	Kvotas nodok- la likme %	Kvotas periods
"09.2967	7011 20 00	30	Sejas aizsegs no stikla ar izmēru pa diagonāli 63 cm ( $\pm 0,2$ cm) no ārmas līdz ārmai un ar gaismas caurlaidību 56,8 % ( $\pm 3$ %), ja stikla biezums ir 10,16 mm	150 000 vienības	0	1.7.–31.12.2006.
09.2976	ex 8407 90 10	10	Četraktu benzīna dzinēji ar cilindru, kura tilpums nepārsniedz 250 cm <sup>3</sup> , kas paredzēti apakšpozīcijā 8433 11 norādīto plāvēju zāļiem vai plaušanas mašīnu ar apakšpozīcijā 8433 20 10 <sup>(1)</sup> norādīto motoru izgatavošanai	2,5 miovie-nības	0	1.7.2006.– 30.6.2007.
09.2977	2926 10 00		Akrilnitrils	40 000 tonnas	0	1.7.–31.12.2006.
09.2986	ex 3824 90 99	76	Trešējo amīnu maisījums ar: — dodecildimetilamīna saturu 60 % vai vairāk, — dimetil(tetradecil)amīna saturu 20 % vai vairāk, — heksadecildimetilamīna saturu 0,5 % vai vairāk izmantošanai amīna oksīdu ražošanā <sup>(1)</sup>	14 315 tonnas	0	1.1.–31.12.2006.

<sup>(1)</sup> Pārbaudes attiecībā uz produktu izmantojumu atbilstīgi šim īpašajam mērķim tiek veiktas saskaņā ar attiecīgajā jomā pieņemtajiem Kopienas noteikumiem."

## PADOMES REGULA (EK) Nr. 963/2006

(2006. gada 27. jūnijs),

**ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1255/96, kas uz laiku atliek kopīgā muitas tarifa autonomos nodokļus dažiem rūpniecības, lauksaimniecības un zvejniecības produktiem**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 26. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Kopienas interesēs ir pilnīgi vai daļēji atlikt kopīgā muitas tarifa autonomos nodokļus virknei jaunu produktu, kas nav uzskaitīti Regulas (EK) Nr. 1255/96 <sup>(1)</sup> pielikumā.
- (2) Vairāki produkti, kas minēti attiecīgajā regulā, būtu jāizņem no tās pielikuma saraksta, jo kopīgā muitas tarifa autonomo nodokļu atlikšanas saglabāšana vairs nav Kopienas interesēs vai arī tāpēc, ka ir jāpielāgo to apraksts, lai ņemtu vērā produktu tehnisko attīstību un ekonomiskās tendences tirgū.
- (3) Produkti, kuru apraksts ir jāpielāgo, būtu attiecīgi jāuzskata par jauniem produktiem.
- (4) Šis pasākums ir spēkā no 2006. gada 1. jūlija līdz 2008. gada 31. decembrim, lai no ekonomiskā viedokļa varētu pārbaudīt atsevišķos atlikšanas gadījumus minētajā laikposmā. Astoņu gadu pieredze ir pierādījusi, ka attiecībā uz atlikšanas gadījumiem, kas uzskaitīti šīs regulas pielikumā,

kumā, jāparedz beigu datums, lai nodrošinātu, ka tiek ņemtas vērā tehnoloģiskās un ekonomiskās pārmaiņas. Tas nedrīkst izslēgt atsevišķu pasākumu priekšlaicīgu pārtraukšanu vai to turpināšanu pēc šā laikposma beigām, ja tiem ir ekonomisks pamatojums, saskaņā ar principiem, kas izklāstīti Komisijas paziņojumā par autonomo tarifu atcelšanu un tarifu kvotām <sup>(2)</sup>.

(5) Tāpēc Regula (EK) Nr. 1255/96 būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EK) Nr. 1255/96 pielikumu ar šo groza šādi:

- 1) iekļauj šīs regulas I pielikumā uzskaitītos produktus;
- 2) svīturo produktus, kuru KN kodi minēti šīs regulas II pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2006. gada 1. jūlija.

Tomēr attiecībā uz ražojumiem ar TARIC kodiem 5205 31 00 10 un 8414 30 89 20 to piemēro no 2006. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2006. gada 27. jūnijā

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
J. PRÖLL

<sup>(1)</sup> OV L 158, 29.6.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 300/2006 (OV L 56, 25.2.2006., 1. lpp).

<sup>(2)</sup> OV C 128, 25.4.1998., 2. lpp.

## I PIELIKUMS

KN kods	TARIC	Apraksts	Autonomā muitas nodokļa likme	Derīguma termiņš
ex 2904 90 85	40	3-Brom-5-nitro-trifluormetilbenzols	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2909 19 00	40	Bis-(2-etoksietil)ēteris	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2912 29 00	20	p-Fenilbenzaldehīds	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2916 12 90	40	2,4-di- <i>terc</i> -pentil-6-[1-(3,5-di- <i>terc</i> -pentil-2-hidroksifenil)etil]fenilakrilāts	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2921 42 10	35	2-Nitroanilīns	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2921 42 10	45	2,4,5-Trihloranilīns	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2921 43 00	40	4-Aminotoluol-3-sulfoskābe	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2921 51 19	30	2-Metil-p-fenilēndiamīna sulfāts	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2922 29 00	25	5-Amino-o-krezols	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2922 49 95	50	D-(-)-Dihydrofenilglīcīns	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2927 00 00	60	4,4'-Diciano-4,4'-azodibaldriānskābe	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2930 90 70	76	2,2'-Ditiodi(benzoskābe)	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2930 90 70	77	4-[4-(2-propeniloksi)fenilsulfonil]fenols	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2931 00 95	96	3-(Hidroksifenilfosfinoil)propionskābe	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2931 00 95	97	Kālija 4-tolilfosfināts, ūdens šķīdumā	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2932 29 85	80	Giberelskābe ar tīrības pakāpi pēc masas 88 %	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2933 19 90	50	Fenpiroksimāts (ISO)	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2934 99 90	85	Aprepitants (INN)	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2935 00 90	81	4-Amino-N-(4-aminofenil)benzolsulfonamīds	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 2935 00 90	82	N-(5,7-dimetoksi[1,2,4]triazol[1,5-a]pirimidin-2-il)-2-metoksi-4-(trifluormetil)piridīn-3-sulfonamīds	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3204 15 00	60	Krāsviela C.I. Vat Blue 4	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.

KN kods	TARIC	Apraksts	Autonomā muitas nodokļa likme	Derīguma termiņš
ex 3204 19 00	81	6,11-Difluor-3,3-di-(4-metoksifenil)-13,13-dimetil-3,13-dihidrobenzo[h]indeno[2,1-f]hromēns	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3204 19 00	82	3-(4-Fluorfenil)-3-(4-piperidīnfenil)-13,13-dimetil-3,13-dihidrobenzo[h]indeno[2,1-f]hromēns	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3204 19 00	83	6,7-Dimetoksi-11-ciano-3,3-di-(4-metoksifenil)-13,13-dimetil-3,13-dihidrobenzo[h]indeno[2,1-f]hromēns	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3207 30 00	10	Preparāts, kas satur pēc masas: — ne vairāk par 85 % sudraba, — ne mazāk par 2 % palādijs, — bārija titanāts, — terpineols, — un etilcelulozes, kuru izmanto sietspiedumiem daudzslāņu keramikas kondensatoru ražošanā (!)	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3402 13 00	10	Vinilkopolimēra virsmas aktīvs aģents uz polipropilēnglikola bāzes	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3506 91 00	30	Divkomponentu epoksīdlīme, mikrokap-sulā, disperģēta šķīdinātājā	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3707 10 00	30	Preparāts uz gaismjūtīga akrilpolimēra bāzes, kas satur krāsu pigmentus, 2-metoksi-1-metiletilacetātu un cikloheksanonu, ar vai bez etil-3-etoksipropionāta	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3811 90 00	10	Dinonilnaftilsulfoskābes sāls šķīduma minerālējā formā	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3815 90 90	16	Iniciators uz dimetilaminopropilurīnvielas bāzes poliuretāna putu sistēmu ražošanai (!)	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3819 00 00	20	Ugunsizturīgs hidrauliskais šķīdums uz fosfātestera bāzes	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.



KN kods	TARIC	Apraksts	Autonomā muitas nodokļa likme	Derīguma termiņš
ex 3824 90 99	12	Tetrafluoretilēna oligomērs ar vienu jodetil- gala grupu	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3824 90 99	27	Preparāts uz 2-pentanona, 4-metil-O,O',O''-(metilsililidīn) trioksīma un 4-metil-2-butanon-O,O',O'',O'''-silāntetraaitetraoksīma bāzes	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3824 90 99	34	Fitosterīnu maisījums vaskveida kristāliska pulvera veidā, kurā pēc svara ir: — 36 % vai vairāk, bet nepārsniedzot 79 % sitosterīnu, — 15 % vai vairāk, bet nepārsniedzot 34 % sitostanolu, — 4 % vai vairāk, bet nepārsniedzot 25 % kampestrīnu — 0 % vai vairāk, bet nepārsniedzot 14 % kampestanolu	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3824 90 99	90	Dobas kausēta aluminosilikāta lodītes, kas satur 65–80 % amorfā aluminosilikāta ar šādām īpašībām: — kušanas temperatūra no 1 600 °C līdz 1 800 °C, — blīvums 0,6–0,8 g/cm <sup>3</sup> , mehānisko transportlīdzekļu daļiņu filtru ražošanai <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3904 61 00	60	Politetrafluoretilēna (PTFE), nātrija hlorīda un nejonu virsmas aktīvās vielas maisījums	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3907 20 21	20	Tetrahidrofurāna un tetrahidro-3-metilfurāna kopolimērs ar vidējo molekulmasu 3 500 (± 100)	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3907 30 00	50	Šķīdri 2-propēnitrila un 1,3-butadiēnepoksīda kopolimēra epoksīdsveķi, nesatur šķīdinātāju, satur: — cinka borāta hidrātu, ne vairāk par 40 % pēc masas, — diantimona trioksīdu ne vairāk par 5 % pēc masas	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3907 99 19	40	Izofalskābes un 5-nātrijasulfoizofalskābes kopolimērs ar cikloheksāndimetanolu un dietilēnglikolu	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3912 90 10	20	Hidroksipropilmetilcelulozes ftalāts	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.

KN kods	TARIC	Apraksts	Autonomā muitas nodokļa likme	Derīguma termiņš
ex 3917 32 39	30	Termosavelkoša polistirola caurule cinka-oglekļa bateriju ražošanai <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3919 90 31	15	Poli(etilēntereftalāta) plēve, ar krāsotu slāni vienā un pašlīmējošu slāni otrā pusē, no abām pusēm pārklāta ar aizsargplēvi, kopējais biezums 100 (± 10) μm, ruļļos, optisko filtru ražošanai <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3920 62 19	77	Poli(etilēntereftalāta) loksne, kas satur: — pret temperatūras svārstībām jutīgus slāņus, kuri pēc sildīšanas veido pamatkrāsas, — atstarojošu slāni, — aizsargslāni, izmantošanai polihromatiskajos termoprinteros <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3920 99 90	10	Bioloģiski noārdāma sloksne, kuras biezums nav lielāks par 1 mm, ar masas saturu: — 90 % (± 5 %) cietes, — 10 % (± 5 %) sintētiska polimēra, — 0,5 % (± 0,5 %) stearīnskābes	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 3926 90 98	40	Dobas izooktilakrilāta un akrilskābes kopolimēra mikroločītes ar 10 μm vai lielāku diametru, bet ne lielāku par 1 000 μm, disperģētas ūdenī	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 5205 31 00	10	Balinātas kokvilnas seškārtu pavediens, ar atsevišķa pavediena lineāro blīvumu vismaz 925 dtex, bet ne vairāk kā 989 dtex, tamponu izgatavošanai <sup>(1)</sup>	0 %	1.1.2006.–31.12.2008.
ex 6805 10 00	10	Identiskas formas daļiņu veida abrazīvs uz nesēja	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 6805 20 00	10			
ex 6805 30 80	10			
ex 7019 90 99	30	Augsta stiepes moduļa stikla virve (K), impregnēta ar kaučuku, iegūta no šķetērētiem stikla pavedieniem, pārklāta ar lateksu, kurš sastāv no rezorcīna – formaldehīna sveķiem, ar vai bez vinilpiridīna un/vai hidrogenēta akrilonitrilbutadiēnkaučuka (HNBR)	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 8305 20 00	10	Štāpeļšķiedras, 12 mm (± 1 mm) platas un 8 mm (± 1 mm) biezas, izmantošanai kopētājos un printeros <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 8414 30 89	20	Transportlīdzekļiem paredzēta gaisa kondicionēšanas sistēmas daļa ar atvērtas vārpstas virzuļa kompresoru, kura jauda pārsniedz 0,4 kW, bet nepārsniedz 10 kW	0 %	1.1.2006.–31.12.2008.

KN kods	TARIC	Apraksts	Autonomā muitas nodokļa likme	Derīguma termiņš
ex 8414 90 00	40	Piedziņas ierīce iebūvēšanai mehānisko transportlīdzekļu gaisa kondicionēšanas iekārtu kompresoros <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 8505 11 00	33	Magnēti, kas sastāv no neodīma, dzelzs un bora sakausējuma, noapaļota taisnstūra formā, izmērā nepārsniedzot 15 × 10 × 2 mm, vai diska formā ar diametru, kas nepārsniedz 90 mm, ar vai bez cauruma centrā	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 8505 20 00	20	Elektromagnētiskais atsperes sajūgs, kura diametrs nepārsniedz 40 mm, izmantošanai kopētāju un printeru, tostarp daudzfunkcionālo kopētāju ražošanā <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 8505 20 00	30	Elektromagnētiskais sajūgs izmantošanai mehānisko transportlīdzekļu gaisa kondicionēšanas iekārtu kompresoru ražošanā <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.
ex 8529 90 81	45	Integrālā shēma ar televīzijas signālu uztvērēja funkcijām, kurā ir kanālu dekodētāja matrica, tūnera matrica, jaudas vadības matrica, GSM filtri, diskrētie un iestrādātie pasīvie shēmas elementi DVB-T un DVB-H formāta ciparu apraides videosignālu uztveršanai	0 %	1.7.2006.–31.12.2008.

<sup>(1)</sup> Uz šajā apakšpozīcijā ietvertajām precēm attiecas attiecīgajos Kopienas noteikumos paredzētie nosacījumi (sk. Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2454/93 291.–300. pantu (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp)).

*II PIELIKUMS*

KN kods	TARIC
ex 2903 30 80	60
ex 2924 19 00	20
ex 3811 90 00	10
ex 8414 30 89	20
ex 8505 11 00	33

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 964/2006****(2006. gada 29. jūnijs),****ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievedumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 30. jūnijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
J. L. DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 386/2005 (OV L 62, 9.3.2005., 3. lpp.).

## PIELIKUMS

Komisijas 2006. gada 29. jūnija Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	052	45,4
	096	65,4
	204	37,6
	999	49,5
0707 00 05	052	129,4
	096	30,2
	999	79,8
0709 90 70	052	94,4
	999	94,4
0805 50 10	388	63,1
	528	38,6
	999	50,9
0808 10 80	388	88,5
	400	114,4
	404	104,4
	508	89,1
	512	102,8
	524	50,0
	528	89,7
	720	113,4
	800	180,6
	804	103,8
999	103,7	
0809 10 00	052	215,9
	999	215,9
0809 20 95	052	335,5
	068	127,8
	999	231,7
0809 40 05	624	193,2
	999	193,2

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 750/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 12. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 965/2006****(2006. gada 29. jūnijs),****ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 327/98, ar ko atver konkrētas tarifa kvotas rīsu un šķelto rīsu importam, kā arī paredz šo kvotu pārvaldību**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1785/2003 par rīsu tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 10. panta 2. punktu un 11. panta 4. punktu,

tā kā:

(1) Nolīgumā, kas vēstuļu apmaiņas veidā noslēgts starp Eiropas Kopienas un Taizemes Karalisti atbilstīgi 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT) XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam, par koncesiju izmaiņām Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas saistību grafikos sakarā ar šo valstu pievienošanu Eiropas Savienībai<sup>(2)</sup> un kas apstiprināts ar Padomes Lēmumu 2006/324/EK<sup>(3)</sup>, ir paredzēts palielināt ikgadējo kopējo tarifa kvotu ar nulles muitas nodokļa likmi daļēji slīpētiem vai slīpētiem rīsiem ar KN kodu 1006 30 attiecībā uz 25 516 tonnām rīsu no jebkuras izcelsmes vietas un attiecībā uz 1 200 tonnām rīsu ar Taizemes izcelsmi. Tajā arī paredzēts atvērt jaunu ikgadējo tarifa kvotu ar nulles muitas nodokļa likmi 31 788 tonnām šķelto rīsu ar KN kodu 1006 40 no jebkuras izcelsmes vietas.

(2) Turklāt minētajā nolīgumā paredzēts atvērt jaunas kvotas ar muitas nodokli 15 %, kas piemērojams jebkurai izcelsmes vietai, respektīvi 7 tonnām nelobītu rīsu ar KN kodu 1006 10 un 1 634 tonnām lobītu rīsu ar KN kodu 1006 20.

(3) Vienkāršošanas labad un ņemot vērā nelielo apjomu 7 tonnu kvotai nelobītiem rīsiem, šī tarifa kvota ir jāpārvalda saskaņā ar noteikumiem Komisijas 1993. gada 2. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi<sup>(4)</sup>.

(4) Kvota 20 000 tonnām lobīto rīsu ar KN kodu 1006 20 ar nodokļa likmi EUR 88 par tonnu, kas paredzēta Komisijas Regulas (EK) Nr. 327/98<sup>(5)</sup> 1. pantā, ir novocojusi sakarā ar grozījumiem muitas nodokļos, kas piemērojami lobīto rīsu ievadumiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1785/2003 11.a pantu. Attiecīgi šī kvota ir jāatceļ.

(5) Lai netraucētu Kopienā ražoto rīsu ierasto tirdzniecību, ir jāparedz kvotu atvēršana tādā veidā, lai ievadumi vieglāk iekļautos Kopienas tirgū. Jo īpaši gadījumos, kad samazinājuma procentu piemērošana noved pie atļauju izsniegšanas par daudzumiem, kas mazāki par 20 tonnām un ko dalībvalstis piešķir izlozes veidā, ir jāparedz, ka valstu kompetentās iestādes veic atlikušo daudzumu pārdali nolūkā maksimāli izmantot kvotu un izvairīties no ļoti mazu daudzumu piešķiršanas. Šo pašu iemeslu dēļ pārdaļšana ir jāparedz arī gadījumos, kad sakarā ar samazinājuma procentu piemērošanu nav iespējams izveidot 20 tonnu partiju.

(6) Lai nodrošinātu šo kvotu labu pārvaldību, ir jānosaka pienākums ievadumiem pievienot izcelsmes sertifikātu, ja kvota ir atvērta kādai konkrētai valstij, kā arī jānoteic, ka minētās valsts izdota izvešanas atļauja nav nepieciešama.

(7) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 327/98.

(8) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 96. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 797/2006 (OV L 144, 31.5.2006., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 120, 5.5.2006., 19. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 120, 5.5.2006., 17. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 402/2006 (OV L 70, 9.3.2006., 35. lpp.).

<sup>(5)</sup> OV L 37, 11.2.1998., 5. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2152/2005 (OV L 342, 24.12.2005., 30. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 327/98 groza šādi:

1) Regulas 1. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

“1. pants

1. Katru gadu 1. janvārī atver šādas vispārējās gada importa tarifu kvotas:

- a) 63 000 tonnas pilnīgi slīpētu vai daļēji slīpētu rīsu ar KN kodu 1006 30, piemērojot nulles muitas nodokļa likmi;
- b) 1 634 tonnas lobītu rīsu ar KN kodu 1006 20, piemērojot muitas nodokļa likmi 15 % *ad valorem*;
- c) 100 000 tonnas šķeltu rīsu ar KN kodu 1006 40 00, piemērojot samazinājumu 30,77 % muitas nodokļa likmei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1785/2003 11.d pantā (\*);
- d) 40 216 tonnas pilnīgi slīpētu vai daļēji slīpētu rīsu ar KN kodu 1006 30, piemērojot nulles muitas nodokļa likmi;
- e) 31 788 tonnas šķeltu rīsu ar KN kodu 1006 40 00, piemērojot nulles muitas nodokļa likmi.

Šīs kvotas pārvalda saskaņā ar šo regulu, un tās iedala pēc izcelsmes valsts un pēc kvotas periodiem saskaņā ar IX pielikumu. Tomēr attiecībā uz 2006. gadu tās ir sadalītas saskaņā ar X pielikumu.

2. Katru gadu 1. janvārī ar kārtas numuru 09.0083 atver gada tarifa kvotu 7 tonnas nelobītu rīsu ar KN kodu 1006 10, piemērojot muitas nodokļa likmi 15 % *ad valorem*.

Šo kvotu pārvalda Komisija saskaņā ar Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2454/93 (\*\*) 308.a līdz 308.c pantu.

(\*) OV L 270, 21.10.2003., 96. lpp.  
(\*\*) OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.”

2) Regulas 3. pantā tekstu “1. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunkts” aizstāj ar tekstu “1. panta 1. punkta a) un c) apakšpunkts”.

3) Regulas 4. pantu groza šādi:

a) panta 2. punkta trešajā ievilkumā tekstu “1. panta 1. punkta c) apakšpunktā” aizstāj ar tekstu “1. panta 1. punkta c) un e) apakšpunktā”;

b) panta 4. punktu papildina ar šādu e) apakšpunktu:

“e) saistībā ar kvotu, kas minēta 1. panta 1. punkta e) apakšpunktā, norāda vienu no tiem ierakstiem, kas minēti XI pielikumā.”;

c) panta 5. punktā trešo ievilkumu aizstāj ar šādu tekstu:

“— ja nav prasīta izvešanas atļauja, pieprasītāji var iesniegt tikai vienu pieteikumu, nepārsniedzot maksimālo daudzumu, kāds paredzēts attiecībā uz katru kvotas daļu un kārtas numuru.”

4) Regulas 5. panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. Ja šā panta 2. punkta pirmajā ievilkumā minētās samazināšanas rezultātā viens vai vairāki daudzumi ir mazāki par 20 tonnām uz pieteikumu, dalībvalsts šo daudzumu kopumu sadala izlozes kārtībā, izlozējot 20 tonnu partijas, kurām pievienots vienādās daļās sadalīts atlikušais daudzums.

Tomēr gadījumos, kad, pat pievienojot daudzumus, kas mazāki par 20 tonnām, nav iespējams izveidot 20 tonnu partiju, dalībvalsts atlikušo daudzumu piešķir, sadalot to vienlīdzīgi starp tiem uzņēmējiem, kuru atļaujā ir 20 tonnas vai vairāk.”

5) Regulas 6. panta 1. punkta pirmajā daļā vārdus “5. panta 2. punkts” aizstāj ar vārdiem “5. panta 2. un 3. punkts”.

6) Regulas 7. pantu groza šādi:

a) minētā panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“4. Atkāpjoties no Komisijas Regulas (EK) Nr. 1342/2003 (\*) 6. panta 1. punkta un piemērojot Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 (\*\*) 23. panta 2. punktu, ieviešanas atļaujas lobītiem, slīpētiem vai daļēji slīpētiem rīsiem ir derīgas no to faktiskās izdošanas dienas līdz trešā mēneša beigām pēc tās.

Tomēr ieviešanas atļauju derīguma termiņš nedrīkst pārsniegt izsniegšanas gada 31. decembri.

(\*) OV L 189, 29.7.2003., 12. lpp.  
(\*\*) OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.”



b) pantu papildina ar šādu 5. punktu:

“5. Saskaņā ar kvotām, kas minētas 1. panta 1. punktā, produktus var laist brīvā apgrozībā Kopienā, uzrādot izcelsmes sertifikātu, kuru izdevušas attiecīgo valstu kompetentās iestādes saskaņā ar Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2454/93 47. pantu.

Tomēr tām minēto kvotu daļām, kas attiecas uz valstīm, attiecībā uz kurām izvešanas atļauja ir obligāta saskaņā ar šīs regulas 3. pantu, vai tām daļām, attiecībā uz kurām kā izcelsmes vieta ir norādīts “visas valstis”, izcelsmes sertifikāts nav vajadzīgs.”

7) Regulas VI pielikumu aizstāj ar šīs regulas I pielikuma tekstu.

8) Regulas IX un X pielikumu aizstāj ar šīs regulas II pielikuma tekstu.

9) Šīs regulas III pielikuma tekstu pievieno kā XI pielikumu.

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2006. gada 1. jūlija, izņemot 1. panta 6. punktu, ko piemēro no 2007. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

## I PIELIKUMS

## "VI PIELIKUMS

**Regulas 4. panta 4. punkta b) apakšpunktā minētās norādes**

- *Spāņu valodā:* Derechos de aduana limitados al 15 % *ad valorem* hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
- *Čehu valodā:* Cla omezená na valorickou sazbu ve výši 15 % až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98)
- *Dāņu valodā:* Toldsatsen begrænses til 15 % af værdien op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98)
- *Vācu valodā:* Zollsatz beschränkt auf 15 % des Zollwerts bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
- *Igauņu valodā:* Väärtuseline tollimaks piiratud 15 protsendini käesoleva sertifikaadi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogusteni (määrus (EÜ) nr 327/98)
- *Grieķu valodā:* Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 15 % κατ' αξία έως την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγώνια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
- *Angļu valodā:* Customs duties limited to 15 % *ad valorem* up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
- *Franču valodā:* Droits de douane limités à 15 % *ad valorem* jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 327/98]
- *Itāliešu valodā:* Dazio limitato al 15 % *ad valorem* fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
- *Latviešu valodā:* Muitas nodoklis 15 % *ad valorem* par daudzumu, kas norādīts šīs atļaujas (Regula (EK) Nr. 327/98) 17. un 18. ailē
- *Lietuviešu valodā:* Ne didesnis nei 15 % muitas *ad valorem* neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98)
- *Ungāru valodā:* 15 %-os értékvám az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet)
- *Maltiešu valodā:* Id-dazji doganali huma stipulati għal 15 % *ad valorem* sal-kwantità indicata fil-kaxxi 17 u 18 ta' din il-liċenzja (Regolament (KE) Nru 327/98)
- *Holandiešu valodā:* Douanerecht beperkt tot 15 % *ad valorem* voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- *Poļu valodā:* Cło ograniczone do 15 % *ad valorem* do ilości wskazanej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98)
- *Portugāļu valodā:* Direito aduaneiro limitado a 15 % *ad valorem* até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Reglamento (CE) n.º 327/98]
- *Slovāku valodā:* Clá znížené na 15 % *ad valorem* až po množství uvedené v kolónkách 17 a 18 tejto licence [nariadenie (ES) č. 327/98]
- *Slovēņu valodā:* Carinska dajatev, omejena na 15 % *ad valorem* do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98)
- *Somu valodā:* Arvotulli rajoitettu 15 prosenttiin tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- *Zviedru valodā:* Tull begränsad till 15 % av värdet upp till den kvantitet som anges i fält 17 och 18 i den här licensen (förordning (EG) nr 327/98)"

## II PIELIKUMS

## "IX PIELIKUMS

## Kvotas un kvotu daļas, sākot no 2007. gada

- a) Kvota 63 000 tonnām pilnīgi slīpētu vai daļēji slīpētu rīsu ar KN kodu 1006 30, kas noteikta 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā:

Izcelsme	Daudzums tonnās	Kārtas numurs	Kvotas daļas (daudzums tonnās)				
			Janvāris	Aprīlis	Jūlijs	Septembris	Oktobris
Amerikas Savienotās Valstis	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Taizeme	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Austrālija	1 019	09.4129	0	1 019	—	—	
Cita izcelsme	1 805	09.4130	0	1 805	—	—	
Visas valstis		09.4138					( <sup>1</sup> )
Kopā	63 000	—	20 408	27 548	15 044	—	

(<sup>1</sup>) Iepriekšējo kvotu daļu neizmanto to daudzumu atlikums, kas publicēts Komisijas regulā.

- b) Kvota 1 634 tonnām lobīto rīsu ar KN kodu 1006 20, kas noteikta 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā:

Izcelsme	Daudzums tonnās	Kārtas numurs	Kvotas daļas (daudzums tonnās)		
			Janvāris	Jūlijs	Oktobris
Visas valstis	1 634	09.4148	1 634	—	( <sup>1</sup> )
Kopā	1 634	—	1 634	—	

(<sup>1</sup>) Iepriekšējo kvotu daļu neizmanto to daudzumu atlikums, kas publicēts Komisijas regulā.

- c) Kvota 100 000 tonnām šķelto rīsu ar KN kodu 1006 40 00, kas noteikta 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā:

Izcelsme	Daudzums tonnās	Kārtas numurs	Kvotas daļas (daudzums tonnās)	
			Janvāris	Jūlijs
Taizeme	52 000	09.4149	36 400	15 600
Austrālija	16 000	09.4150	8 000	8 000
Gajāna	11 000	09.4152	5 500	5 500
Amerikas Savienotās Valstis	9 000	09.4153	4 500	4 500
Cita izcelsme	12 000	09.4154	6 000	6 000
Kopā	100 000	—	60 400	39 600

d) Kvota 40 216 tonnām pilnīgi slīpētu vai daļēji slīpētu rīsu ar KN kodu 1006 30, kas noteikta 1. panta 1. punkta d) apakšpunktā:

Izcelsme	Daudzums tonnās	Kārtas numurs	Kvotas daļas (daudzums tonnās)		
			Janvāris	Jūlijs	Septembris
Taizeme	5 513	09.4112	5 513	—	—
Amerikas Savienotās Valstis	2 388	09.4116	2 388	—	—
Indija	1 769	09.4117	1 769	—	—
Pakistāna	1 595	09.4118	1 595	—	—
Cita izcelsme	3 435	09.4119	3 435	—	—
Visas valstis	25 516	09.4166	8 505	17 011	—
Kopā	40 216	—	23 205	17 011	—

e) Kvota 31 788 tonnām šķelto rīsu ar KN kodu 1006 40 00, kas noteikta 1. panta 1. punkta e) apakšpunktā:

Izcelsme	Daudzums tonnās	Kārtas numurs	Kvotas daļas (daudzums tonnās)	
			Septembris	Oktobris
Visas valstis	31 788	09.4168	31 788	( <sup>1</sup> )
Kopā	31 788	—	31 788	

(<sup>1</sup>) Iepriekšējās kvotas daļas neizmanto to daudzumu atlikums, kas publicēts Komisijas regulā.

## X PIELIKUMS

## Kvotas un kvotas daļas 2006. gadam

- a) Kvota 63 000 tonnām pilnīgi slīpētu vai daļēji slīpētu rīsu ar KN kodu 1006 30, kas noteikta 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā:

Izcelsme	Daudzums tonnās	Kārtas numurs	Kvotas daļas (daudzums tonnās)				
			Janvāris	Aprīlis	Jūlijs	Septembris	Oktobris
Amerikas Savienotās Valstis	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Taizeme	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Austrālija	1 019	09.4129	0	1 019	—	—	
Cita izcelsme	1 805	09.4130	0	1 805	—	—	
Visas valstis		09.4138					( <sup>1</sup> )
Kopā	63 000	—	20 408	27 548	15 044	—	

(<sup>1</sup>) Iepriekšējo kvotu daļu neizmantoto daudzumu atlikums, kas publicēts Komisijas regulā.

- b) Kvota 1 634 tonnām lobīto rīsu ar KN kodu 1006 20, kas noteikta 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā:

Izcelsme	Daudzums tonnās	Kārtas numurs	Kvotas daļas (daudzums tonnās)	
			Jūlijs	Oktobris
Visas valstis	1 634	09.4148	1 634	( <sup>1</sup> )
Kopā	1 634	—	1 634	

(<sup>1</sup>) Iepriekšējo kvotu daļu neizmantoto daudzumu atlikums, kas publicēts Komisijas regulā.

- c) Kvota 106 667 tonnām šķelto rīsu ar KN kodu 1006 40 00, kas noteikta 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā:

Izcelsme	Daudzums tonnās	Kārtas numurs	Kvotas daļas (daudzums tonnās)	
			Janvāris	Jūlijs
Taizeme	55 467	09.4149	38 827	16 640
Austrālija	17 067	09.4150	8 533	8 534
Gajāna	11 733	09.4152	5 866	5 867
Amerikas Savienotās Valstis	9 600	09.4153	4 800	4 800
Cita izcelsme	12 800	09.4154	6 400	6 400
Kopā	106 667	—	64 426	42 241

d) Kvota 44 716 tonnām pilnīgi slīpētu vai daļēji slīpētu rīsu ar KN kodu 1006 30, kas noteikta 1. panta 1. punkta d) apakšpunktā:

Izcelsme	Daudzums tonnās	Kārtas numurs	Kvotas daļas (daudzums tonnās)		
			Janvāris	Jūlijs	Septembris
Taizeme	6 950	09.4112	5 750	1 200	—
Amerikas Savienotās Valstis	3 184	09.4116	3 184	—	—
Indija	2 358	09.4117	2 358	—	—
Pakistāna	2 128	09.4118	2 128	—	—
Cita izcelsme	4 580	09.4119	4 580	—	—
Visas valstis	25 516	09.4166		25 516	—
Kopā	44 716	—	18 000	26 716	—

e) Kvota 31 788 tonnām šķelto rīsu ar KN kodu 1006 40 00, kas noteikta 1. panta 1. punkta e) apakšpunktā:

Izcelsme	Daudzums tonnās	Kārtas numurs	Kvotas daļas (daudzums tonnās)	
			Septembris	Oktobris
Visas valstis	31 788	09.4168	31 788	( <sup>1</sup> )
Kopā	31 788	—	31 788	

(<sup>1</sup>) Iepriekšējās kvotas daļas neizmanto to daudzumu atlikums, kas publicēts Komisijas regulā.”

## III PIELIKUMS

## "XI PIELIKUMS

**Regulas 4. panta 4. punkta e) apakšpunktā minētie ieraksti**

- *Spāņu valodā:* Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98, artículo 1, apartado 1, letra e)]
- *Čehu valodā:* Osvobození od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98, čl. 1 odst. 1 písm. e))
- *Dāņu valodā:* Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98, artikel 1, stk. 1, litra e))
- *Vācu valodā:* Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe e)
- *Igauņu valodā:* Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punkt e))
- *Grieķu valodā:* Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98, άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε)]
- *Angļu valodā:* Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98, Article 1(1)(e))
- *Franču valodā:* Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 327/98, article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1, point e)]
- *Itāliešu valodā:* Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98, articolo 1, paragrafo 1, lettera e)]
- *Latviešu valodā:* Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta e) apakšpunkts)
- *Lietuviešu valodā:* Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98, 1 straipsnio 1 dalies e) punktą)
- *Ungāru valodā:* Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés e) pont)
- *Maltiešu valodā:* Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti (Regolament (KE) Nru 327/98, Artikolu 1, paragrafu 1, punt e))
- *Holandiešu valodā:* Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (artikel 1, lid 1, onder e), van Verordening (EG) nr. 327/98)
- *Poļu valodā:* Zwolnienie z cla ilości do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98, art. 1 ust. 1 lit. e))
- *Portugāļu valodā:* Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98, alínea e) do n.º 1 do artigo 1.º]
- *Slovāku valodā:* Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [článok 1 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 327/98]
- *Slovēņu valodā:* Oprostitev carinske dajatve do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98, člen 1(1)(e))
- *Somu valodā:* Tullivapaa tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetuksen (EY) N:o 327/98 1 artiklan 1 kohdan e) alakohta)
- *Zviedru valodā:* Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98, artikel 1.1 e))”

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 966/2006

(2006. gada 29. jūnijs),

**ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 219/2006 par tarifa kvotas atvēršanu un pārvaldību ĀKK izcelsmes banānu ar KN kodu 0803 00 19 ieviešanai laika posmam no 2006. gada 1. marta līdz 31. decembrim**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2005. gada 29. novembra Regulu (EK) Nr. 1964/2005 par tarifu likmēm banāniem <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 2. pantu,

tā kā:

(1) Ieviešanas atļaujas, kas izsniegtas saskaņā ar Komisijas 2005. gada 9. decembra Regulas (EK) Nr. 2015/2005 6. panta 3. punktu par ĀKK izcelsmes banānu ieviešanu saskaņā ar tarifa kvotu, kas atvērta ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1964/2005 par tarifu likmēm banāniem 2006. gada janvārī un februārī <sup>(2)</sup>, bija spēkā no 2006. gada 1. janvāra līdz 2006. gada 7. aprīlim. Lai nodrošinātu to, ka visa banānu ieviešana tiek pienācīgi kontrolēta, jāparedz, ka dalībvalstis Komisijai paziņo kā par brīvā apgrozībā laistajiem daudzumiem, pamatojoties uz janvārī un februārī izmantotajām ieviešanas atļaujām, tā arī par brīvā apgrozībā laistajiem daudzumiem, pamatojoties uz 2006. gada martā un aprīlī izmantotām atļaujām.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

(2) Tādēļ jāgroza Komisijas Regulas (EK) Nr. 219/2006 6. panta 2. punkta b) apakšpunkts <sup>(3)</sup>, kas paredz šos paziņojumus.

(3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Banānu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EK) Nr. 219/2006 6. panta 2. punkta b) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“b) pēc iespējas drīzāk, bet ne vēlāk kā 2006. gada 30. jūnijā – brīvā apgrozībā laisto banānu daudzumus, kurus nosaka, pamatojoties uz ieviešanas atļaujām, kas izdotas atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 2015/2005 6. panta 3. punktam”.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Komisijas vārdā —

Komisijas locekle

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> OV L 316, 2.12.2005., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 324, 10.12.2005., 5. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 38, 9.2.2006., 22. lpp. Regula grozīta ar Regulu (EK) Nr. 566/2006 (OV L 99, 7.4.2006., 6. lpp.).



**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 967/2006****(2006. gada 29. jūnijs),****ar ko nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 318/2006 attiecībā uz cukura produkciju, kura pārsniedz kvotu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. februāra Regulu (EK) Nr. 318/2006 par cukura tirgu kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 13. panta 2. punktu, 15. panta 2. punktu, kā arī 40. panta 1. punkta c) apakšpunktu un 2. punkta d) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 318/2006 12. pantā paredzēts, ka produkciju, kas pārsniedz kvotu, var izlietot konkrētu produktu pārstrādei, pārnest uz nākamo tirdzniecības gadu vai izmantot īpašam piegādes režīmam attālākajiem reģioniem saskaņā ar Padomes 2006. gada 30. janvāra Regulu (EK) Nr. 247/2006, ar ko ievieš īpašus pasākumus lauksaimniecības jomā attālākajiem Eiropas Savienības reģioniem<sup>(2)</sup>, vai eksportēt atbilstīgi noteiktam daudzumam.
- (2) Regulas (EK) Nr. 318/2006 15. pantā paredzēts, ka pārpalikuma maksājumu piemēro konkrētā tirdzniecības gadā saražotam pārpalikuma cukuram, pārpalikuma izoglikozei un pārpalikuma inulīna sīrupam, kas nav ne pārnesti uz nākamo tirdzniecības gadu, ne arī eksportēti vai izmantoti saskaņā ar iepriekšminēto īpašo piegādes režīmu, kā arī rūpnieciskajam cukuram, rūpnieciskajai izoglikozei un rūpnieciskajam inulīna sīrupam, attiecībā uz kuriem līdz datumam, kas vēl jānosaka, nav iesniegti pierādījumi par pārstrādi minētās regulas 13. panta 2. punktā minētā veida produkcijā, un daudzumiem, kuri izņemti no tirgus saskaņā ar minētās regulas 19. pantu un attiecībā uz kuriem nav izpildīti minētā panta 3. punktā paredzētie pienākumi.
- (3) Minētā pārpalikuma maksājuma summa jānosaka pietiekami augsta, lai novērstu ārpuskvotas daudzumu uzkrāšanos, kas var radīt traucējumus tirgū. Lai to panāktu, ir lietderīgi noteikt nemainīgu summu baltā cukura pilna ievadumitas nodokļa apmērā.
- (4) Attiecībā uz ārpuskvotas cukuru, izoglikozi vai inulīna sīrupu jāparedz zināmi noteikumi gadījumos, ja produkts tiktu iznīcināts un/vai kļuvis neizmantojams, kā arī ja nepārvaramas varas dēļ šo produktu izmantošana, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 318/2006 12. pantā, kļūtu neiespējama.
- (5) Regulas (EK) Nr. 318/2006 17. pantā paredzēts oficiāli atzīt cukura, izoglikozes vai inulīna sīrupa ražošanas uzņēmumus, kas šos produktus pārstrādā kādā no minētās regulas 13. panta 2. punktā uzskaitītajiem rūpnieciskajiem produktiem. Jāprecizē tā apstiprinājuma pieteikuma saturs, kas pārstrādātājiem jāiesniedz dalībvalstu kompetentajās iestādēs. Jānosaka saistības, kas uzņēmumiem jāuzņemas apmaiņai pret apstiprinājumu, un it īpaši pienākums ierakstīt reģistrā ievesto un pārstrādāto izejvielu daudzumus, kā arī pārstrādāto produktu izvestos daudzumus. Lai nodrošinātu rūpnieciskā cukura, rūpnieciskās izoglikozes un rūpnieciskā inulīna sīrupa režīma pareizu darbību, jāparedz sankcijas pret tiem pārstrādātājiem, kas nepilda savus pienākumus vai savas saistības.
- (6) Jānosaka Regulas (EK) Nr. 318/2006 12. panta a) apakšpunktā minētā rūpnieciskā cukura, rūpnieciskās izoglikozes vai rūpnieciskā inulīna sīrupa izlietošanas noteikumi it īpaši attiecībā uz izejvielu piegādes līgumiem starp ražotājiem un pārstrādātājiem un jāizveido minētajā apakšpunktā norādīto produktu saraksts saskaņā ar minētās regulas 13. panta 2. punktu, ņemot vērā uzkrāto pieredzi ķīmisko un farmaceitisko ražotņu apgādē ar cukuru.
- (7) Lai kontroles sistēmu padarītu efektīvāku, cukura izlietošanā jānosaka ierobežojumi tā, ka produkciju drīkst tieši pārdot tikai viens apstiprināts ražotājs vienam apstiprinātam pārstrādātājam.
- (8) Lai atvieglotu rūpnieciskā cukura izmantošanu un tā pieejamību potenciālajiem izmantotājiem, jāatļauj ražotājam noteiktu saražotā rūpnieciskā cukura daudzumu aizstāt ar cukuru, ko saražojis cits ražotājs, arī tad, ja tas reģistrēts citā dalībvalstī. Tomēr šo iespēju drīkst piešķirt tikai ar noteikumu, ka tiek pietiekami labi nodrošināta piegādātā un rūpniecībā faktiski izlietotā cukura daudzuma papildu kontrole. Lēmums par šīs iespējas piešķiršanu jāatstāj attiecīgo dalībvalstu ziņā.

<sup>(1)</sup> OV L 58, 28.2.2006., 1. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 42, 14.2.2006., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 318/2006.

- (9) Lai nodrošinātu cukura, izoglikozes vai inulīna sīrupa atbilstīgu izlietošanu, ir jāparedz, ka pārstrādātājam jāmaksā pietiekami liela soda nauda gadījumā, ja izejvielas nonāk ne tur, kur tās paredzētas.
- (10) Regulas (EK) Nr. 318/2006 14. panta 1. punktā paredzēts, ka ikviens uzņēmums var nolemt pārnest uz nākamo tirdzniecības gadu visu produkciju vai daļu no produkcijas, kas saražota, pārsniedzot šim uzņēmumam piešķirto cukura, izoglikozes vai inulīna sīrupa kvotu, un uzskatīt to par daļu no nākamajā tirdzniecības gadā saražotās produkcijas. Lai cukura ražotājs uzņēmums vajadzības gadījumā varētu pārnest visu savu produkciju, kas pārsniedz kvotu, tam jāievēro prasība šāda lēmuma pieņemšanā obligāti iesaistīt attiecīgos cukurbiešu audzētājus, noslēdzot ar tiem starpnozaru nolīgumu minētās regulas 6. panta nozīmē.
- (11) Izoglikozes ražošana notiek nepārtraukti visu gadu, un šis produkts ir maz piemērots krājumu veidošanai. Šo īpašību dēļ jāparedz iespēja, ka lēmumu par produkcijas pārvešanu uz nākamo tirdzniecības gadu izoglikozes ražošanas uzņēmumi var pieņemt vēlāk.
- (12) Lai varētu kontrolēt daudzumus un galamērķus, jāparedz, ka cukurs, ko izlieto saskaņā ar attālāko reģionu īpašo piegādes režīmu, ražotājam jāpārdod attālāko reģionu uzņēmumam tieši un saskaņā ar kārtību, kas paredzēta Komisijas 2006. gada 12. aprīļa Regulā (EK) Nr. 793/2006, ar kuru paredz atsevišķus sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 247/2006, ar ko ievieš īpašus pasākumus lauksaimniecības jomā attālākajiem Eiropas Savienības reģioniem<sup>(1)</sup>. Abu režīmu pareizai īstenošanai nepieciešama cieša sadarbība starp cukura ražotājas dalībvalsts iestādēm, kas ir atbildīgas par cukura pārpalikuma pārvaldību, un attālāko reģionu iestādēm, kuru kompetencē savukārt ir īpašā piegādes režīma pārvaldība.
- (13) Produkcijas eksports jāveic saskaņā ar atļauju bez eksporta kompensācijas, kas izsniegta atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 318/2006 23. pantam, un – attiecībā uz cukuru – saskaņā ar kvotām, kuras Komisijai jāatver, ņemot vērā saistības, ko Kopena uzņēmusies Pasaules Tirdzniecības organizācijā. Administratīvu iemeslu dēļ eksporta apliecinājumam jāizmanto dokumenti, kas produkcijas eksporta nolūkiem paredzēti Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regulā (EK) Nr. 1291/2000, ar ko nosaka sīki izstrādātus

kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem<sup>(2)</sup>. Dalībvalstīm jāveic fiziskas pārbaudes saskaņā ar kārtību, kas paredzēta Komisijas 2002. gada 26. novembra Regulā (EK) Nr. 2090/2002, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EEK) Nr. 386/90 piemērošanai attiecībā uz fiziskām pārbaudēm, kuras veic, eksportējot tos lauksaimniecības produktus, par kuriem pretendē uz kompensācijām<sup>(3)</sup>.

- (14) Pārskatāmības un juridiskas skaidrības labad no 2006. gada 1. jūlija jāatceļ Komisijas 1981. gada 14. septembra Regula (EEK) Nr. 2670/81, ar ko paredz sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus attiecībā uz cukura produkciju, kas pārsniedz kvotu<sup>(4)</sup>, Komisijas 1982. gada 13. janvāra Regula (EEK) Nr. 65/82, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus cukura pārvešanai uz nākamo tirdzniecības gadu<sup>(5)</sup>, un Komisijas 2001. gada 27. jūnija Regula (EK) Nr. 1265/2001, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1260/2001 piemērošanai attiecībā uz ražošanas kompensācijas piešķiršanu par dažiem cukura produktiem, kurus izmanto ķīmiskajā rūpniecībā<sup>(6)</sup>.

- (15) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

## PIEMĒROŠANAS JOMA UN DEFINĪCIJAS

### 1. pants

#### Darbības joma

Ar šo regulu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 II sadaļas 3. nodaļu nosaka nosacījumus ārpuskvotas saražotā cukura, izoglikozes un inulīna sīrupa daudzuma izlietošanai vai pārvešanai uz nākamo tirdzniecības gadu, kā arī noteikumus attiecībā uz pārpalikuma maksājumu.

<sup>(1)</sup> OV L 145, 31.5.2006., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 852/2006 (OV L 158, 10.6.2006., 9. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 410/2006 (OV L 71, 10.3.2006., 7. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 322, 27.11.2002., 4. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1454/2004 (OV L 269, 17.8.2004., 9. lpp.).

<sup>(4)</sup> OV L 262, 16.9.1981., 14. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 95/2002 (OV L 17, 19.1.2002., 37. lpp.).

<sup>(5)</sup> OV L 9, 14.1.1982., 14. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2223/2000 (OV L 253, 7.10.2000., 15. lpp.).

<sup>(6)</sup> OV L 178, 30.6.2001., 63. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 493/2006 (OV L 89, 28.3.2006., 11. lpp.).

## 2. pants

**Definīcijas**

Šajā regulā:

- a) "izejviela" – cukurs, izoglikoze vai inulīna sīrups;
- b) "rūpnieciskā izejviela" – rūpnieciskais cukurs, rūpnieciskā izoglikoze vai rūpnieciskais inulīna sīrups Regulas (EK) Nr. 318/2006 2. panta 6. un 7. punkta nozīmē;
- c) "ražotājs" – izejvielas ražotājs uzņēmums, kas atzīts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 17. panta noteikumiem;
- d) "pārstrādātājs" – pārstrādes uzņēmums, kas pārstrādā izejvielas vienā vai vairākos pielikumā minētajos produktos un kas apstiprināts saskaņā ar šīs regulas 5. panta noteikumiem.

Izejvielu un rūpniecisko izejvielu daudzumi izteikti tonnās baltā cukura ekvivalenta vai tonnās sausnas, ja tā ir izoglikoze.

## II NODAĻA

**MAKSĀJUMS**

## 3. pants

**Apjoms**

- 1. Regulas (EK) Nr. 318/2006 15. pantā minētais pārpalikuma maksājums ir noteikts EUR 500 par tonnu.
- 2. Līdz tā tirdzniecības gada 1. maijam, kas seko tirdzniecības gadam, kurā pārpalikums saražots, dalībvalsts paziņo ražotājiem maksājuma kopsummu, kas tiem jāmaksā. Šo kopsummu attiecīgie ražotāji samaksā līdz tā paša gada 1. jūnijam.
- 3. Daudzums, par kuru kopsumma samaksāta, tiek uzskatīts par realizētu Kopienas tirgū.

## 4. pants

**Pārpalikums, par kuru jāmaksā**

1. Maksājumu iekasē no ražotāja par produkciju, ko tas saražojis, pārsniedzot savu ražošanas kvotu par attiecīgu tirdzniecības gadu.

Tomēr maksājumu neiekasē par šā panta 1. punktā minētajiem daudzumiem, kas ir:

- a) piegādāti pārstrādātājam pirms nākamā tirdzniecības gada 30. novembra izlietošanai pielikumā minēto produktu ražošanā;
- b) pārnesti uz nākamo tirdzniecības gadu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 14. pantu un – cukura gadījumā – ražotāja uzglabāti līdz attiecīgā tirdzniecības gada pēdējai dienai;
- c) līdz nākamā tirdzniecības gada 31. decembrim piegādāti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 II sadaļā paredzēto īpašo piegādes režīmu attālākajiem reģioniem;
- d) eksportēti pirms nākamā tirdzniecības gada 31. decembra saskaņā ar izvešanas atļauju;
- e) iznīcināti vai, pirms vēl bija iespējams tos izmantot, bojāti apstākļos, kurus atzīst attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde.

2. Ikviens cukura ražotājs pirms attiecīgā tirdzniecības gada 1. februāra paziņo tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kas viņu apstiprinājusi, cukura daudzumu, ko tas saražojis, pārsniedzot savu ražošanas kvotu.

Līdzīgā kārtā ikviens cukura ražotājs pirms katra nākamā mēneša beigām vajadzības gadījumā paziņo arī šīs produkcijas korekcijas, kas izdarāmas minētā tirdzniecības gada iepriekšējā mēnesī.

3. Dalībvalstis vēlākais 30. jūnijā nosaka un paziņo Komisijai, kādi ir 1. punkta otrajā daļā minētie daudzumi, kāds ir pārpalikuma daudzumu kopapjoms un kādi ir maksājumi, kas iekasēti par iepriekšējo tirdzniecības gadu.

4. Ja nepārvaramas varas gadījumā 1. punkta a), c) un d) apakšpunktā minētās darbības nevar paveikt noteiktajos termiņos, tās dalībvalsts kompetentā iestāde, kuras teritorijā saražots cukura, izoglikozes vai inulīna sīrupa pārpalikums, nosaka pasākumus atbilstīgi attiecīgās ieinteresētās personas norādītajiem apstākļiem.

### III NODAĻA

#### RŪPNIECISKĀ IZMANTOŠANA

##### 5. pants

##### Apstiprinājums

1. Dalībvalstu kompetentās iestādes piešķir atļaujas tiem uzņēmumiem pēc to pieprasījuma, kuru rīcībā ir pietiekama jauda, lai izlietotu rūpniecisko izejvielu, ražojot kādu no pielikumā uzskaitītajiem produktiem, un kuri atņemas:

- a) izdarīt ierakstus reģistros saskaņā ar 11. pantu;
- b) pēc šo iestāžu pieprasījuma sniegt visu informāciju vai attaisnojošus dokumentus, kas vajadzīgi attiecīgo izejvielu izcelsmes un izmantošanas pārbaudei un pārvaldībai;
- c) ļaut šīm iestādēm veikt attiecīgas administratīvās un fiziskās pārbaudes.

2. Apstiprinājuma pieteikumā norāda ražošanas jaudu un izejvielas pārstrādes tehniskos koeficientus un precīzi apraksta izgatavojamo produktu. Datus iedala pēc ražošanas vietas.

Dalībvalstu kompetentās iestādes veic nepieciešamos pasākumus, lai pārbaudītu, vai deklarētie izejvielu pārstrādes tehniskie koeficienti ir ticami.

Šos koeficientus nosaka, pamatojoties uz pārstrādes uzņēmumā veiktajiem testiem. Ja uzņēmumam nav pašam savu koeficientu salīdzināšanai, pārbaudē par pamatu ņem Kopienas tiesību aktos noteiktos koeficientus vai, ja tādu nav, attiecīgajā pārstrādes rūpniecībā vispārpieņemtos koeficientus.

3. Apstiprinājumu piešķir viena vai vairāku īpašu produktu ražošanai. Apstiprinājumu atsauc, ja konstatē, ka kāds no 1. punktā uzskaitītajiem noteikumiem vairs netiek pildīts. Apstiprinājumu var atsaukt tirdzniecības gada laikā. Atsaukumam nav atpakaļejoša spēka.

##### 6. pants

##### Piegādes līgums

1. Attiecībā uz rūpnieciskajām izejvielām ražotājs un pārstrādātājs noslēdz Regulas (EK) Nr. 318/2006 13. panta 1. punktā minēto piegādes līgumu, kas garantē šo izejvielu izlietošanu Kopienā šīs regulas pielikumā uzskaitīto produktu ražošanai.

2. Rūpniecisko izejvielu piegādes līgumā jāieraksta vismaz šādi dati:

- a) līgumslēdzēju pušu nosaukums, adrese un apstiprinājuma numurs;
- b) līguma darbības termiņš un katras piegādājamās izejvielas daudzumi piegādes periodā;
- c) izejvielu piegādei piemērojamās cenas, īpašības un nosacījumi;
- d) ražotāja atņemšanās piegādāt izejvielu no sava ārpuskvotas saražotā daudzuma un pārstrādātāja atņemšanās izlietot tikai tos daudzumus, kas piegādāti tā produkta vai to produktu ražošanai, par kuru ražotājam piešķirts apstiprinājums.

3. Ja ražotājs un pārstrādātājs pieder pie viena un tā paša uzņēmuma, uzņēmums sagatavo formālu piegādes līgumu, kurā ieraksta visus 2. punktā uzskaitītos datus, izņemot cenu.

4. Ražotājs nosūta tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kas to apstiprinājusi, un tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kas apstiprinājusi attiecīgo pārstrādātāju, katra līguma kopiju pirms pirmās piegādes saskaņā ar minēto līgumu. Kopijā var nenorādīt 2. punkta c) apakšpunktā minētās cenas.

## 7. pants

### Līdzvērtība

1. No katra tirdzniecības gada sākuma līdz produkcijas kvotas sasniegšanai ražotājs saskaņā ar 6. pantā minētajiem piegādes līgumiem rūpniecisko izejvielu var aizstāt ar kādu citu izejvielu, ko viņš saražojis saskaņā ar kvotu.

2. Pēc attiecīgā ražotāja lūguma izejvielu, kas saražota, nepārsniedzot kvotu, un piegādāta saskaņā ar 1. punkta noteikumiem, iegrāmato kā rūpniecisko izejvielu, kura par to pašu tirdzniecības gadu piegādāta pārstrādātājam, kā paredzēts 4. panta 1. punkta otrās daļas a) apakšpunktā.

3. Dalībvalstu kompetentās iestādes pēc ieinteresēto personu lūguma var atļaut, ka cukura daudzumu, kuru Kopienā ražojis kāds cits ražotājs, piegādā rūpnieciskā cukura aizstāšanai. Šādā gadījumā piegādāto cukuru iegrāmato kā rūpniecisko izejvielu, kas par to pašu tirdzniecības gadu piegādāta pārstrādātājam, kā paredzēts 4. panta 1. punkta otrās daļas a) apakšpunktā.

Attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes nodrošina šo darbību kontroles un uzraudzības pasākumu koordināciju.

## 8. pants

### Izejvielu piegāde

Pamatojoties uz 9. panta 1. punktā minēto piegādes paziņojumu, ražotājs ik mēnesi paziņo tai dalībvalsts kompetentajai iestādei, kas to apstiprinājusi, rūpniecisko izejvielu daudzumus, kuri piegādāti iepriekšējos mēnešos saskaņā ar katru piegādes līgumu, ja vajadzīgs, norādot daudzumus, kuri piegādāti saskaņā ar 7. panta 1. punkta vai 3. punkta noteikumiem.

Šā punkta pirmajā daļā minētos daudzumus uzskata par piegādātiem saskaņā ar 4. panta 1. punkta otrās daļas a) apakšpunkta noteikumiem.

## 9. pants

### Pārstrādātāja pienākumi

1. Katras piegādes laikā pārstrādātājs saskaņā ar 6. pantā minēto piegādes līgumu iesniedz attiecīgajam ražotājam paziņojumu par rūpniecisko izejvielu piegādi, ar kuru apliecina piegādātos daudzumus.

2. Pirms piektā mēneša beigām pēc katras piegādes pārstrādātājs dalībvalsts kompetentajām iestādēm iesniedz apliecinājumu par to, ka rūpnieciskās izejvielas izlietas produktu ražošanai saskaņā ar 5. pantā minēto apstiprinājumu un 6. pantā minēto piegādes līgumu. Apliecinājumam konkrēti jāizmanto reģistros iekļauto attiecīgo produktu daudzumu ieraksts, ko izdara automātiski ražošanas procesa laikā vai pēc tā beigām.

3. Ja piegādātājs nav iesniedzis apliecinājumu saskaņā ar 2. punktu, tam jāmaksā EUR 5 par attiecīgās piegādes tonnu par katru kavējuma dienu, sākot no piektā mēneša beigām pēc piegādes.

4. Ja piegādātājs nav iesniedzis apliecinājumu saskaņā ar 2. punktu pirms septītā mēneša beigām pēc katras piegādes, attiecīgo daudzumu uzskata par tādu, kas pārsniedz faktisko daudzumu 13. panta piemērošanas nolūkos. Pārstrādātāja apstiprinājumu atsauc uz laiku no trim līdz sešiem mēnešiem atkarībā no pārkāpuma smaguma.

## 10. pants

### Dalībvalstu paziņojumi

Dalībvalstis paziņo Komisijai

a) vēlākais otrā mēneša beigās pēc attiecīgā mēneša – piegādātās rūpnieciskās izejvielas daudzumu;

b) par iepriekšējo tirdzniecības gadu vēlākais novembra beigās:

— rūpnieciskās izejvielas daudzumu, norādot atsevišķi, cik daudz ir piegādāts baltā cukura, cik glikozes un cik izoglikozes,

— izlietotās rūpnieciskās izejvielas daudzumu, norādot atsevišķi, no vienas puses, cik daudz ir izlietots baltā cukura, cik jēlcukura, cik cukura sīrupa un cik izoglikozes, un, no otras puses, cik daudz izlietots to produktu, kas minēti pielikumā,

— daudzumus, kas piegādāti, piemērojot 7. panta 3. punkta noteikumus.

### 11. pants

#### Pārstrādātāja uzskaites dati

Vismaz reizi mēnesī dalībvalsts kompetentā iestāde precizē, kāda uzskaitē un cik bieži jāveic pārstrādātājiem.

Šajos reģistros, kurus pārstrādātājs saglabā vismaz trīs gadus pēc kārtējā tirdzniecības gada, jāiekļauj vismaz šādi dati:

- a) pārstrādei nopirkto dažādo izejvielu daudzumi;
- b) pārstrādāto izejvielu daudzumi un no tām iegūto gala produktu, līdzproduktu un blakusproduktu daudzumi un veidi;
- c) zudumi pārstrādes gaitā;
- d) iznīcinātie daudzumi un šādas iznīcināšanas iemesli;
- e) to produktu daudzumi un veidi, ko pārstrādātājs pārdevis vai nodevis tālāk.

### 12. pants

#### Pārstrādātāju pārbaudes

1. Katru tirdzniecības gadu dalībvalstu kompetentās iestādes pārbauda vismaz 50 % apstiprināto pārstrādātāju, kas atlasīti uz riska analīzes rezultātu pamata.

2. Veicot pārbaudes, analizē pārstrādes procesu, izskata tirdzniecības darījumu dokumentus un fiziski pārbauda krājumus, lai noskaidrotu, vai sakrīt piegādāto izejvielu daudzums, no vienas puses, un iegūto gala produktu, līdzproduktu un blakusproduktu daudzums, no otras puses.

Pārbaudēs nosaka, cik precīzi ir tie mērinstrumenti un laboratorijas analīžu veikšanas instrumenti, ko izmanto, lai noteiktu izejvielu piegādes un to izlietošanu ražošanā, iegūtos produktus un krājumu pārvietošanu.

Ja dalībvalstu kompetentās iestādes paredz, ka atsevišķus elementus var pārbaudīt, par pamatu ņemot paraugu, tad šim paraugam jānodrošina ticams un reprezentatīvs kontroles līmenis.

3. Par katru pārbaudi sagatavo pārbaudes ziņojumu, kurā sīki izklāstītas veiktās pārbaudes un kuru paraksta kontrolieris. Ziņojumos konkrēti norāda:

- a) pārbaudes datumu, klātesošās personas;
- b) pārbaudīto laikposmu un attiecīgos daudzumus;
- c) izmantotās pārbaudes metodes, ieskaitot, ja vajadzīgs, atsauci uz paraugu ņemšanas metodēm;
- d) pārbaudes rezultātus un sniegtos ieteikumus;
- e) to, cik smagi, cik lieli, cik pastāvīgi un cik ilgstoši ir iespējamie konstatētie pārkāpumi, kā arī visi pārējie elementi, kas jāņem vērā, piemērojot sodu.

Visus pārbaudes ziņojumus iereģistrē un saglabā vismaz trīs gadus pēc pārbaudes veikšanas tā, lai Komisijas dienesti viegli varētu tos izmantot.

### 13. pants

#### Sankcijas

1. Ja konstatē, ka fiziskie krājumi nesakrīt ar reģistros ierakstītajiem un piegādātajiem izejvielu daudzumiem, vai ja trūkst attaisnojošu dokumentu, kas nepieciešami, lai pārbaudītu šo elementu savstarpējo atbilstību, pārvadātāja apstiprinājumu atsauc uz zināmu laiku, kas jānosaka dalībvalstīm un kas nevar būt īsāks par trim mēnešiem, skaitot no trūkuma konstatēšanas dienas. Kamēr apstiprinājums ir atsaukts, pārstrādātājs nedrīkst pieņemt rūpniecisko izejvielu piegādi, bet drīkst izlietot iepriekš piegādātās rūpnieciskās izejvielas.

Ja deklarēts lielāks izlietoto izejvielu daudzums, pārstrādātājam jāmaksā soda nauda EUR 500 apmērā par katru deklarēto tonnu, kas pārsniedz faktisko daudzumu.

2. Apstiprinājumu neatsauc saskaņā ar 1. punktu, ja neatbilstība starp fiziskajiem un uzskaitē reģistrētajiem krājumiem ir notikusi vai nu nepārvaramas varas dēļ, vai ja tā ir mazāka par 5 % no pārbaudīto izejvielu daudzuma, vai arī notikusi nolaidības vai vienkāršas administratīvas kļūdas dēļ, ar nosacījumu, ka veikti vajadzīgie pasākumi šā stāvokļa labošanai, lai šādu trūkumu atkārtotos turpmāk vairs nepieļautu.

## IV NODAĻA

## PĀRNEŠANA UZ NĀKAMO TIRDZNICĪBAS GADU

## 14. pants

## Pārnētie daudzumi

Ražotājs saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 14. pantu var pārnēst uz nākamo tirdzniecības gadu tādu izejvielas daudzumu, kas ir mazāks vai vienāds ar daudzumu, par kādu tas salīdzinājumā ar piešķirto kvotu pārsniedz kārtējā tirdzniecības gada kopēju produkciju, ieskaitot daudzumus, kas iepriekš pārnēsti uz šo kārtējo tirdzniecības gadu saskaņā ar minēto pantu vai izņemti no tirdzniecības saskaņā ar minētās regulas 19. pantu.

## 15. pants

## Cukura pārvešana

1. Nosacījumi cukura pārvešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 14. pantu noteikti minētās regulas 6. pantā norādītajā starpnozaru līgumā un jo īpaši attiecas uz cukurbiešu daudzumu, kas atbilst pārnesamajam cukura daudzumam, un uz šā daudzuma sadalījumu starp cukurbiešu audzētājiem.

2. Par cukurbiešu daudzumu, kas atbilst pārnestā cukura daudzumam, attiecīgais uzņēmums samaksā vismaz minimālo cenu un ar tādiem nosacījumiem, kādi ir spēkā attiecībā uz cukurbietēm, ko piegādā uz tā tirdzniecības gada kvotas produkcijas rēķina, uz kuru cukuru pārnes.

## 16. pants

## Izoglikozes pārvešana

Izoglikozes ražotājs, kas nolemj pārnēst izoglikozi par kādu attiecīgu tirdzniecības gadu, paziņo par savu lēmumu tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kas to apstiprinājusi, pirms nākamā tirdzniecības gada 31. oktobra.

## 17. pants

## Dalībvalstu paziņojumi

Dalībvalstis Komisijai paziņo:

- a) kārtējā tirdzniecības gada biešu cukura un inulīna sīrupa daudzumus, kas jāpārnes uz nākamo tirdzniecības gadu, – vēlākais 1. maijā;
- b) kārtējā tirdzniecības gada cukurniedru cukura daudzumus, kas jāpārnes uz nākamo tirdzniecības gadu, – vēlākais 15. jūlijā;

- c) no iepriekšējā tirdzniecības gada pārnestos izoglikozes daudzumus – vēlākais 15. novembrī.

## V NODAĻA

## ĪPAŠAIS PIEGĀDES REŽĪMS UN EKSPORTS

## 18. pants

## Attālākie reģioni

1. Attiecībā uz pārpalikušajām izejvielām, kas izlietas atbilstīgi īpašam attālāko reģionu piegādes režīmam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 12. panta c) apakšpunktu un kas nepārsniedz daudzumus, kuri noteikti Regulas (EK) Nr. 247/2006 24. panta 1. punktā minētajās programmās, jānoslēdz tiešās pārdošanas līgums starp šo izejvielu ražotāju un uzņēmēju, kas ierakstīts kādā no Regulas (EK) Nr. 793/2006 9. pantā minētajiem reģistriem.

2. Šā panta 1. punktā minētajā līgumā jo īpaši paredzēts, ka līgumslēdzējas puses savstarpēji nodod:

- a) ražotāja deklarāciju, kurā apliecināts pārpalikušais izejvielu daudzums, kas piegādāts saskaņā ar šo līgumu;
- b) attiecīgā uzņēmēja deklarāciju, kurā apliecināts, ka attiecīgais daudzums piegādāts saskaņā ar īpašo piegādes režīmu.

Ja Regulas (EK) Nr. 793/2006 7. panta 4. punktā minētās atļaujas pieteikums attiecas uz pārpalikušo izejvielu daudzumu, tad tam pievieno šā panta 2. punkta a) apakšpunktā minēto ražotāja deklarāciju. Atbalsta sertifikāta 20. ailē ieraksta Regulas (EK) Nr. 793/2006 F daļas I pielikumā minēto norādi "C cukurs: nav atbalsta".

Kompetentās iestādes, kas izsniegušas atbalsta sertifikātu, nosūta tā kopiju tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā ražotājs apstiprināts.

Izejvielu daudzumi, attiecībā uz kuriem ražotājs iesniedz 2. punkta b) apakšpunktā minēto deklarāciju un kuru atbalsta sertifikāta kopijas ir dalībvalsts rīcībā, tiek uzskatīti par piegādātiem saskaņā ar īpašo piegādes režīmu, kā paredzēts 4. panta 1. punkta otrās daļas c) apakšpunktā.

## 19. pants

**Eksports**

1. Regulas 4. panta 1. punkta otrās daļas d) apakšpunktā minētās izvešanas atļaujas izsniedz saskaņā ar ierobežotajiem eksporta daudzumiem bez kompensācijas, kurus nosaka Komisija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 39. panta 2. punktā minēto procedūru.

2. Pārpalikušos daudzumus uzskata par eksportētiem šīs regulas 4. panta 1. punkta otrās daļas d) apakšpunkta nozīmē, ja:

- a) produkts ir ticis izvests bez kompensācijas kā baltais cukurs, neapstrādāta izoglikoze vai neapstrādāts inulīna sīrups;
- b) eksportētāja dalībvalsts ir pieņēmusi attiecīgo eksporta deklarāciju līdz 1. janvārim pēc tā tirdzniecības gada beigām, kurā šī pārpalikušī izejviela saražota;
- c) līdz 1. aprīlim pēc tā tirdzniecības gada beigām, kurā šis pārpalikušais daudzums saražots, ražotājs iesniedzis dalībvalsts kompetentajai iestādei:
  - i) izvešanas atļauju, kas tam izsniegta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 23. panta noteikumiem;
  - ii) Regulas (EK) Nr. 1291/2000 32. un 33. pantā minētos attiecīgos dokumentus, kas nepieciešami drošības naudas atmaksāšanai;
  - iii) deklarāciju, ar ko apliecina, ka eksportētie daudzumi ir iegrāmatoti saskaņā ar šīs regulas 4. panta 1. punkta otrās daļas d) apakšpunktā minētajiem pārpalikuma daudzumiem.

## VI NODAĻA

**VISPĀRĒJIE UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI**

## 20. pants

**Maiņas kurss**

Dalībvalstīs, kas nav pieņēmušas euro kā nacionālo valūtu, izmantojamais maiņas kurss ir tas, ko:

a) attiecībā uz 3. pantā minēto pārpalikuma maksājumu piemēro tā tirdzniecības gada pirmajā dienā, par kuru pārpalikums saražots, un ko

b) attiecībā uz 9. panta 3. punktā un 13. panta 1. punktā maksājamo summu piemēro tā mēneša pirmajā dienā, kad šī summa ir jāmaksā.

## 21. pants

**Pārbaudes un dalībvalstu veiktie piemērošanas pasākumi**

1. Dalībvalsts fiziski pārbauda vismaz 5 %:

a) pārnesto cukura krājumu, kas minēti 14. pantā;

b) izejvielu daudzumu, kas piegādāti saskaņā ar 18. pantā minēto attālāko reģionu īpašo piegādes režīmu;

c) regulas 19. pantā minēto eksporta deklarāciju saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 2090/2002 noteikto kārtību.

2. Dalībvalsts vēlākais 30. martā pēc attiecīgā tirdzniecības gada beigām nosūta Komisijai ikgadējo ziņojumu par veiktajām pārbaudēm, jo īpaši tām, kas veiktas saskaņā ar šā panta 1. punktu un 12. pantu, par katru pārbaudi norādot konstatētos nozīmīgākos un nenozīmīgākos trūkumus, kā arī attiecīgi veiktos pasākumus un piemērotās sankcijas.

3. Dalībvalstis veic visus nepieciešamos pasākumus šīs regulas pareizai piemērošanai un var piemērot attiecīgas valsts sankcijas pret uzņēmējiem, kas iesaistīti šajā procedūrā.

4. Dalībvalstis sniedz savstarpēju palīdzību, lai nodrošinātu pārbaudžu efektivitāti un ļautu pārbaudīt iesniegto dokumentu autentiskumu un savstarpēji nosūtīto datu precizitāti.



## 22. pants

**Atcelšana**

Regulu (EEK) Nr. 65/82, (EEK) Nr. 2670/81 un (EK) Nr. 1265/2001 atceļ no 2006. gada 1. jūlija.

Tomēr Regula (EEK) Nr. 2670/81 un (EK) Nr. 1265/2001 paliek spēkā attiecībā uz 2005./2006. tirdzniecības gada produkciju.

## 23. pants

**Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2006. gada 1. jūlija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

## PIELIKUMS

KN kods	Preču apraksts
1302 32	-- Recinātāji un biezinātāji, arī pārveidoti, no ceratoniju pākstīm vai sēklām vai no guaras sēklām
1302 39 00	-- Citi
ex 1702 60 95	-- Ziežamais sīrups un sīrups "Rinse appelstroop" ražošanai
2102 10	- Aktīvais raugs
ex 2102 20	-- Neaktīvais raugs
2207 10 00	- Nedenaturēts etilspirts ar spirta tilpumkoncentrāciju 80 tilp. % vai vairāk (bioetanols)
ex 2207 20 00	- Etilspirts un citi jebkāda stipruma spirti, denaturēti (bioetanols)
ex 2208 40	- Rums
ex 2309 90	- Produkti, kuru sausna satur vismaz 60 % lizīna
29	Organiskie ķīmiskie savienojumi, izņemot produktus, kas minēti apakšpozīcijās 2905 43 00 un 2905 44
3002 90 50	-- Mikroorganismu kultūras
3003	Medikamenti (izņemot pozīcijās 3002, 3005, 3006 minētos), kas sastāv no diviem vai vairākiem ārstnieciskām vai profilaktiskām vajadzībām sajauktiem komponentiem, bet nav safasēti nomērītās devās vai iepakoti mazumtirdzniecībai
3004	Medikamenti (izņemot pozīcijās 3002, 3005, 3006 minētos izstrādājumus), kas sastāv no ārstnieciskām vai profilaktiskām vajadzībām sajauktiem vai nesajauktiem produktiem, kuri ir safasēti nomērītās devās vai iepakoti mazumtirdzniecībai
3006	Farmaceutiskie preparāti un izstrādājumi, kas minēti kombinētās nomenklatūras 30. nodaļas 4. piezīmē
3203 00 90	- Augu vai dzīvnieku izcelsmes krāsvielas un preparāti uz šo vielu bāzes
ex 3204	- Organiskās sintēzes vielas un tie preparāti uz šo vielu bāzes, kas minēti kombinētās nomenklatūras 32. nodaļas 3. piezīmē
ex 35	Olbaltumvielas; produkti uz cietes un modificētās cietes bāzes; līmes; fermenti, izņemot produktus, kas atbilst kombinētās nomenklatūras pozīcijai 3501 un apakšpozīcijām 3505 10 10, 3505 10 90 un 3505 20
ex 38	Dažādi ķīmiskās rūpniecības produkti, izņemot tos, kas atbilst pozīcijām 3809 un apakšpozīcijai 3824 60 00
ex 39	Plastmasa un tās izstrādājumi:
3901 līdz 3914	- Pirmformas
ex 6809	Izstrādājumi no ģipša vai no maisījumiem uz ģipša bāzes: - Paneļi, plāksnes, plāksnītes, flīzes un tamlīdzīgi izstrādājumi

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 968/2006****(2006. gada 27. jūnijs),****ar kuru nosaka sīki izstrādātus noteikumus, lai īstenotu Padomes Regulu (EK) Nr. 320/2006, ar ko nosaka pagaidu shēmu cukura rūpniecības restrukturizācijai Kopienā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

kuru piemēro tajā tirdzniecības gadā, par kuru kvota ir atteikta.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. februāra Regulu (EK) Nr. 320/2006, ar ko nosaka pagaidu shēmu cukura rūpniecības restrukturizācijai Kopienā un groza Regulu (EK) Nr. 1290/2005 par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 12. pantu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 320/2006 paredzēts restrukturizācijas atbalsts tiem uzņēmumiem, kuri nolēmj atteikties no to ražošanas kvotas, daļu atbalsta paredzot cukurbiešu, cukurniedru un cigoriņu audzētājiem, kā arī iekārtu piegādātājiem, lai kompensētu zaudējumus, kas radušies cukurfabrikas slēgšanas rezultātā. Tajā arī noteikts dažādošanas atbalsts dalībvalstīm dažādošanas pasākumiem reģionos, kurus skārusi fabriku slēgšana, pārejas posma atbalsts pilna laika rafinētājiem un pārejas posma atbalsts dažām dalībvalstīm.
- (2) Pirms restrukturizācijas atbalsta pieteikuma iesniegšanas uzņēmumiem ir jāapsprīžas ar cukurbiešu, cukurniedru un cigoriņu audzētājiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 320/2006 3. panta 2. punktu. Lai audzētājiem un citām ieinteresētām personām nodrošinātu vienlīdzīgu iespēju izteikt viedokli, ir jānosaka sīki izstrādāti apspriežu procesa noteikumi.
- (3) Restrukturizācijas atbalstu piešķir par to tirdzniecības gadu, par kuru saņemts kvotas atteikums. Tādēļ gadījumos, kad cukurs, izoglikoze vai inulīna sīrups ir izņemts vai pārņemts no iepriekšējā tirdzniecības gada un kļūst par pirmo ražošanas kvotu tirdzniecības gadā, par kuru uzņēmums plāno atteikt savu kvotu, šim uzņēmumam jāļauj iesniegt vienu kopīgu pieteikumu kvotas atteikumam divos secīgos tirdzniecības gados, par katru kvotas daļu saņemot restrukturizācijas atbalsta summu,

- (4) Attiecībā uz atteikšanos no kvotām Regulas (EK) Nr. 320/2006 3. pantā noteiktas iespējas veikt pilnīgu vai daļēju ražošanas iekārtu demontāžu, kas ir par pamatu atšķirīgām restrukturizācijas atbalsta summām. Lai arī saskaņā ar nosacījumiem, kurus piemēro šīm divām iespējām, ir jāņem vērā, ka lielāku restrukturizācijas atbalsta summu piešķir pilnīgas iekārtu demontāžas gadījumā, jo ar to saistītas augstākas izmaksas, tomēr ir lietderīgi paredzēt iespēju paturēt tās ražotnes daļas, kas nav daļa no ražošanas līnijas, ja tās var izmantot citiem restrukturizācijas plānā paredzētiem mērķiem, jo īpaši, ja šādi iegūst darba vietas. No otras puses, iekārtas, kas nav tieši saistītas ar cukura ražošanu, jādemontē, ja tām nav alternatīva pielietojuma pieņemamā laika posmā un to uzturēšana būtu apdraudējums apkārtējai videi.

- (5) Lai aizsargātu lauksaimnieku un iekārtu piegādātāju intereses, saskaņā ar dalībvalsts noteiktiem kritērijiem un pieņemamā laika posmā pēc restrukturizācijas atbalsta pirmās daļas saņemšanas uzņēmumiem ir jāizmaksā tiem restrukturizācijas atbalsta daļa.
- (6) Pagaidu restrukturizācijas fonda finansiālo ierobežojumu dēļ atbalsta piešķiršanai jābūt atkarīgai no pieteikumu iesniegšanas hronoloģiskās secības. Tāpēc ir nepieciešams izveidot kritērijus šīs hronoloģiskās secības noteikšanai.
- (7) Dalībvalsts lēmums par restrukturizācijas atbalsta pieteikuma atbilstību ir pamatots uz iesniegtā restrukturizācijas plāna pieņemšanu, kas ir iesniegts kopā ar pieteikumu. Tādēļ ir jādefinē restrukturizācijas plāna pieņemšanas kritēriji un kārtība, kā arī šāda plāna turpmākie grozījumi.
- (8) Gadījumos, kad pagaidu restrukturizācijas fonda finansiālo ierobežojumu dēļ fonda resursi attiecīgajā brīdī nav pietiekami, lai piešķirtu restrukturizācijas atbalstu pretendētājam, kura pieteikums ir atzīts par atbilstīgu, pretendētājam noteiktā laika posmā jāļauj atsaukt pieteikumu. Atsaukuma neesamības gadījumā pieteikumam jāpaliek spēkā ar tā sākotnējo reģistrēšanas datumu un jākļūst par pieteikumu nākamajam tirdzniecības gadam.

<sup>(1)</sup> OV L 58, 28.2.2006., 42. lpp.

(9) Komisijai jāaprēķina dažādošanas atbalsta summa un papildu dažādošanas atbalsta summa, kā arī pārejas posma atbalsts dažām dalībvalstīm un jāinformē katra dalībvalsts par pieejamo atbalsta summu. Dalībvalstīm jāinformē Komisija par savām valsts restrukturizācijas programmām, sīki izklāstot veicamos pasākumus.

(10) Lai pilna laika rafinētājiem, kuri ir zaudējuši zināmas priekšrocības, kas tiem bija saskaņā ar Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par cukura tirgu kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, palīdzētu piemēroties jaunajai situācijai pēc tam, kad stājas spēkā Padomes 2006. gada 20. februāra Regula (EK) Nr. 318/2006 par cukura tirgu kopīgo organizāciju<sup>(2)</sup>, Regulā (EK) Nr. 320/2006 ieviests pārejas posma atbalsts, ko piešķir tām dalībvalstīm, kurās agrāk dibināti rafinēšanas uzņēmumi Regulas (EK) Nr. 1260/2001 izpratnē. Attiecīgajām dalībvalstīm jāpiešķir atbalsts to teritorijā reģistrētajiem pilna laika rafinētājiem, pamatojoties uz attiecīgā uzņēmuma sagatavotu uzņēmējdarbības plānu.

(11) Lai dalībvalstis varētu kontrolēt restrukturizācijas procesu, uzņēmumiem, kas saņem atbalstu, jāiesniedz ikgadējie progresu ziņojumi. Dalībvalstīm jāiesniedz Komisijai progresu ziņojumi par minēto uzņēmumu restrukturizācijas plāniem, rafinētāju uzņēmējdarbības plāniem, kā arī valstu restrukturizācijas programmām.

(12) Ir jāizstrādā nosacījumi dalībvalstu veiktajai kontrolei, lai jo īpaši nodrošinātu, ka tiek ievērots restrukturizācijas plāns saistībā ar restrukturizācijas atbalsta piešķiršanu un uzņēmējdarbības plāns saistībā ar atbalsta piešķiršanu pilna laika rafinētājiem.

(13) Jānosaka sodi, kas piemērojami gadījumos, kad uzņēmums nepilda restrukturizācijas plāna vai uzņēmējdarbības plāna saistības.

(14) Fonda komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā laikā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## I NODAĻA

### IEVADA NOTEIKUMI

#### 1. pants

#### Piemērošanas joma un definīcijas

1. Ar šo regulu nosaka sīki izstrādātus noteikumus, lai īstenotu Regulas (EK) Nr. 320/2006 3., 6., 7., 8. un 9. pantā paredzētos pasākumus un finansētu ar minētās regulas 1. pantu izveidoto restrukturizācijas fondu.

2. Šajā regulā piemēro Regulas (EK) Nr. 320/2006 2. pantā noteiktās definīcijas.

Piemēro arī Padomes Regulas (EEK, *Euratom*) Nr. 1182/71<sup>(3)</sup> 2. panta 2. punktā noteikto "darbadienas" definīciju.

## II NODAĻA

### NOSACĪJUMI RESTRUKTURIZĀCIJAS ATBALSTA PIEŠĶIRŠANAI

#### 2. pants

#### Apspriešanās atbilstīgi nozares nolīgumiem

1. Apspriešanās atbilstīgi attiecīgajiem nozares nolīgumiem, kā minēts Regulas (EK) Nr. 320/2006 3. panta 2. punkta otrajā daļā, notiek, pamatojoties uz sīki izstrādātu laika grafiku un attiecīgā uzņēmuma izstrādātu restrukturizācijas plāna projektu.

Attiecīgajam nozares nolīgumam jābūt noslēgtam par to tirdzniecības gadu, kurā notiek apspriešanās.

Uzņēmums var uzaicināt strādājošo pārstāvjus un citas personas, uz kurām attiecas restrukturizācijas plāns, bet kuras nav iesaistītas attiecīgajā nozares nolīgumā, piedalīties apspriešanās kā novērotājiem.

2. Apspriešanās procesā ietver visus Regulas (EK) Nr. 320/2006 4. panta 3. punktā uzskaitītos restrukturizācijas plāna elementus.

3. Uzaicinājumu uz apspriešanos nosūta attiecīgais uzņēmums. Tam pievieno restrukturizācijas plāna projektu un sīki izstrādātu organizējamās sanāksmes darba kārtību. Uzaicinājuma kopiju un pievienotos dokumentus vienlaikus nosūta dalībvalsts kompetentajai iestādei.

<sup>(1)</sup> OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Regula atcelta ar Regulu (EK) Nr. 318/2006.

<sup>(2)</sup> OV L 58, 28.2.2006., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 124, 8.6.1971., 1. lpp.

4. Ja vien iepriekš nav panākta cita vienošanās, apspriešanās sastāv no vismaz divām sanāksmēm un ilgst līdz 30 dienām no dienas, kurā nosūtīts uzaicinājums uz apspriešanos.

5. Par apstiprinājumu tam, ka restrukturizācijas plāns ir sagatavots apspriešanās laikā, kā minēts Regulas (EK) Nr. 320/2006 4. panta 2. punkta b) apakšpunktā, kalpo:

- a) ielūgums, kuru attiecīgais uzņēmums nosūtījis un kuru saņēmušas citas puses;
- b) sanāksmes dalībnieku paraksti vai jebkuras uzaicinātās puses paziņojums par eventuālu atturēšanos piedalīties;
- c) restrukturizācijas plāna projekts, kuru attiecīgais uzņēmums grozījis pēc apspriešanās, norādot elementus, kuriem puses piekritušas, kā arī elementus, par kuriem nav panākta vienošanās;
- d) ja ir, nozares nolīguma pušu nostājas dokumenti, strādājošo pārstāvja viedoklis un citu uzaicināto pušu viedokļi.

6. Dalībvalstis 2006./2007. tirdzniecības gadā drīkst ņemt vērā apspriešanās, kas veiktas saistībā ar attiecīgajiem nozares nolīgumiem un kas notikušas pirms šīs regulas spēkā stāšanās, pat ja tās neatbilst šīs regulas prasībām.

### 3. pants

#### Kvotas atteikums

Sākot ar tirdzniecības gadu, par kuru saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 320/2006 3. pantu paziņots par kvotas atteikumu, cukura, izoglikozes vai inulīna sīrupa ražošanu un no iepriekšējā tirdzniecības gada pārnesto vai atsaukto cukuru, izoglikozi vai inulīna sīrupu saistībā ar attiecīgajām fabrikām nevar uzskatīt par ražošanu saskaņā ar šo kvotu.

### 4. pants

#### Ražošanas iekārtu demontēšana

1. Regulas (EK) Nr. 320/2006 3. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētās pilnīgas demontēšanas gadījumā prasības demontēt ražošanas iekārtas attiecināmas uz:

- a) visām iekārtām, kas nepieciešamas cukura, izoglikozes vai inulīna sīrupa ražošanai, piemēram, telpām cukurbiešu, cukurniedru, graudaugu vai cigoriņu uzglabāšanai, analizēšanai, mazgāšanai un griešanai; visām iekārtām, kas ir nepieciešamas cukura iegūšanai un pārstrādei vai koncentrāta

iegūšanai no cukurbietēm, cukurniedrēm, graudaugu cietes, cietes glikozes vai cigoriņu inulīna;

- b) iekārtu daļu, kas nav minēta a) apakšpunktā, kas tieši saistīta ar cukura, izoglikozes vai inulīna sīrupa ražošanu un nepieciešama darbību veikšanai ar produkciju, uz kuru attiecas atteiktā kvota, ja arī to varētu izmantot citu produktu ražošanai, piemēram, iekārtas ūdens sildīšanai vai apstrādei vai enerģijas ražošanai; iekārtas cukurbiešu mīkstās masas vai melases apstrādei; iekārtas iekšējai transportēšanai;
- c) visām citām iekārtām, piemēram, iepakšanas iekārtām, kas netiek izmantotas un tādēļ demontējamas un aizvācamas vides aizsardzības nolūkā.

2. Regulas (EK) Nr. 320/2006 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētās iekārtu daļējas demontēšanas gadījumā prasība demontēt ražošanas iekārtas attiecas uz šā panta 1. punktā minētajām iekārtām, kuras saskaņā ar restrukturizācijas plānu nav paredzēts izmantot citai ražošanai vai citām vajadzībām ražotnes teritorijā.

### 5. pants

#### Dažādu finansējuma avotu saskaņotība

Dalībvalstis nodrošina restrukturizācijas fonda un citu Kopienas fondu finansēto pasākumu vai darbību saskaņotību un papildināmību reģionālajā vai valsts mērogā, kā arī to nedublēšanas.

### III NODAĻA

#### PIETEIKŠANĀS RESTRUKTURIZĀCIJAS ATBALSTAM UN TĀ PIEŠĶIRŠANA

### 6. pants

#### Dalībvalstu pienākumi

1. Četrdesmit piecas dienas pēc tam, kad dalībvalsts saņēmusi 2. panta 3. punktā minētā uzaicinājuma uz apspriešanos kopiju, tā informē restrukturizācijas plānā iesaistītās puses par tās lēmumu attiecībā uz:

- a) procentuālo restrukturizācijas atbalsta likmi, kas piemērojama cukurbiešu, cukurniedru un cigoriņu audzētājiem un iekārtu piegādātājiem, attiecībā uz objektīviem kritērijiem šīs atbalsta daļas sadalījumam starp divām grupām un katrā grupā, kā noteikts pēc ieinteresēto personu apspriedēm, un attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 320/2006 3. panta 6. punktā minēto laika posmu;

b) laika posmu, kas beidzas vēlākais 2010. gada 30. septembrī, ražošanas iekārtu demontēšanai un Regulas (EK) Nr. 320/2006 3. panta 3. punkta c) apakšpunktā un 3. panta 4. punkta c) apakšpunktā minēto sociālo un vides prasību izpildei;

c) attiecīgā gadījumā – valsts īpašām prasībām saistībā ar restrukturizācijas plāna sociālajām un vides saistībām, kas pārsniedz Kopienas tiesību aktos noteikto prasību minimumu, kā minēts Regulas (EK) Nr. 320/2006 3. panta 3. punkta c) apakšpunktā un 3. panta 4. punkta c) apakšpunktā.

2. Atkāpjoties no 1. punkta nosacījumiem, dalībvalsts 2. panta 6. punkta piemērošanas gadījumā informē puses par savu lēmumu ne vēlāk kā 2006. gada 15. jūlijā.

3. Iekārtu piegādātājiem kompensē radušos zaudējumus, tos aprēķinot pēc vērtības zuduma tām specializētajām iekārtām, kuras nevar izmantot citiem mērķiem.

#### 7. pants

##### Pieteikšanās restrukturizācijas atbalstam

1. Katrs pieteikums restrukturizācijas atbalsta saņemšanai attiecas uz vienu produktu un vienu tirdzniecības gadu.

2. Atkāpjoties no 1. punkta nosacījumiem, ja atsakāmā kvota ir daļēji izpildīta ar ražojumiem, kas pārcelti vai atsaukti iepriekšējā tirdzniecības gadā, uzņēmums var atteikties no visas kvotas fabrikai vai attiecīgajām fabrikām, izmantojot pilnīgu vai daļēju demontāžu, šādos divos posmos:

a) sākot no pieteikuma pirmā tirdzniecības gada, daļu kvotas, par kuru netiek veikta ražošana, atsaka ar pieprasījumu pēc restrukturizācijas atbalsta summas par pilnu vai daļēju demontāžu, kas piemērojama attiecīgajā tirdzniecības gadā;

b) atlikušajai attiecīgās kvotas daļai piemēro Regulas (EK) Nr. 320/2006 11. pantā paredzēto pagaidu restrukturizācijas maksājumu, un no tās atsakās no nākamā tirdzniecības gada, pieprasot restrukturizācijas atbalsta summu par pilnīgu vai daļēju demontāžu, kas piemērojama attiecīgajā tirdzniecības gadā.

Šā punkta piemērošanas gadījumā uzņēmums var iesniegt vienu pieteikumu par abiem attiecīgajiem tirdzniecības gadiem.

3. Pieteikumā restrukturizācijas atbalstam norāda piešķirtās kvotas summu, no kuras paredzēts atteikties katrai attiecīgā uzņēmuma ražotnei, un tam jāatbilst attiecīgiem koplīgumiem,

tajā skaitā līgumiem, kas noslēgti ar sociālajiem partneriem nozares vai uzņēmuma līmenī saistībā ar cukura nozares restrukturizāciju.

#### 8. pants

##### Restrukturizācijas atbalsta pieteikuma saņemšana

1. Restrukturizācijas atbalsta piešķiršana saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 320/2006 10. panta 1. un 2. punktā minētajiem finansiālajiem ierobežojumiem pamatojas uz restrukturizācijas atbalsta pilnīgi aizpildīto pieteikumu reģistrēšanas hronoloģisko kārtību, pamatojoties uz datumu un laiku (pēc vietējā laika), kas norādīts attiecīgās dalībvalsts apstiprinājumā par pieteikuma saņemšanu saskaņā ar šā panta 3. punktu.

2. Pieteikums restrukturizācijas atbalsta saņemšanai uzskatāms par pilnīgi aizpildītu pēc tam, kad attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde saņēmusi visus Regulas (EK) Nr. 320/2006 4. panta 2. un 3. punktā minētos elementus.

3. Dalībvalsts kompetentā iestāde piecu darbadienu laikā no dienas, kurā pieteikums uzskatāms par pilnīgi aizpildītu, nosūta attiecīgajam uzņēmumam saņemšanas apstiprinājumu, norādot pilnīgi aizpildīta restrukturizācijas atbalsta pieteikuma reģistrācijas datumu un laiku.

4. Nepilnīgi aizpildīta pieteikuma gadījumā dalībvalsts kompetentā iestāde piecu darbadienu laikā pēc pieteikuma saņemšanas nosūta to atpakaļ iesniedzējam, norādot neatbilstības.

5. Pieteikums, kurš nav uzskatāms par pilnīgi aizpildītu līdz Regulas (EK) Nr. 320/2006 4. panta 1. punktā minētajam termiņam, attiecīgajā tirdzniecības gadā netiek ņemts vērā.

6. Divu darbadienu laikā pēc saņemšanas apstiprinājuma izsniegšanas dalībvalsts kompetentā iestāde, izmantojot pielikumā pievienoto tabulas paraugu, par to informē Komisiju. Ja nepieciešams, katram produktam un katram tirdzniecības gadam izmanto atsevišķu tabulu.

#### 9. pants

##### Tiesības uz restrukturizācijas atbalstu

1. Neskarot 10. panta nosacījumus, dalībvalsts kompetentā iestāde lemj par attiecīgā restrukturizācijas atbalsta pieteikuma atbilstību un informē pieteikuma iesniedzēju par tās lēmumu 30 darbadienu laikā pēc pilnīgi aizpildīta pieteikuma saņemšanas, bet vismaz 10 darbadienas pirms Regulas (EK) Nr. 320/2006 5. panta 1. punktā paredzētā termiņa.

2. Lai pieteikumu uzskatītu par atbilstīgu, restrukturizācijas plānā:

- a) ietver galveno mērķu, pasākumu un darbību, kā arī šo pasākumu un darbību paredzēto izmaksu, finanšu plāna un laika grafiku kopsavilkumu;
- b) norāda katras attiecīgās fabrikas kvotas daudzumu, no kuras paredzēts atteikties, tai jābūt mazākai par vai vienādai ar tās fabrikas ražošanas jaudu, kuru paredzēts pilnīgi vai daļēji demontēt;
- c) ietver apstiprinājumu, ka ražošanas iekārtas tiks pilnībā vai daļēji demontētas un aizvestas no ražotnes teritorijas;
- d) ņem vērā saistītos zaudējumus vai izmaksas starp Regulas (EK) Nr. 320/2006 4. panta 3. punkta b) apakšpunktā norādīto atbalstu, minētā punkta c) apakšpunktā norādīto ražotnes slēgšanu un demontēšanu, minētā punkta e) apakšpunktā norādītajām investīcijām, minētā punkta f) apakšpunktā norādīto sociālo plānu un minētā punkta g) apakšpunktā norādīto vides plānu;
- e) skaidri nosaka visas restrukturizācijas fonda finansētās darbības un izmaksas, un, ja nepieciešams, citus saistītos elementus, kurus paredzēts finansēt no citiem Kopienas fondiem.

3. Ja 2. punktā minētie nosacījumi nav izpildīti, dalībvalsts informē pieteikuma iesniedzēju par šiem iemesliem un saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 320/2006 4. panta 1. punktā norādīto laika ierobežojumu nosaka termiņu, kurā restrukturizācijas plānu var attiecīgi pielāgot.

Dalībvalsts lemj par pielāgotā pieteikuma atbilstību 15 darbadienu laikā no pirmajā daļā norādītā termiņa beigām, bet vismaz 10 darbadienas pirms Regulas (EK) Nr. 320/2006 5. panta 1. punktā norādītā termiņa.

Ja pielāgotais pieteikums nav iesniegts norādītajā termiņā vai uzskatāms par neatbilstīgu, pieteikumu restrukturizācijas atbalstam noraida, un dalībvalsts par to informē pieteikuma iesniedzēju un Komisiju piecu darbadienu laikā. Jauna pieteikuma iesniegšana no tā paša pieteikuma iesniedzēja notiek saskaņā ar hronoloģisko secību, kā norādīts 8. pantā.

4. Ja pieteikumu atzīst par atbilstīgu, dalībvalsts paziņo par to Komisijai divu darbadienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas, izmantojot pielikumā pievienoto tabulas paraugu.

5. Atkāpjoties no 1., 3. un 4. punkta nosacījumiem, 2006./2007. tirdzniecības gadā dalībvalsts nolemj par pieteikuma vai pielāgota pieteikuma piemērotību vismaz 8 darbadienas pirms Regulas (EK) Nr. 320/2006 5. panta 1. punktā norādītā termiņa un tajā pašā dienā paziņo savu lēmumu Komisijai.

## 10. pants

### Restrukturizācijas atbalsta piešķiršana

1. Komisijas izveido sarakstu, kurā norāda pilnīgi aizpildītos pieteikumus restrukturizācijas atbalstam hronoloģiskā iesniegšanas kārtībā, pamatojoties uz attiecīgās dalībvalsts apstiprinājumiem par pieteikumu saņemšanu.

2. Līdz Regulas (EK) Nr. 320/2006 5. panta 1. punktā noteiktajam termiņam Komisija nosaka restrukturizācijas fonda finanšu resursu paredzamo pieejamību visiem pieteikumiem par nākamo tirdzniecības gadu – vai pieteikumu 2006./2007. tirdzniecības gadam gadījumā – tiem pieteikumiem par minēto tirdzniecības gadu, kuri ir saņemti līdz minētās regulas 4. panta 1. punktā noteiktajam termiņam un kurus dalībvalsts ir atzinusi par atbilstīgiem, kā arī attiecībā uz visiem ar tiem saistītiem atbalstiem.

3. Komisija informē Padomes Regulas (EK) Nr. 1290/2005<sup>(1)</sup> 41. panta 1. punktā minēto Lauksaimniecības fondu komiteju par pieņemtajiem lēmumiem saskaņā ar šā panta 1. punktu. Par 2006./2007. tirdzniecības gadu Komisija informē Padomes Regulas (EK) Nr. 1258/1999<sup>(2)</sup> 13. panta 1. punktā minēto fonda komiteju.

4. Dalībvalstis paziņo pieteikuma iesniedzējiem par restrukturizācijas atbalsta piešķiršanu to attiecīgajam atbilstīgajam restrukturizācijas plānam līdz Regulas (EK) Nr. 320/2006 5. panta 1. punktā norādītajam termiņam. Apstiprinātā restrukturizācijas plāna visas dokumentācijas kopiju dalībvalsts kompetentā iestāde nosūta Komisijai.

## 11. pants

### Grozījumi restrukturizācijas plānā

1. Tiklīdz restrukturizācijas atbalsts ir piešķirts, atbalsta saņēmējs veic visus pasākumus, kas sīki izklāstīti apstiprinātajā restrukturizācijas plānā, un ievēro savā restrukturizācijas atbalsta pieteikumā ietvertās saistības.

2. Jebkuri grozījumi apstiprinātajā restrukturizācijas plānā ir jāaskaņo ar dalībvalsti, pamatojoties uz attiecīgā uzņēmuma pieprasījumu, kurā:

- a) izskaidroti iemesli un radušās īstenošanas problēmas;

<sup>(1)</sup> OV L 209, 11.8.2005., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 160, 26.6.1999., 103. lpp.

b) uzrādīti grozījumi vai ierosinātie jaunie pasākumi un gaidāmā ietekme;

c) sīki izklāstīta ietekme uz finansēm un laiku.

Ar grozījumiem nevar mainīt piešķiramā restruktūrizācijas atbalsta kopējo summu vai pagaidu restruktūrizācijas summas, kuras maksājamas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 320/2006 11. pantu.

Par grozīto restruktūrizācijas plānu dalībvalsts paziņo Komisijai.

## 12. pants

### Restruktūrizācijas pieteikuma atsaukšana vai atlikšana

1. Atbilstīgos pieteikumus, par kuriem nevar piešķirt restruktūrizācijas atbalstu tajā tirdzniecības gadā, par kuru ir pieprasīts kvotas atteikums, pieteikuma iesniedzējs var atsaukt divu mēnešu laikā pēc Regulas (EK) Nr. 320/2006 5. panta 1. punktā noteiktā termiņā.

2. Ja attiecīgais uzņēmums neatsauc savu pieteikumu saskaņā ar 1. punktu, tam minētajā punktā noteiktajā laikā jāpielāgo attiecīgais restruktūrizācijas plāns, ņemot vērā restruktūrizācijas atbalsta summu nākamajam tirdzniecības gadam, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 320/2006 3. panta 5. punktā.

Regulas 8. panta 1. punkta nolūkā vērā ņem sākotnējā pieteikuma iesniegšanas datumu.

Pirmajā daļā minētajā gadījumā pieteikuma iesniedzējs atliek savas kvotas atteikšanu uz vienu tirdzniecības gadu un turpina pagaidu restruktūrizācijas maksājuma veikšanu tādā apmērā, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 320/2006 11. pantā.

## IV NODAĻA

### CITI RESTRUKTURIZĀCIJAS FONDA ATBALSTI

## 13. pants

### Atbalsta summas dalībvalstij

1. Līdz 2006. gada 31. oktobrim par 2006./2007. tirdzniecības gadu, līdz 2007. gada 31. martam par 2007./2008. tirdzniecības gadu, līdz 2008. gada 31. martam par 2008./2009. tirdzniecības gadu un līdz 2009. gada 31. martam par 2009./2010. tirdzniecības gadu Komisija nosaka katrai dalībvalstij piešķiramās summas saistībā ar restruktūrizācijas fondu par:

a) dažādošanas atbalstu, kas paredzēts Regulas (EK) Nr. 320/2006 6. pantā;

b) papildu dažādošanas atbalstu, kas paredzēts Regulas (EK) Nr. 320/2006 7. pantā;

c) pārejas posma atbalstu atsevišķām dalībvalstīm, kas paredzēts Regulas (EK) Nr. 320/2006 9. pantā.

2. Šā panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā minētās summas pamato ar:

a) dažādošanas atbalsta summu, kas paredzēta Regulas (EK) Nr. 320/2006 6. panta 2. punktā, reizinot ar attiecīgās dalībvalsts atteiktās cukura kvotas summu, par kuru restruktūrizācijas atbalsts jāpiesūkir no:

— 2006./2007. tirdzniecības gada, ja summas noteiktas 2006. gada oktobrī,

— 2007./2008. tirdzniecības gada, ja summas noteiktas 2007. gada martā,

— 2008./2009. tirdzniecības gada, ja summas noteiktas 2008. gada martā,

— 2009./2010. tirdzniecības gada, ja summas noteiktas 2009. gada martā;

b) papildu dažādošanas atbalsta summu, kas atbilst saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 320/2006 7. panta 1. punktu iegūtajiem augstākajiem procentiem un reizināta ar šā punkta a) apakšpunktā noteikto cukura kvotas kopsummu līdz:

— 2006./2007. tirdzniecības gadam, ja summas noteiktas 2006. gada oktobrī,

— 2007./2008. tirdzniecības gadam, ja summas noteiktas 2007. gada martā,

— 2008./2009. tirdzniecības gadam, ja summas noteiktas 2008. gada martā,

— 2009./2010. tirdzniecības gadam, ja summas noteiktas 2009. gada martā.

Pirmajā apakšpunktā minētajā aprēķinā iegūto summu attiecīgā gadījumā samazina par visām iepriekš noteiktajām papildu dažādošanas atbalsta summām saskaņā ar šajā punktā noteikto metodi;



c) attiecīgā gadījumā – summām par Regulas (EK) Nr. 320/2006 9. pantā paredzēto pārejas posma atbalstu atsevišķām dalībvalstīm.

3. Summas, ko iegūst saskaņā ar 2. punktā minēto metodi, pieskaita attiecīgajām summām, kuras noteiktas saskaņā ar 1. punktu par iepriekšējiem gadiem.

#### 14. pants

### Valsts restrukturizācijas programmas

1. Līdz 2006. gada 31. decembrim un 2007., 2008. un 2009. gada 30. septembrim attiecīgās dalībvalstis paziņo Komisijai par valsts restrukturizācijas programmām, sīki izklāstot veicamos pasākumus saskaņā ar ierobežojumu dažādošanas atbalsta summai, kas noteikta atbilstīgi 13. panta 2. punkta a) apakšpunktam, papildu dažādošanas atbalsta summai, kas noteikta atbilstīgi 13. panta 2. punkta b) apakšpunktam, un pārejas posma atbalsta atsevišķām dalībvalstīm summai, kas minēta 13. panta 2. punkta c) apakšpunktā.

2. Valsts restrukturizācijas programmās ietver vismaz šādus elementus:

- a) galveno mērķu, pasākumu, darbību, izmaksu, finansēšanas intervences un laika grafiku kopsavilkums katram attiecīgajam reģionam;
- b) attiecīgo reģionu raksturojums un ar cukura nozares restrukturizāciju saistīto problēmu analīze;
- c) plānoto mērķu un darbību vai pasākumu izklāsts, norādot to atbilstību 9. pantā minētajiem atbilstīgajiem restrukturizācijas plāniem, lauku attīstības politikai attiecīgajos reģionos un citiem pasākumiem, kuri veikti vai paredzēti šajos reģionos, jo īpaši saistībā ar citiem Kopienas fondiem;
- d) visu paredzēto darbību vai pasākumu laika grafiks un kritēriji, kurus ievēro, lai atšķirtu tos no līdzīgām darbībām vai pasākumiem, kurus paredzēts finansēt no citiem Kopienas fondiem;
- e) ja vajadzīgs, papildu dažādošanas atbalsta summa, kura piešķirama cukurbiešu vai cukurniedru audzētājiem, kuri pārtrauc savu ražošanu, kā arī objektīvi un nediskriminējoši kritēriji šā atbalsta piešķiršanai;
- f) finanšu plāns, kurā sīki izklāstītas visas izmaksas pa darbībām vai pasākumiem un paredzamo maksājumu grafiks.

3. Valsts restrukturizācijas programmas darbības vai pasākumus īsteno līdz 2010. gada 30. septembrim.

#### 15. pants

### Pārejas posma atbalsts pilna laika rafinētājiem

1. Pilna laika rafinētāji, kuri 2006. gada 30. jūnijā bija uzskatāmi par rafinētājiem Regulas (EK) Nr. 1260/2001 7. panta 4. punkta izpratnē, var pieteikties Regulas (EK) Nr. 320/2006 8. panta 2. punktā paredzētajam pārejas posma atbalstam, kuru piešķir dalībvalsts, kuras teritorijā tie atrodas.

2. Pilna laika rafinētājs iesniedz pieteikumu atbalsta saņemšanai kopā ar uzņēmējdarbības plānu, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 320/2006 8. panta 3. punktā, attiecīgās dalībvalsts noteiktajā termiņā, kurš ir līdz 2007. gada 30. septembrim.

3. Regulas (EK) Nr. 320/2006 8. panta 3. punktā minētajā uzņēmējdarbības plānā iekļaujama vismaz šāda informācija:

- a) galveno mērķu, pasākumu, darbību, izmaksu, finansēšanas intervenci un laika grafiku kopsavilkums;
  - b) problēmu, ar kurām jāsaskaras, pielāgojoties Kopienas cukura tirgus organizācijas reformai, raksturojums un analīze;
  - c) plānoto darbību vai pasākumu izklāsts, parādot to konsekvenci ar citiem Kopienas fondu attiecīgajā reģionā veiktiem vai paredzētiem pasākumiem, par kuriem pieteikuma iesniedzējs saņem atbalstu;
  - d) visu paredzēto darbību vai pasākumu laika grafiks un kritēriji, kas jāievēro, lai atšķirtu tos no citu Kopienas fondu finansētām līdzīgām darbībām vai pasākumiem, par ko pieteikuma iesniedzējs saņem pabalstu;
  - e) finanšu plāns, kurā sīki izklāstītas visas izmaksas pa darbībām vai pasākumiem un paredzamo maksājumu grafiks.
4. Uzņēmējdarbības plānā paredzētajās darbībās vai pasākumos ietver vienu vai vairākus šādus elementus: investīcijas, ražošanas iekārtu demontēšana, ieguldījumi darbības izmaksās, aprīkojuma amortizācijas nosacījumi un citi nosacījumi, kas nepieciešami, lai pielāgotos jaunajai situācijai.

5. Dalībvalsts lemj par uzņēmējdarbības plāna atbilstību Regulas (EK) Nr. 320/2006 8. panta 2. punktā noteiktajiem finansiālajiem ierobežojumiem un paziņo pieteikuma iesniedzējam un Komisijai par tās lēmumu 30 darbadienu laikā pēc šā panta 2. punktā minētā termiņa.

Dalībvalsts šajā pašā laika posmā informē Komisiju par summām, kas piešķiramas katram rafinētājam un attiecīgā gadījumā par objektīviem un nediskriminējošiem kritērijiem, kurus izmanto atbalsta sadalīšanai starp dažādiem pilna laika rafinētājiem to teritorijā.

6. Uzņēmējdarbības plāna darbības vai pasākumus īsteno līdz 2010. gada 30. septembrim.

#### V NODAĻA

### ATBALSTA MAKSĀJUMI

#### 16. pants

#### Restrukturizācijas atbalsta maksājums

1. Par restrukturizācijas atbalsta katras daļas maksājumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 320/2006 10. panta 4. punktu iemaksā nodrošinājumu par summu, kas vienāda ar 120 % no attiecīgās daļas summas.

2. Gadījumā, ja maksājumus audzētājiem un iekārtu piegādātājiem tieši veic dalībvalsts atbilstīgi 19. panta 2. punktam, attiecīgās daļas summu samazina par summu, kas maksājama audzētājiem un iekārtu piegādātājiem.

3. Restrukturizācijas atbalstu neizmaksā pēc 2011. gada 30. septembra.

4. Atbilstošā gadījumā Komisija līdz 2008., 2009., 2010. un 2011. gada 31. janvārim nosaka Regulas (EK) Nr. 320/2006 10. panta 4. punkta otrajā daļā minētā pirmā un otrā maksājuma procentuālo apmēru, kā arī otrā maksājuma paredzamo datumu.

#### 17. pants

#### Maksājums par dažādošanas atbalstu, papildu dažādošanas atbalstu un pārejas posma atbalstu atsevišķām dalībvalstīm

1. Saskaņā ar 13. panta 3. punktā norādīto summu ierobežojumu maksājumu par dažādošanas atbalstu, papildu dažādošanas atbalstu un pārejas posma atbalstu atsevišķām dalībvalstīm atbalsta saņēmējiem dalībvalsts izmaksā divas reizes gadā, martā un septembrī, par attaisnotiem faktiski radītiem izdevumiem, kuri ir dokumentēti un pārbaudīti.

Ja papildu dažādošanas atbalsta daļu piešķir cukurbiešu vai cukurniedru audzētājiem, kuri izbeidz savu ražošanas darbību saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 320/2006 7. panta 2. punkta nosacījumiem, dalībvalsts nodrošina, ka attiecīgie audzētāji ir pilnīgi izbeiguši cukurbiešu vai cukurniedru produkcijas ražošanu.

2. Pirmais maksājums jāveic 2007. gada septembrī. Dažādošanas atbalstu, papildu dažādošanas atbalstu un pārejas posma atbalstu atsevišķām dalībvalstīm neizmaksā pēc 2011. gada 30. septembra.

#### 18. pants

#### Pārejas posma atbalsta maksājums pilna laika rafinētājiem

1. Regulas (EK) Nr. 320/2006 8. panta 2. punktā minētajos ierobežojumos pārejas posma atbalsta maksājumus pilna laika rafinētājiem par attaisnotiem izdevumiem, pamatojoties uz uzņēmējdarbības plānu, dalībvalstis izmaksā atbalsta saņēmējiem divās daļās:

- a) 40 % – 2007. gada septembrī;
- b) 60 % – 2008. gada martā.

Par katras daļas maksājumu iemaksā nodrošinājumu 120 % apmērā no attiecīgās daļas summas.

2. Atkāpjoties no 1. punkta nosacījumiem, kopējos izdevumus var segt ar vienu maksājumu 2007. gada septembrī, ja līdz 2007. gada 15. septembrim:

- a) ir izpildīti visi uzņēmējdarbības plānā paredzētie pasākumi un darbības;
- b) ir iesniegts 24. panta 2. punktā minētais nobeiguma ziņojums;
- c) dalībvalsts ir veikusi 25. pantā noteiktās pārbaudes.

Šajā gadījumā par maksājumu nav jāiemaksā nodrošinājums.

#### 19. pants

#### Maksājums audzētājiem un iekārtu piegādātājiem

1. Ne vēlāk kā divus mēnešus pēc restrukturizācijas atbalsta pirmās daļas saņemšanas un pamatojoties uz dalībvalsts sniegto informāciju saskaņā ar 6. panta 1. punktu, uzņēmumi veic maksājumus cukurbiešu, cukurniedru un cigoriņu audzētājiem, kā arī iekārtu piegādātājiem.

2. Maksājumus audzētājiem un iekārtu piegādātājiem veic tieši dalībvalsts, attiecīgi samazinot izmaksājamo restrukturizācijas atbalsta summu, kā paredzēts 16. panta 2. punktā, šā panta 3. punktā noteiktajā termiņā. Šajā gadījumā maksājumus veic vienlaicīgi ar restrukturizācijas atbalsta daļas maksājumu uzņēmumam.

3. Šā panta 1. un 2. punktā minētā maksājuma summa nepārsniedz 50 % no pirmās daļas apmēra. Ja šī summa ir mazāka par visu izmaksājamo summu, atlikušo daļu izmaksā:

- a) ne vēlāk kā divus mēnešus pēc tam, kad uzņēmums saņēmis otro atbalsta daļu, ja maksājumu ir veicis uzņēmums;
- b) vienlaikus ar uzņēmumam izmaksājamā restrukturizācijas atbalsta otrās daļas maksājumu, ja maksājumu tieši ir veikusi dalībvalsts.

#### 20. pants

##### Lēmums par maksājumu atlikšanu

Ja Komisija nolemj atlikt dažādošanas atbalsta, papildu dažādošanas atbalsta, pārejas posma atbalsta maksājumus pilna laika rafinētājiem vai pārejas posma atbalsta maksājumus atsevišķām dalībvalstīm atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 320/2006 10. panta 5. punktam, tā informē dalībvalstis par savu lēmumu līdz 31. maijam un 31. janvārim.

#### 21. pants

##### Valūta

1. Saistībā ar pagaidu restrukturizācijas fondu Komisijas saistību summas un maksājumus un pagaidu restrukturizācijas atbalsta summas, kā arī dalībvalstu izdevumu deklarāciju izdevumu summas norāda un maksā euro.

2. Ja maksājums ir veikts valūtā, kas nav euro, piemēro Eiropas Centrālās bankas pēdējo noteikto maiņas kursu pirms attiecīgā maksājuma noteicošās dienas mēneša pirmās dienas.

Noteicošā diena ir maksājuma diena.

#### 22. pants

##### Nodrošinājuma atmaksāšana

1. Nodrošinājumu, kas minēts 16. panta 1. punktā un 18. panta 2. punktā, atmaksā, ja:

- a) ir īstenoti visi attiecīgi restrukturizācijas plānā, valsts restrukturizācijas programmās un uzņēmējdarbības plānā paredzētie pasākumi un darbības;
- b) ir iesniegts 23. panta 2. punktā minētais nobeiguma ziņojums;
- c) dalībvalstis ir veikušas 25. pantā noteiktās pārbaudes;
- d) attiecībā uz restrukturizācijas atbalstu – atbalstu cukurbiešu, cukurniedru un cigoriņu audzētājiem un iekārtu piegādātājiem izmaksājis uzņēmums, ja vien šos maksājumus nav tieši veikusi dalībvalsts atbilstīgi 19. panta 2. punktam;
- e) attiecīgā gadījumā ir samaksāta papildu nodeva par cukura, izoglīkozes vai inulīna sīrupa kvotas pārsniegšanu noliktavās tā tirdzniecības gada sākumā, no kura kvota ir atteikta.

2. Atkāpjoties no 1. punkta nosacījumiem, pēc atbalsta saņēmēja pieprasījuma nodrošinājumu var daļēji atmaksāt no faktisko izdevumu summas saistībā ar restrukturizācijas plāna vai uzņēmējdarbības plāna darbībām un pasākumiem, ja reāli ir veikta 25. panta 1. punktā minētā pārbaude un ir sastādīts 25. panta 3. punktā minētais pārbaudes ziņojums.

3. Nodrošinājumu neatmaksā, ja vēlākais līdz 2011. gada 30. septembrim nav izpildīti 1. punktā minētie nosacījumi, izņemot nepārvaramas varas apstākļus.

#### VI NODAĻA

##### ZIŅOJUMI, PĀRBAUDES UN SODI

#### 23. pants

##### Uzņēmumu ziņojumi

1. Uzņēmumi, kuri piesakās restrukturizācijas atbalsta saņemšanai, informē 1. pantā minētajā apspriežu procesā iesaistītās puses par:

- a) dalībvalsts pieņemtajiem lēmumiem saskaņā ar 8., 9., 10. un 11. pantu;
- b) to, kas faktiski ir paveikts katru gadu saskaņā ar apstiprināto restrukturizācijas plānu.

2. Uzņēmumi, kas saņem restrukturizācijas fonda atbalstu, dalībvalsts kompetentai iestādei, kas piešķirusi atbalstu, iesniedz ikgadēju progresa ziņojumu ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc tā tirdzniecības gada beigām, kurā attiecīgie pasākumi ir veikti.

Ziņojumā detalizēti izklāsta iepriekšējā tirdzniecības gadā veiktās darbības vai pasākumus un radušos izdevumus, salīdzinot tos ar attiecīgajā restrukturizācijas plānā vai uzņēmējdarbības plānā uzskaitītajām darbībām vai pasākumiem un izdevumiem.

Ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc visu attiecīgajā restrukturizācijas plānā vai uzņēmējdarbības plānā paredzēto darbību un pasākumu īstenošanas uzņēmums iesniedz dalībvalsts kompetentajai iestādei nobeiguma ziņojumu, kurā apkopotas darbības un pasākumi, un radušies izdevumi.

#### 24. pants

### Dalībvalstu ziņojumi

1. Dalībvalstis iesniedz Komisijai ikgadējus progresu ziņojumus par restrukturizācijas plāniem, valsts restrukturizācijas programmām un uzņēmējdarbības plāniem ne vēlāk kā sešus mēnešus pēc attiecīgā tirdzniecības gada beigām.

Šajos ziņojumos iekļauj:

- a) veikto darbību vai pasākumu aprakstu un to atbilstību laika grafikam;
- b) faktu izklāstu saskaņā ar vismaz vienu pārbaudi uz vietas katras ražotnes teritorijā katram restrukturizācijas plānam vai uzņēmējdarbības plānam;
- c) plānoto un faktisko izdevumu salīdzinājumu;
- d) citu Kopienas fondu līdzdalības analīzi un to atbilstību restrukturizācijas fonda finansētajam atbalstam;
- e) attiecīgā gadījumā – jebkuras izmaiņas restrukturizācijas plānā, to iemeslus un ietekmi nākotnē.

2. Līdz 2011. gada 30. jūnijam dalībvalsts iesniedz Komisijai nobeiguma progresu ziņojumu, kurā salīdzināti īstenotie pasākumi vai darbības un radušies izdevumi, salīdzinot ar restrukturizācijas plānos, valsts restrukturizācijas programmās un uzņēmējdarbības plānos paredzētajiem un izskaidrojot noviržu iemeslus.

Nobeiguma progresu ziņojumā iekļauj arī to sodu uzskaitījumu, kas piemēroti visā periodā, kā arī paziņojumu par to, ka ir samaksātas visas nodevas, soda naudas vai summas attiecībā uz cukuru, izoglikozes vai inulīna sīrupu, kas iepriekš saražoti daļēji vai pilnīgi demontējams fabrikās.

#### 25. pants

### Pārbaudes

1. Katru uzņēmumu un ražotni, kas saņēmusi restrukturizācijas fonda atbalstu, dalībvalsts kompetentā iestāde pārbauda trīs mēnešu laikā pēc 23. panta 2. punktā noteiktā termiņa beigām.

Pārbaudes laikā kontrolē, vai tiek pildīts restrukturizācijas plāns vai uzņēmējdarbības plāns, un apstiprina uzņēmuma progresu ziņojumā sniegtās informācijas precizitāti un pilnīgumu. Pirmajā restrukturizācijas plāna pārbaudē kontrolē arī jebkuru papildu informāciju, kuru uzņēmums sniedzis pieteikumā restrukturizācijas atbalsta saņemšanai, jo īpaši apstiprinājumu, kas minēts Regulas (EK) Nr. 320/2006 4. panta 2. punkta b) apakšpunktā.

2. Pārbaude visos gadījumos attiecas uz Regulas (EK) Nr. 320/2006 4. panta 3. punktā minētajiem restrukturizācijas plāna elementiem. Par katru pārbaudi sastāda ziņojumu, kurā visaptveroši raksturo veikto darbu, galvenos iegūtos datus un nepieciešamos papildu pasākumus.

3. Pārbaudes ziņojumu daļa šādās daļās:

a) vispārējā daļa, kurā jo īpaši iekļauj šādu informāciju:

- i) atbalsta saņēmējs un pārbaudāmā ražotne;
- ii) klātesošās personas;
- iii) vai atbalsta saņēmējs tika iepriekš brīdināts par apmeklējumu un, ja jā, cik ilgi pirms apmeklējuma;

b) daļa par katru no Regulas (EK) Nr. 320/2006 4. panta 3. punktā uzskaitītajiem restrukturizācijas plāna elementiem un par katru uzņēmējdarbības plānu, atsevišķi atspoguļojot veiktās pārbaudes un jo īpaši ietverot šādu informāciju:

- i) pārbaucēju prasības un standartus;
- ii) veikto pārbaucēju veids un apjoms;
- iii) iegūtie dati;
- iv) restrukturizācijas plāna vai uzņēmējdarbības plāna elementi, saistībā ar kuriem atklātas neatbilstības;

c) novērtējuma daļa, kurā sniegts katra elementa neatbilstības nozīmīguma izvērtējums, pamatojoties uz tā nopietnību, apmēru, pastāvības pakāpi un iepriekšējo vēsturi, norādot jebkuru neatbilstību, kura ir vai kurai ir jābūt par pamatu pasākumu pieņemšanai saskaņā ar 26. vai 27. pantu.

4. Atbalsta saņēmēju informē par konstatētajām neatbilstībām.

5. Pārbaudes ziņojumu pabeidz viena mēneša laikā pēc pārbaudes.

#### 26. pants

##### Atlīdzināšana

1. Neskarot 3. punkta nosacījumus, ja atbalsta saņēmējs nepilda kādu no saistībām vai vairākas saistības, kas noteiktas attiecīgi restrukturizācijas plānā, uzņēmējdarbības plānā vai valsts restrukturizācijas programmā, daļa piešķirtā atbalsta par attiecīgajām saistībām jāatlīdzina, izņemot nepārvaramas varas apstākļus.

2. Procentus aprēķina par laika posmu starp sešdesmito dienu pēc paziņošanas atbalsta saņēmējam par pienākumu atmaksāt atbalstu un dienu, kurā atbalsts faktiski ir atmaksāts.

Procentu likme ir Eiropas Centrālā bankas piemērotā likme refinansēšanas pamatoperācijām atbilstīgi *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša C sērijā* publicētajai likmei, kura ir spēkā maksājuma termiņa mēneša pirmajā kalendārajā dienā, pieskaitot trīssarpus procentu punktus.

3. Dalībvalsts var piešķirt atbalsta saņēmējam divus mēnešus ilgu laiku, kurā panākt atbilstību restrukturizācijas plāna vai uzņēmējdarbības plāna saistībām.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 27. jūnijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

#### 27. pants

##### Sodi

1. Ja atbalsta saņēmējs nepilda kādu no saistībām vai vairākas saistības, kas noteiktas attiecīgi restrukturizācijas plānā, uzņēmējdarbības plānā vai valsts restrukturizācijas programmā, viņa pienākums ir samaksāt summu, kas atbilst 10 % no summas, kura atlīdzināma saskaņā ar 26. pantu.

2. Atbilstīgi 1. punktam noteiktos sodus nepiemēro, ja uzņēmums kompetentai iestādei pieņemamā veidā var parādīt, ka neatbilstība radusies nepārvaramas varas apstākļos, un uzņēmums ir skaidri norādījis neatbilstību saskaņā ar 23. panta 2. punktu iesniegtajā progresa ziņojumā.

3. Ja neatbilstība ir veikta tīšuprāt vai radusies rupjas nevērības rezultātā, atbalsta saņēmēja pienākums ir samaksāt summu, kas atbilst 30 % no summas, kas atlīdzināma saskaņā ar 26. pantu.

#### VII NODAĻA

##### NOBEIGUMA NOTEIKUMI

#### 28. pants

##### Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2006. gada 1. jūlija.

## PIELIKUMS

Dalībvalsts:			
Uzņēmuma nosaukums un adrese:			
Tirdzniecības gads:			
Pilnīgi aizpildīta pieteikuma saņemšanas datums un laiks:			
Kopējā kvota:			
		Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 320/2006 3. panta 1. punktu atteiktā kvota (tonnās)	
		Attiecīgais produkts (cukurs, izoglikoze vai inulīna sīrups):	
Attiecīgā ražotne:	a) punkts Pilnīga demontēšana (tonnās)	b) punkts Daļēja demontēšana (tonnās)	c) punkts Bez demontēšanas (tonnās)
1			
2			
3			
4			
5			
Kopā			

Nosūtīt uz šādu e-pasta adresi: [agri-C1@ec.europa.eu](mailto:agri-C1@ec.europa.eu)

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 969/2006****(2006. gada 29. jūnijs)****par Kopienas tarifa kvotas atvēršanu un pārvaldīšanu attiecībā uz trešo valstu izcelsmes kukurūzas ievadumiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

(5) Nolūkā ievērot piegādes apstākļus jāparedz atkāpe attiecībā uz atļauju derīguma termiņu.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

(6) Lai nodrošinātu pareizu šīs kvotas pārvaldību, jāparedz atkāpes no Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regulas (EK) Nr. 1291/2000, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem<sup>(4)</sup>, attiecībā uz atļauju nodošanu citām personām un pielaidēm saistībā ar brīvā apgrozībā laistajiem daudzumiem.ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 12. panta 1. punktu,

tā kā:

(7) Nolūkā labi pārvaldīt kvotu un atkāpjoties no 12. panta Komisijas 2003. gada 28. jūlija Regulā (EK) Nr. 1342/2003 par īpašiem sīki izstrādātiem noteikumiem ieviešanas un izvešanas atļauju sistēmas piemērošanai attiecībā uz labību un rīsiem<sup>(5)</sup>, ir jānosaka salīdzinoši liels ieviešanas atļaujas nodrošinājums.(1) Nolīgumā vēstuļu apmaiņas veidā, kas noslēgts starp Eiropas Kopienas un Amerikas Savienotajām Valstīm atbilstīgi 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT)<sup>(2)</sup> XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam un kas apstiprināts ar Padomes Lēmumu 2006/333/EK<sup>(3)</sup>, jo īpaši ir paredzēts atvērt Kopienas tarifa kvotu attiecībā uz kukurūzas ievadumiem 242 074 tonnu robežās gadā.

(8) Ir būtiski nodrošināt ātru divvirzienu saziņu, tostarp elektroniskā veidā, starp Komisiju un dalībvalstīm attiecībā uz pieprasītajiem un ievestajiem daudzumiem.

(2) Lai novērstu šajā tarifā kvotā paredzētās kukurūzas neorganizētus un spekulatīvus ievadumus, ir jānoteic, ka tie veicami saskaņā ar ieviešanas atļaujām. Atļaujas izdod pēc ieinteresēto personu pieprasījuma atbilstīgi noteiktajiem daudzumiem, vajadzības gadījumā nosakot piešķiršanas koeficientu daudzumiem, par ko iesniegti pieteikumi.

(9) Šajā regulā minēto produktu izcelsmi nosaka saskaņā ar Kopienā spēkā esošajiem noteikumiem. Saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem, lai pārliecinātos par produktu izcelsmi, ievadumiem jāpievieno izcelsmes sertifikāts, ko izsniegušas kukurūzas izcelsmes valsts iestādes.

(3) Lai nodrošinātu pienācīgu šīs kvotas pārvaldību, ir jānosaka atļauju pieteikumu iesniegšanas termiņi, kā arī jāprecizē, kādas ziņas norādāmas pieteikumos un atļaujās.

(10) Tā kā nolīgumā, kas apstiprināts ar Lēmumu 2006/333/EK, paredzēta īstenošana no 2006. gada 1. jūlija, ir jāparedz, ka šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

(4) Lai pārliecinātos par kāda uzņēmēja faktiski pieprasītiem daudzumiem, ir jāprecizē uzņēmēja pienākums iesniegt tikai vienu pieteikumu ieviešanas atļaujai par katru nedēļu un jāparedz sods par šā pienākuma neievērošanu.

(11) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1154/2005 (OV L 187, 19.7.2005., 11. lpp.).<sup>(2)</sup> OV L 124, 11.5.2006., 15. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 124, 11.5.2006., 13. lpp.<sup>(4)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 410/2006 (OV L 71, 10.3.2006., 7. lpp.).<sup>(5)</sup> OV L 189, 29.7.2003., 12. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 830/2006 (OV L 150, 3.6.2006., 3. lpp.).

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

1. Tiek atvērta tarifa kvota 242 074 tonnām kukurūzas ar KN kodu 1005 10 90 un 1005 90 00 (kārtas numurs 09.4131).
2. Šo tarifa kvotu atver katru gadu 1. janvārī. Ievedumus, kas atbilst tarifa kvotai, apliek ar ievadmitas tarifa nodokli 0 %.

### 2. pants

1. Kvotu iedala divās pusgada daļās, katrā pa 121 037 tonnām, šādiem laika posmiem:
  - a) 1. daļa no 1. janvāra līdz 30. jūnijam;
  - b) 2. daļa no 1. jūlija līdz 31. decembrim.
2. Neizmantotos daudzumus no 1. daļas automātiski piešķir 2. daļai. Ja 1. daļa ir izmantota, Komisija var paredzēt nākamās daļas priekšlaicīgu atvēršanu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 25. panta 2. punktā minēto procedūru.

### 3. pants

Saskaņā ar šīs regulas noteikumiem par visiem ievadumiem, kas atbilst 1. panta 1. punktā paredzētajai kvotai, jāuzrāda ievēšanas atļauja, kas izdota saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1291/2000.

Uzņēmējs var iesniegt tikai vienu atļaujas pieteikumu par katru attiecīgo nedēļu atbilstīgi 4. panta 1. punktam. Ja uzņēmējs iesniedz vairāk nekā vienu pieteikumu, visus minētā uzņēmēja pieteikumus noraida un nodrošinājumu, kas samaksāts, iesniedzot pieteikumu, iekasē par labu attiecīgajai dalībvalstij.

### 4. pants

1. Ievēšanas atļauju pieteikumus katru pirmdienu iesniedz dalībvalstu kompetentajām iestādēm ne vēlāk kā pulksten 13.00 pēc Briseles laika.

Pieteikuma iesniedzējs iesniedz atļaujas pieteikumu tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā tas ir reģistrēts kā PVN maksātājs.

Pieteikuma iesniedzējs maksā nodrošinājumu atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1291/2000 15. panta 2. punktam par summu, kas noteikta šīs regulas 9. pantā.

Katrā atļaujas pieteikumā norāda daudzumu, kas nedrīkst pārsniegt atbilstīgi attiecīgajai daļai pieejamo daudzumu. Ievēšanas atļaujas pieteikumā un ievēšanas atļaujā norāda tikai vienu izcelsmes valsti.

2. Pēdējā atļaujas pieteikumu iesniegšanas dienā ne vēlāk kā pulksten 18.00 pēc Briseles laika kompetentās iestādes elektroniski nosūta Komisijai paziņojumu, kas atbilst I pielikumā noteiktajam paraugam, un informāciju par kopējo daudzumu, ko veido visos ievēšanas atļauju pieteikumos norādīto daudzumu summa. Paziņojumu nosūta arī tad, ja dalībvalstī nav iesniegts neviens pieteikums. Šī informācija jāpaziņo atsevišķi no informācijas par citiem labības ievēšanas atļauju pieteikumiem.

Ja dalībvalsts noteiktajā termiņā nenosūta Komisijai paziņojumu par pieteikumiem, Komisija uzskata, ka attiecīgajā dalībvalstī nav iesniegts neviens pieteikums.

3. Ja to daudzumu kopsumma, ko veido daudzumi, kas piešķirti kopš attiecīgā laika posma sākuma, un 2. punktā minētie daudzumi, pārsniedz attiecīgās kvotas vai attiecīgās daļas apjomu, Komisija vēlākais trešajā darba dienā pēc pēdējās pieteikumu iesniegšanas dienas nosaka piešķiršanas koeficientus, kuri jāpiemēro pieprasītajiem daudzumiem.

4. Pēc tam, kad vajadzības gadījumā piemēroti piešķiršanas koeficienti, kas noteikti atbilstīgi 3. punktam, dalībvalsts kompetentās iestādes ceturtajā darba dienā pēc pēdējās pieteikumu iesniegšanas dienas izdod ievēšanas atļaujas, kuras atbilst pieteikumiem, kas paziņoti Komisijai saskaņā ar 2. punktu.

Ievēšanas atļauju izdošanas dienā dalībvalsts kompetentās iestādes, izmantojot I pielikumā sniegto paraugu, ne vēlāk kā pulksten 18.00 pēc Briseles laika elektroniski paziņo Komisijai par kopējo daudzumu, kas aprēķināts, summējot visus daudzumus, par kuriem tajā pašā dienā ir izdotas ievēšanas atļaujas.



#### 5. pants

Ievešanas atļaujas ir derīgas 45 dienas no to izdošanas dienas. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 2. punktu atļaujas derīguma termiņu sāk skaitīt no faktiskās izdošanas dienas.

#### 6. pants

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1291/2000 9. panta, ievēšanas atļaujas piešķirtās tiesības nav nododamas citai personai.

#### 7. pants

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1291/2000 8. panta 4. punkta, daudzums, kas laists brīvā apgrozībā, nedrīkst pārsniegt daudzumu, kas norādīts ievēšanas atļaujas 17. un 18. ailē. Tāpēc minētās atļaujas 19. ailē ieraksta skaitli "0".

#### 8. pants

Ievēšanas atļaujas pieteikumā un ievēšanas atļaujā iekļauj šādu informāciju:

- a) 8. ailē ieraksta produkta izcelsmes valsti un "jā" aili atzīmē ar krustiņu;
- b) 20. ailē ieraksta vienu no II pielikumā minētajiem ierakstiem;
- c) 24. ailē ieraksta "ievedmuitas nodokļa nulles likme".

Atļaujas ir derīgas tikai attiecībā uz produktiem, kuru izcelsmes valsts ir 8. ailē norādītā valsts.

#### 9. pants

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1342/2003 12. panta a) un b) punkta, šajā regulā paredzēto ievēšanas atļauju nodrošinājums ir EUR 30 par tonnu.

#### 10. pants

Tarifa kvotu, kas minēta 1. pantā, var izmantot, uzrādot izcelsmes sertifikātu, kuru izsniegušas tās trešās valsts kompetentās iestādes, kura ir kukurūzas izcelsmes valsts, atbilstīgi Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2454/93 47. pantam <sup>(1)</sup>. Šajā regulā minēto produktu izcelsmi nosaka saskaņā ar Kopienā spēkā esošajiem noteikumiem.

#### 11. pants

Attiecībā uz 2006. gadu kopējais kvotas apjoms 242 074 tonnas ir atvērts vienā daļā no 1. jūlija līdz 31. decembrim.

#### 12. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2006. gada 1. jūlija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.

## I PIELIKUMS

**Šīs regulas 4. panta 2. un 4. punktā minētā paziņojuma paraugs**

Ar Regulu (EK) Nr. 969/2006 atvērtā kvota kukurūzas ieviešanai

Nedēļa no ... līdz ...

Kārtas numurs 09.4131 – [...]. daļa.

Uzņēmēja Nr.	Pieprasītais daudzums (tonnas)	Izcelsmes valsts	Piegādātais daudzums (tonnas) (*)

Kopējais pieprasītais daudzums (tonnas):

Kopējais piegādātais daudzums (tonnas) (\*):

(\*) Jāaizpilda tikai Regulas (EK) Nr. 969/2006 4. panta 4. punktā minētās paziņošanas nolūkos.

## II PIELIKUMS

**Ieraksti, kas minēti 8. panta b) apakšpunktā**

- Spāņu valodā: Reglamento (CE) n° 969/2006
  - Čehu valodā: Nařízení (ES) č. 969/2006
  - Dāņu valodā: Forordning (EF) nr. 969/2006
  - Vācu valodā: Verordnung (EG) Nr. 969/2006
  - Igaunu valodā: Määrus (EÜ) nr 969/2006
  - Grieķu valodā: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 969/2006
  - Angļu valodā: Regulation (EC) No 969/2006
  - Franču valodā: Règlement (CE) n° 969/2006
  - Ungāru valodā: 969/2006/EK rendelet
  - Itāliešu valodā: Regolamento (CE) n. 969/2006
  - Lietuviešu valodā: Reglamentas (EB) Nr. 969/2006
  - Latviešu valodā: Regula (EK) Nr. 969/2006
  - Maltiešu valodā: Regolament (KE) Nru 969/2006
  - Holandiešu valodā: Verordening (EG) nr. 969/2006
  - Poļu valodā: Rozporządzenie (WE) nr 969/2006
  - Portugāļu valodā: Regulamento (CE) n.º 969/2006
  - Slovāku valodā: Nariadenie (ES) č. 969/2006
  - Slovēņu valodā: Uredba (ES) št. 969/2006
  - Somu valodā: Asetus (EY) N:o 969/2006
  - Zviedru valodā: Förordning (EG) nr 969/2006
-

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 970/2006

(2006. gada 29. jūnijs),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 2305/2003, ar ko atklāj un nosaka Kopienas tarifa kvotu pārvaldīšanu miežu importam no trešām valstīm

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

(5) Lai modernizētu pārvaldības sistēmu, ir jāparedz, ka Komisijas pieprasītā informācija jāiesniedz elektroniski.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

(6) Skaidrības labad formulējums "samazināšanas koeficients" ir jāaizstāj ar formulējumu "piešķiršanas koeficients".

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 12. panta 1. punktu,

(7) Tāpēc Regula (EK) Nr. 2305/2003 ir attiecīgi jāgroza.

tā kā:

(8) Tā kā nolīgumā, kas apstiprināts ar Lēmumu 2006/333/EK, īstenošana paredzēta no 2006. gada 1. jūlija, šai regulai jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

(1) Nolīgumā, kas vēstuļu apmaiņas veidā noslēgts starp Eiropas Kopienas un Amerikas Savienotajām Valstīm atbilstīgi 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT)<sup>(2)</sup> XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam un kas apstiprināts ar Padomes Lēmumu 2006/333/EK<sup>(3)</sup>, jo īpaši ir paredzēts palielināt miežu tarifu kvotas par 6 215 tonnām.

(9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

Regulu (EK) Nr. 2305/2003 groza šādi:

(2) Kopienas tarifa kvota miežiem tika atvērta ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2305/2003<sup>(4)</sup>. Nolīgums, kas apstiprināts ar Lēmumu 2006/333/EK, ir jāīsteno, palielinot daudzumus, uz kuriem attiecas minētā kvota.

1) Regulas 1. pantu aizstāj ar šādu:

(3) Vienkāršošanas labad ir jāsvīturo tie Regulas (EK) Nr. 2305/2003 noteikumi, kas attiecas uz 2004. gadu.

## "1. pants

1. Ar šo atver importa tarifa kvotu 306 215 tonnām miežu ar KN kodu 1003 00 (kārtas Nr. 09.4126).

(4) Skaidrības labad ir jāprecizē, ka pieteikumi ieviešanas atļaujas saņemšanai jāiesniedz ne vēlāk kā pirmsdien, bet tos var iesniegt arī agrāk.

2. Šo tarifa kvotu katru gadu atver 1. janvārī. Ievedumus, kas atbilst tarifa kvotai, apliek ar ievadmuitas nodokli EUR 16 par tonnu.

(1) OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1154/2005 (OV L 187, 19.7.2005., 11. lpp.).

(2) OV L 124, 11.5.2006., 15. lpp.

(3) OV L 124, 11.5.2006., 13. lpp.

(4) OV L 342, 30.12.2003., 7. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp.).

Regulas (EK) Nr. 1784/2003 10. panta 1. punktu piemēro šajā regulā minēto produktu ievadumiem, kas pārsniedz šā panta 1. punktā paredzēto daudzumu."

2) Regulas 3. pantu groza šādi:

a) minētā panta 1. punktu groza šādi:

i) pirmo daļu aizstāj ar šādu tekstu:

“1. Pieteikumus ieviešanas atļaujas saņemšanai dalībvalstu kompetentajām iestādēm iesniedz katru nedēļu, vēlākais līdz kārtējās pirmdienas plkst. 13 pēc Briseles laika.”;

ii) trešo daļu svīturo;

b) minētā panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu aizstāj ar šādu tekstu:

“Pēdējā atļaujas pieteikumu iesniegšanas dienā kompetentās iestādes ne vēlāk kā plkst. 18.00 pēc Briseles laika elektroniski nosūta Komisijai paziņojumu, kas atbilst pielikumā noteiktajam paraugam, un informāciju par kopējo daudzumu, ko veido visos ieviešanas atļauju pieteikumos norādīto daudzumu summa.”;

c) minētā panta 3. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“3. Ja kopš gada sākuma piešķirto daudzumu un 2. punktā minētā daudzuma kopsumma pārsniedz attiecīgajam gadam noteikto kvotu, ne vēlāk kā trešajā darba dienā pēc pēdējās pieteikumu iesniegšanas dienas Komisija nosaka piešķiršanas koeficientu, kas piemērojams pieprasītajiem daudzumiem.”;

d) minētā panta 4. punkta pirmo teikumu aizstāj ar šādu tekstu:

“Neskarot 3. punkta piemērošanu, atļaujas izsniedz ceturtajā darba dienā pēc pēdējās pieteikumu iesniegšanas dienas.”

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2006. gada 1. jūlija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 971/2006

(2006. gada 29. jūnijs),

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2375/2002 par Kopienas tarifa kvotu atvēršanu un pārvaldīšanu trešo valstu izcelsmes mīkstajiem kviešiem, izņemot augstas kvalitātes mīkstos kviešus

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

## 1. pants

Regulu (EK) Nr. 2375/2002 groza šādi:

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 12. panta 1. punktu,

1) Regulas 2. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

tā kā:

“1. Atver tarifa kvotu 2 988 387 tonnu apmērā mīkstajiem kviešiem ar KN kodu 1001 90 99, izņemot augstas kvalitātes mīkstos kviešus.”

(1) Nolikumā vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienas un Amerikas Savienotajām Valstīm atbilstīgi 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT) XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam<sup>(2)</sup>, kas apstiprināts saskaņā ar Padomes Lēmumu 2006/333/EK<sup>(3)</sup>, jo īpaši paredzēts palielināt mīksto kviešu tarifa kvotu.

2) Regulas 3. pantu groza šādi:

a) tā 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

(2) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2375/2002<sup>(4)</sup> tika atvērta Kopienas tarifa kvota mīkstajiem kviešiem, izņemot augstas kvalitātes mīkstos kviešus. Jāsteno nolīgums, kas apstiprināts ar Lēmumu 2006/333/EK, par 6 787 tonnām palielinot III apakškvotu trešām valstīm, izņemot Amerikas Savienotās Valstis un Kanādu.

“1. Kopējo ieviešanas tarifa kvotu iedala trīs apakškvotās:

— I apakškvota (kārtas numurs 09.4123): 572 000 tonnu Amerikas Savienotajām Valstīm,

— II apakškvota (kārtas numurs 09.4124): 38 000 tonnu Kanādai,

(3) Skaidrības labad jāprecizē, ka ieviešanas atļauju pieprasījumi jāiesniedz vēlākais pirmsdien, bet tos iespējams iesniegt arī pirms tam.

— III apakškvota (kārtas numurs 09.4125): 2 378 387 tonnu citām trešām valstīm.”;

(4) Attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 2375/2002.

b) tā 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. III apakškvotu iedala četrās ceturkšņa daļās šādiem laika posmiem un daudzumiem:

(5) Tā kā nolikumā, kas apstiprināts ar Lēmumu 2006/333/EK, īstenošana paredzēta no 2006. gada 1. jūlija, šai regulai jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

a) 1. daļa: 1. janvāris līdz 31. marts – 594 597 tonnas;

b) 2. daļa: 1. aprīlis līdz 30. jūnijs – 594 597 tonnas;

(6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

c) 3. daļa: 1. jūlijs līdz 30. septembris – 594 597 tonnas;

d) 4. daļa: 1. oktobris līdz 31. decembris – 594 596 tonnas.

(1) OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1154/2005 (OV L 187, 19.7.2005., 11. lpp.).

(2) OV L 124, 11.5.2006., 15. lpp.

(3) OV L 124, 11.5.2006., 13. lpp.

(4) OV L 358, 31.12.2002., 88. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 491/2006 (OV L 89, 28.3.2006., 3. lpp.).

2006. gadam 3. daļa ir 597 991 tonna.”

## 3) Regulas 5. pantu groza šādi:

## a) panta 1. punkta pirmo teikumu aizstāj ar šādu:

“Pieteikumus ievēšanas atļauju saņemšanai katru nedēļu iesniedz dalībvalstu kompetentajām iestādēm vēlākais līdz pirmdienas plkst. 13 pēc Briseles laika.”;

## b) minētā panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu aizstāj ar šādu:

“Kompetentās iestādes atļaujas pieteikumu iesniegšanas pēdējā dienā ne vēlāk kā plkst. 18.00 pēc Briseles laika elektroniski nosūta Komisijai paziņojumu, kas atbilst pielikumā sniegtajam paraugam, un informāciju par kopējo daudzumu, ko veido visos ievēšanas atļauju pieteikumos norādīto daudzumu summa.”;

## c) panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. Ja to daudzumu kopsumma, ko veido daudzumi, kas piešķirti kopš attiecīgā laika posma sākuma, un 2.

punktā minētie daudzumi, pārsniedz attiecīgās apakškvotas vai attiecīgās daļas daudzumu, Komisija vēlākais trešajā darba dienā pēc pieteikumu iesniegšanas pēdējās dienas nosaka piešķiršanas koeficientus, kuri jāpiemēro pieprasītajiem daudzumiem.”;

## d) minētā panta 4. punkta pirmās daļas pirmo teikumu aizstāj ar šādu:

“Pēc tam, kad vajadzības gadījumā piemēroti piešķiršanas koeficienti, kas noteikti atbilstīgi 3. punktam, dalībvalstu kompetentās iestādes ceturtajā darba dienā pēc pieteikumu iesniegšanas pēdējās dienas izdod ievēšanas atļaujas, kuras atbilst pieteikumiem, kas paziņoti Komisijai saskaņā ar 2. punktu.”

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2006. gada 1. jūlija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 972/2006

(2006. gada 29. jūnijs),

## ar ko nosaka īpašus basmati rīsu ieviešanas noteikumus un pārejas posma kontroles sistēmu to izcelsmes noteikšanai

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1785/2003 par rīsu tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 10. panta 2. punktu un 11.b pantu,

tā kā:

(1) Ar Padomes Lēmumu 2004/617/EK<sup>(2)</sup> apstiprinātajā Nolīgumā vēstulju apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienas un Indiju atbilstīgi VVTT 1994 XXVIII pantam par grozījumiem koncesijās attiecībā uz rīsiem, kas paredzētas VVTT 1994 pievienotajā EK CXL grafikā<sup>(3)</sup>, noteikts, ka attiecībā uz lobītu rīsu atsevišķām basmati rīsu šķirnēm piemērojamais ievadmitas nodoklis ir nulle.

(2) Ar Padomes Lēmumu 2004/618/EK<sup>(4)</sup> apstiprinātajā Nolīgumā vēstulju apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienas un Pakistānu atbilstīgi VVTT 1994 XXVIII pantam par grozījumiem koncesijās attiecībā uz rīsiem, kas paredzētas VVTT 1994 pievienotajā EK CXL grafikā<sup>(5)</sup>, noteikts, ka attiecībā uz lobītu rīsu atsevišķām basmati rīsu šķirnēm piemērojamais ievadmitas nodoklis ir nulle.

(3) Saskaņā ar Lēmuma 2004/617/EK 2. panta 1. punktu un Lēmuma 2004/618/EK 2. panta 1. punktu Komisija pieņēma Regulu (EK) Nr. 1549/2004<sup>(6)</sup>, ar ko paredz atkāpes no Padomes Regulas (EK) Nr. 1785/2003 attiecībā uz rīsa importēšanas režīmu un nosaka īpašus pagaidu noteikumus basmati rīsu importēšanai, līdz tiks veikti grozījumi šajā regulā. Tā kā Regula (EK) Nr. 1785/2003 ir attiecīgi grozīta, skaidrības labad Regula (EK) Nr. 1549/2004 jāaizstāj ar jaunu regulu.

(4) Ar Lēmumu 2004/617/EK un 2004/618/EK apstiprinātajos Nolīgumos paredzēts uz robežas izveidot Kopienas kontroles sistēmu, kam par pamatu ir DNS analīze, kā arī

pārejas režīmu basmati rīsu ieviešanai, līdz minētā kontroles sistēma stājas spēkā. Tā kā minētā galīgā kontroles sistēma vēl nav ieviesta, ir jānosaka īpaši pagaidu noteikumi.

(5) Lai basmati rīsiem varētu piemērot ievadmitas nodokļa likmi 0 % apmērā, tiem jābūt Nolīgumos norādīto šķirņu rīsiem. Lai nodrošinātu, ka bez ievadmitas nodokļa ievestie basmati rīsi atbilst šīm pazīmēm, tie jāsertificē ar autentiskuma apliecību, ko izdod kompetentas iestādes.

(6) Lai novērstu krāpšanu, ir jāparedz mehānismi, ar kuriem var pārbaudīt deklarēto basmati rīsu šķirni. Šajā nolūkā jāpieņem noteikumi par paraugu ņemšanu, kas noteikti Komisijas 1993. gada 2. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi<sup>(7)</sup>.

(7) Basmati rīsu ieviešanas pārejas režīms paredz apspriešanās ar eksportētāju valstīm tirgus darbības traucējumu gadījumā, kā arī iespēju piemērot pilnu nodokļa likmi, ja apspriešanās rezultātā nav panākts apmierinošs risinājums. Jādefinē, no kura brīža tirgus darbību var uzskatīt par traucētu.

(8) Lai nodrošinātu basmati rīsu ieviešanas labu administratīvo pārvaldību, ir jāpieņem īpaši noteikumi, kas papildina noteikumus, kuri paredzēti Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regulā (EK) Nr. 1291/2000, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem<sup>(8)</sup>, kā arī Komisijas 2003. gada 28. jūlija Regulā (EK) Nr. 1342/2003 par īpašiem sīki izstrādātiem noteikumiem ieviešanas un izvešanas atļauju sistēmas piemērošanai attiecībā uz labību un rīsiem<sup>(9)</sup> vai kas paredz atkāpes no minētajiem noteikumiem attiecībā uz pieteikumu iesniegšanu, atļauju izdošanu, kā arī to izmantošanu.

(9) Lai netraucētu basmati rīsu ieviešanas nepārtrauktību, jāparedz, ka autentiskuma apliecības un ieviešanas atļaujas, kas izsniegtas pirms 2006. gada 1. jūlija atbilstoši Regulai (EK) Nr. 1549/2004, paliek spēkā visu savu derīguma termiņu un ka ar šīm atļaujām ievestajiem produktiem piemērojamais ievadmitas nodoklis ir nulle.

(1) OV L 270, 21.10.2003., 96. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 797/2006 (OV L 144, 31.5.2006., 1. lpp.).

(2) OV L 279, 28.8.2004., 17. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2005/476/EK (OV L 170, 1.7.2005., 67. lpp.).

(3) OV L 279, 28.8.2004., 19. lpp.

(4) OV L 279, 28.8.2004., 23. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2005/476/EK.

(5) OV L 279, 28.8.2004., 25. lpp.

(6) OV L 280, 31.8.2004., 13. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2152/2005 (OV L 342, 24.12.2005., 30. lpp.).

(7) OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 402/2006 (OV L 70, 9.3.2006., 35. lpp.).

(8) OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 410/2006 (OV L 71, 10.3.2006., 7. lpp.).

(9) OV L 189, 29.7.2003., 12. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 830/2006 (OV L 150, 3.6.2006., 3. lpp.).



(10) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

Šo regulu piemēro lobītiem "basmati rīsiem", kas pieder pie vienas no šķirnēm ar KN kodiem 1006 20 17 un KN 1006 20 98, kā norādīts Regulas (EK) Nr. 1785/2003 IIIa pielikumā.

### 2. pants

1. Regulas (EK) Nr. 1785/2003 10. panta 1. punktā minētās basmati rīsu ieviešanas atļaujas pieteikumā norāda:

- a) 8. ailē – izcelsmes valsti un norādi "jā" atzīmē ar krustiņu;
- b) 20. ailē – vienu no I pielikumā minētajām norādēm.

2. Basmati rīsu ieviešanas atļaujai pievieno:

- a) pierādījumu, ka pieteikuma iesniedzējs ir fiziska vai juridiska persona, kas vismaz divpadsmit mēnešus veicis saimniecisku darbību rīsu nozarē un ir reģistrēts dalībvalstī, kurā iesniegts pieteikums;
- b) produkta autentiskuma apliecību, ko izsniegusi kompetenta eksportētāja valsts iestāde, kas norādīta II pielikumā.

### 3. pants

1. Produkta autentiskuma apliecību sastāda pēc III pielikuma parauga.

Veidlapas aptuvenie izmēri ir 210 × 297 mm. Oriģinālu raksta uz tāda papīra, uz kura nevar izdarīt nekādus mehāniskus vai ķīmiskus sagrozījumus, neatstājot pēdas.

Veidlapas iespiež un aizpilda angļiski.

Tās aizpilda vai nu ar rakstāmmašīnu, vai rokrakstā. Ja tās aizpilda rokrakstā, jālieto tinte un drukāti burti.

Katrā autentiskuma apliecībā labajā pusē augšā ir aile ar sērijas numuru. Kopijām ir tāds pats numurs kā oriģinālam.

Veidlapas teksts citās Kопienas valodās ir publicēts Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša C sērijā.

2. Ieviešanas atļaujas izdevēja iestāde saglabā autentiskuma apliecības oriģinālu un izsniedz pieteikuma iesniedzējam kopiju.

Autentiskuma apliecība ir derīga deviņdesmit dienas no izdošanas dienas.

Tā derīga tikai tad, ja visas ailes ir aizpildītas un ja tā ir parakstīta.

### 4. pants

1. Basmati rīsu ieviešanas atļaujā norāda:

- a) 8. ailē – izcelsmes valsti un norādi "jā" atzīmē ar krustiņu;
- b) 20. ailē – vienu no IV pielikumā minētajām norādēm.

Autentiskuma apliecības kopiju, kas minēta 3. panta 2. punktā, pievieno ieviešanas atļaujai.

2. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1291/2000 9. panta, tiesības, ko dod basmati rīsu ieviešanas atļauja, nevar nodot tālāk.

3. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1342/2003 12. panta, basmati rīsu ieviešanas atļaujas garantijas summa ir 70 euro par tonnu.

### 5. pants

Dalībvalstis, izmantojot elektroniskos saziņas līdzekļus, paziņo Komisijai šādu informāciju:

- a) vēlākais divu darbdienu laikā pēc atteikuma – daudzums, par kuriem tika noraidīti basmati rīsu ieviešanas atļauju pieteikumi, norādot datumu, atteikuma iemeslus, KN kodu, izcelsmes valsti, autentiskuma apliecības izdevēju iestādi un numuru, kā arī apliecības turētāja nosaukumu un adresi;
- b) vēlākais divu darbdienu laikā pēc izsniegšanas – daudzums, par kuriem tika izsniegtas basmati rīsu ieviešanas atļaujas, norādot datumu, KN kodu, izcelsmes valsti, autentiskuma apliecības izdevēju iestādi un numuru, kā arī apliecības turētāja nosaukumu un adresi;
- c) ja atļauja ir anulēta, vēlākais divu darbdienu laikā pēc anulēšanas – daudzums, attiecībā uz kuriem ir anulētas atļaujas, kā arī anulētās atļaujas turētāja nosaukumu un adresi;

d) pēdējā katra mēneša darb dienā pēc laišanas brīvā apgrozībā – daudzumus, kas laisti brīvā apgrozībā, norādot KN kodu, izcelsmes valsti un autentiskuma apliecības izdevēju iestādi un numuru.

Pirmajā daļā minēto informāciju paziņo atsevišķi no informācijas, kas attiecas uz citiem pieteikumiem ievēšanas atļauju saņemšanai rīsu nozarē.

#### 6. pants

1. Veicot izlases veida pārbaudes vai plānotas pārbaudes attiecībā uz darbībām, kurās pastāv krāpšanās risks, dalībvalstis atbilstoši Regulas (EK) Nr. 2454/93 242. panta noteikumiem noņem ievesto basmati rīsu paraugus. Tos nosūta uz V pielikumā norādīto izcelsmes valsts kompetento iestādi šķirnes DNS pārbaudei.

Dalībvalstis Kopienas laboratorijā var pārbaudīt arī tā paša parauga šķirni.

2. Ja viena no 1. punktā minētajiem testiem rezultāti parāda, ka analizētais produkts neatbilst autentiskuma apliecībā norādītajam, lobītajiem rīsiem ar KN kodu 1006 20 jāpiemēro ievadomuitas nodoklis, kas noteikts Regulas (EK) Nr. 1785/2003 11.a pantā.

3. Gadījumā, ja 1. punktā minētie testi vai cita Komisijas rīcībā esošā informācija norāda uz nopietnu un ilgstošu problēmu esamību attiecībā uz izcelsmes valsts kompetento iestāžu veiktajām kontroles procedūrām, Komisija var vērsties pie attiecīgajām izcelsmes valsts kompetentajām iestādēm. Ja šie kontakti nesniedz apmierinošu risinājumu, Komisija var lemt minētās iestādes kontrolētajiem KN kodam 1006 20 atbilstīgo lobīto rīsu ievadomuitas piemērot ievadomuitas nodokli, kas noteikts Regulas (EK) Nr. 1785/2003 11.a pantā, pamatojoties uz minētās regulas 11.b pantu un minētā panta noteikumiem.

#### 7. pants

1. Uzskata, ka rīsu tirgū ir radušies traucējumi, kad bez apmierinoša pamatojuma tiek konstatēts būtisks basmati rīsu

ievēšanas pieaugums vienā gada ceturksnī attiecībā pret iepriekšējo ceturksni.

2. Gadījumā, ja traucējumi rīsu tirgū saglabājas un ja Komisijas konsultācijas ar eksportētāju valstu iestādēm nedod apmierinošu risinājumu, ar Komisijas lēmumu, pamatojoties uz Regulas (EK) Nr. 1785/2003 11.b pantu un atbilstoši šā panta noteikumiem, basmati rīsu ievadomuitas var piemērot minētās regulas 11.a pantā noteikto ievadomuitas nodokli lobītajiem rīsiem ar KN kodu 1006 20.

#### 8. pants

Komisija atjaunina II un V pielikumu.

#### 9. pants

Autentiskuma apliecības un basmati rīsu ievēšanas atļaujas, kas izsniegtas pirms 2006. gada 1. jūlija atbilstoši Regulai (EK) Nr. 1549/2004, paliek spēkā un ar šīm atļaujām ievestajiem produktiem piemēro Regulas (EK) Nr. 1785/2003 11.b pantā noteikto ievadomuitas nodokli.

#### 10. pants

Regulu (EK) Nr. 1549/2004 atceļ.

Visas atsauces uz Regulas (EK) Nr. 1549/2004 2. līdz 8. pantu un II līdz VI pielikumu uzskata par atsaucēm uz šīs regulas 2. līdz 8. pantu un I līdz V pielikumu.

Visas atsauces uz Regulas (EK) Nr. 1549/2004 I pielikumu uzskata par atsaucēm uz Regulas (EK) Nr. 1785/2003 IIIa pielikumu.

#### 11. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2006. gada 1. jūlija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

## I PIELIKUMS

## Regulas 2. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētās norādes

- *spāņu valodā*: Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) n° 972/2006, acompañado del certificado de autenticidad n° ... expedido por [nombre de la autoridad competente]
- *čehu valodā*: rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dovází za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí osvědčení o pravosti č. ... vydané [název příslušného subjektu]
- *dāņu valodā*: Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [den kompetente myndigheds navn]
- *vācu valodā*: Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einem Echtheitszeugnis Nr. .... ausgestellt durch [Name der zuständigen Behörde]
- *igauņu valodā*: basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmäärāga vastavalt määruusele (EŪ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [pādeva asutuse nimi] vājā antud autentsusertifikaat nr ...
- *grieķu valodā*: Ρύζι βασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με το πιστοποιητικό γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [ονομασία της αρμόδιας αρχής]
- *angļu valodā*: basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by authenticity certificate No ... drawn up by [name of the competent authority]
- *franču valodā*: riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) n° 972/2006, accompagné du certificat d'authenticité n° ... établi par [nom de l'autorité compétente]
- *itāliešu valodā*: Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [nome dell'autorità competente]
- *latviešu valodā*: Basmati rīsi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievadumtas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kuriem pievienota autentiskuma apliecība Nr. ..., ko izsniegusi [kompetentās iestādes nosaukums]
- *lietuviešu valodā*: Basmati ryżiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį mūto mokestį pagal Reglamentą (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėtas autentiškumo sertifikatas Nr. ..., išduotas [kompetentingos institucijos pavadinimas]
- *ungāru valodā*: az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a/az 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámteret mellett behozott basmati rizs, a/az [illetékes hatóság neve] által kiállított, ... számu eredetiségigazolással együtt
- *holandiešu valodā*: Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [naam van de bevoegde instantie]
- *poļu valodā*: Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączonym do niego certyfikatem autentyczności nr ... sporządzonym przez [nazwa właściwego organu]

- 
- *portugāļu valodā*: Arroz Basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [*nome da autoridade competente*]
  - *slovāku valodā*: ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná osvedčením o pravosti č. ... vystavenom [*názov príslušného orgánu*]
  - *slovēņu valodā*: Riž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženim potrdilom o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [*naziv pristojnega organa*]
  - *somu valodā*: Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana on .....n [*toimivaltaisen viranomaisen nimi*] myöntämän aitoustodistuksen N:o ...
  - *zviēdrū valodā*: Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [*den behöriga myndighetens namn*]
-

## II PIELIKUMS

---

Iestādes, kas ir kompetentas izdot 2. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētās autentiskuma apliecības

---

INDIJA <sup>(1)</sup>*Export Inspection Council (Ministry of Commerce,  
Government of India)*PAKISTĀNA <sup>(2)</sup>*Trading Corporation of Pakistan (Pvt) Ltd*

<sup>(1)</sup> Šādām šķirnēm: *Basmati 370, Basmati 386, Type-3 (Dhradun), Taraori Basmati (HBC-19), Basmati 217, Ranbir Basmati, Pusa Basmati un Super Basmati.*

<sup>(2)</sup> Šādām šķirnēm: *Kernel (Basmati), Basmati 370, Pusa Basmati un Super Basmati.*

---

## III PIELIKUMS

## Regulas 3. panta 1. punktā minētās autentiskuma apliecības paraugs

## MODEL B

1. Exporter (Name and full address)	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY B  BASMATI RICE  for export to the European Community  No (1) ORIGINAL  issued by (Name and full address of issuing body)	
2. Consignee (Name and full address)		
	3. Country and place of cultivation	
	4. FOB value in US dollars	
	5. Number and date of invoice	
6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods (2)	7. Gross weight (kg)	
	8. Net weight (kg)	
<p>9. DECLARATION BY EXPORTER</p> <p>The undersigned declares that the information shown above is correct.</p> <p>Place and date: _____ Signature: _____</p>		
<p>10. CERTIFICATION BY THE ISSUING BODY</p> <p>It is hereby certified that the rice described above is BASMATI RICE and that the information shown in this certificate is correct.</p> <p>Place and date: _____ Signature: _____ Stamp: _____</p>		
<p>11. CERTIFICATION BY COMPETENT CUSTOMS OFFICE OF COUNTRY OF EXPORT</p> <p>Customs formalities for export to the European Economic Community of the rice described above have been completed.</p> <p>Type, number and date of export document: _____ Name and country of customs office: _____</p> <p>Signature: _____ Stamp: _____</p>		
12. FOR COMPETENT AUTHORITIES IN THE COMMUNITY		

(1) The number of the certificate of authenticity shall be a number of a continuous series given by the country delivering the certificate.

(2) The operator shall specify

— for Marks and numbers: the reference and number of the batch

— for Number and kind of packages: the number and weight of packages

— for the description of goods: the information on the rice, the CN Code as well as the variety or varieties, which shall be on the list of Annex III bis of Regulation (EC) No 1785/2003. The description of goods should correspond to the information included in the invoice, the number and date of which is specified in Box 5.

N. B.: This certificate is issued in conformity with the national legislation.

## IV PIELIKUMS

## Regulas 4. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētās norādes

- *spāņu valodā*: Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) nº 972/2006, acompañado de una copia del certificado de autenticidad nº ... expedido por [nombre de la autoridad competente]
- *čehu valodā*: rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dovází za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí kopie osvědčení o pravosti č. ... vydané [název příslušného subjektu]
- *dāņu valodā*: Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af en kopi af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [den kompetente myndigheds navn]
- *vācu valodā*: Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einer Kopie des Echtheitszeugnisses Nr. ..., ausgestellt durch [Name der zuständigen Behörde]
- *igauņu valodā*: basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on importitud tollimaksu nullmäärāga vastavalt määruusele (EÜ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [pādeva asutuse nimi] vājā antud autentsusertifikaadi nr ...koopia
- *grieķu valodā*: Ρύζι βασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό με εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με αντίγραφο του πιστοποιητικού γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [ονομασία της αρμόδιας αρχής]
- *angļu valodā*: basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by a copy of authenticity certificate No ... drawn up by [name of the competent authority]
- *franču valodā*: riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) nº 972/2006, accompagné d'une copie du certificat d'authenticité nº ... établi par [nom de l'autorité compétente]
- *itāliešu valodā*: Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato di una copia del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [nome dell'autorità competente]
- *latviešu valodā*: Basmati rīsi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievadmuitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kurim pievienota autentiskuma apliecības Nr. ... kopija, ko izsniegusi [kompetentās iestādes nosaukums]
- *lietuviešu valodā*: Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglament (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėta autentiškumo sertifikato Nr. ..., išduoto [kompetentingos institucijos pavadinimas], kopija
- *ungāru valodā*: az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtétel mellett behozott basmati rizs, a/az [illetékes hatóság neve] által kiállított, ... szármű eredetiségigazolás másolatával együtt
- *holandiešu valodā*: Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van een kopie van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [naam van de bevoegde instantie]
- *poļu valodā*: Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączoną do niego kopią certyfikatu autentyczności nr ... sporządzonego przez [nazwa właściwego organu]

- *portugāļu valodā:* Arroz *Basmati* do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado de uma cópia do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [*nome da autoridade competente*]
- *slovāku valodā:* ryža *Basmati* s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná kópiou osvedčenia o pravosti č. ... vystavenom [*názov príslušného orgánu*]
- *slovēņu valodā:* Riž *basmati* s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženo kopijo potrdila o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [*naziv pristojnega organa*]
- *somu valodā:* Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva *Basmati*-riisi, jonka mukana on .....n [*toimivaltaisen viranomaisen nimi*] myöntämän aitoustodistuksen N:o ... jäljennös
- *zvédru valodā:* *Basmatiris* med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av en kopia av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [*den behöriga myndighetens namn*]
-



## V PIELIKUMS

**Iestādes, kuras ir kompetentas veikt 6. pantā minētās pārbaudes**

## INDIJA

*Export Inspection Council  
Department of Commerce  
Ministry of Commerce and Industry  
3rd Floor  
NDYMCA Cultural Central Bulk  
1 Jaisingh Road  
New Delhi 110 001  
India  
Tālr.: +91-11/37 48 188/89, 336 55 40  
Fakss: +91-11/37 48 024  
e-pasts: eic@eicindia.org*

## PAKISTĀNA

*Trading Corporation of Pakistan Limited  
4th and 5th Floor  
Finance & Trade Centre  
Shahrah-e-Faisal  
Karachi 75530  
Pakistan  
Tālr.: +92-21/290 28 47  
Fakss: +92-21/920 27 22 un 920 27 31.*

---

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 973/2006

(2006. gada 29. jūnijs),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1831/96, ar ko saskaņā ar GATT uzliktajām saistībām no 1996. gada atver Kopienas tarifu kvotas dažiem augļiem un dārzeņiem un augļu un dārzeņu pārstrādes produktiem, kā arī paredz šo kvotu pārraudzību

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulu (EK) Nr. 2200/96 par augļu un dārzeņu tirgus kopējo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 34. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienas un Ķīnas Tautas Republikas atbilstīgi 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT)<sup>(2)</sup> XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam, kas apstiprināts ar Padomes Lēmumu 2006/398/EK<sup>(3)</sup>, un Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienas un Amerikas Savienotajām Valstīm atbilstīgi 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (GATT)<sup>(4)</sup> XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam, kas apstiprināts ar Padomes Lēmumu 2006/333/EK<sup>(5)</sup>, paredzēts palielināt spēkā esošās GATT tarifu kvotas un atvērt jaunas tarifu kvotas atsevišķiem augļiem un dārzeņiem, un augļu un dārzeņu pārstrādes produktiem.
- (2) Kopš Komisijas Regulas (EK) Nr. 1831/96<sup>(6)</sup> pieņemšanas vairāki I līdz III pielikumā uzskaitītie KN kodī ir mainījušies.

(3) Lai nodrošinātu grozītas un jaunas tarifu kvotas, kā arī skaidrības labad ir jāaizstāj Regulas (EK) Nr. 1831/96 pielikumi.

(4) Attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 1831/96.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augļu un dārzeņu pārvaldības komitejas un Augļu un dārzeņu pārstrādes produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

Regulu (EK) Nr. 1831/96 groza šādi:

- 1) Minētās regulas I pielikumu aizstāj ar šīs regulas I pielikumu.
- 2) Minētās regulas II pielikumu aizstāj ar šīs regulas II pielikumu.
- 3) Minētās regulas III pielikumu aizstāj ar šīs regulas III pielikumu.

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> OV L 297, 21.11.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 47/2003 (OV L 7, 11.1.2003., 64. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 154, 8.6.2006., 24. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 154, 8.6.2006., 22. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 124, 11.5.2006., 15. lpp.

<sup>(5)</sup> OV L 124, 11.5.2006., 13. lpp.

<sup>(6)</sup> OV L 243, 24.9.1996., 5. lpp.

## I PIELIKUMS

## "I PIELIKUMS

Kārtas Nr.	KN kods TARIC apakšpozīcija	Apraksts (1)	Kvotas periods	Kvotas apjoms (tonnās)	Nodokļu likme (%)
09.0055	0701 90 50	Kartupeļi, svaigi vai dzesināti	no 1. janvāra līdz 15. maijam	4 295	3
09.0056	0706 10 00	Burkāni un galda rāceņi un kāļi, svaigi vai dzesināti	no 1. janvāra līdz 31. decembrim	1 244	7
09.0057	0709 60 10	Dārzenpipari (paprika)	no 1. janvāra līdz 31. decembrim	500	1,5
09.0035	0712 20 00	Kaltēti sīpoli, veseli, sagriezti gabaliņos vai šķēlītēs, sasmalcināti vai pulverī, bet tālāk neapstrādāti	no 1. janvāra līdz 31. decembrim	12 000	10
09.0041	0802 11 90 0802 12 90	Mandeles, svaigas vai žāvētas, lobītas vai nelobītas, izņemot rūgtās mandeles	no 1. janvāra līdz 31. decembrim	90 000	2
09.0039	0805 50 10	Citroni ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> )	no 15. janvāra līdz 14. jūnijam	10 000	6
09.0058	0809 10 00	Svaigas aprikozes	no 1. augusta līdz 31. maijam	500	10
09.0092	2008 20 11 2008 20 19 2008 20 31 2008 20 39 2008 20 71 2008 30 11 2008 30 19 2008 30 31 2008 30 39 2008 30 79 2008 40 11 2008 40 19 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 31 2008 40 39 2008 50 11 2008 50 19 2008 50 31 2008 50 39 2008 50 51 2008 50 59 2008 50 71 2008 60 11 2008 60 19 2008 60 31 2008 60 39 2008 60 60 2008 70 11 2008 70 19 2008 70 31 2008 70 39 2008 70 51 2008 70 59 2008 80 11 2008 80 19 2008 80 31 2008 80 39 2008 80 70	Konservēti ananasi, citrusu augļi, bumbieri, aprikozes, ķirši, persiki un zemenes	no 1. janvāra līdz 31. decembrim	2 838	20

Kārtas Nr.	KN kods TARIC apakšpozīcija	Apraksts <sup>(1)</sup>	Kvotas periods	Kvotas apjoms (tonnās)	Nodokļu likme (%)
09.0093	2009 11 11 2009 11 19 2009 19 11 2009 19 19 2009 29 11 2009 29 19 2009 39 11 2009 39 19 2009 49 11 2009 49 19 2009 79 11 2009 79 19 2009 80 11 2009 80 19 2009 80 35 2009 80 36 2009 80 38 2009 90 11 2009 90 19 2009 90 21 2009 90 29	Augļu sulas	no 1. janvāra līdz 31. decembrim	7 044	20

<sup>(1)</sup> Šā pielikuma preču apraksts ir tāds pats kā Kombinētajā nomenklatūrā (OV L 286, 28.10.2005., 1. lpp.), kuru attiecīgā gadījumā papildina TARIC kods."

## II PIELIKUMS

## "II PIELIKUMS

Kārtas Nr.	KN kods TARIC apakšpozīcija	Apraksts <sup>(1)</sup>	Kvotas periods	Kvotas apjoms (tonnās)	Nodokļu likme (%)
09.0025	0805 10 20 11 0805 10 20 92 0805 10 20 96	Augstākā labuma saldie apelsīni, svaigi	no 1. februāra līdz 30. aprīlim	20 000	10
09.0027	0805 20 90 05 0805 20 90 91	Citrusaugļu hibrīdi, kas pazīstami kā "mineolas"	no 1. februāra līdz 30. aprīlim	15 000	2
09.0033	2009 11 99 11 2009 11 99 19	Saldēta koncentrēta apelsīnu sula bez cukura piedevas, ar Briksa vērtību līdz 50, tarā ar ietilpību divi litri vai mazāk, un kurai nav pievienota sarkano apelsīnu sula	no 1. janvāra līdz 31. decembrim	1 500	13

<sup>(1)</sup> Šā pielikuma preču apraksts ir tāds pats kā Kombinētajā nomenklatūrā (OV L 286, 28.10.2005., 1. lpp.), kuru attiecīgā gadījumā papildina TARIC kods.

Šajā pielikumā:

- "augstākā labuma saldie apelsīni" ir apelsīni ar vienādām šķirnes īpašībām, nogatavojušies, stingri un pareizas formas, atbilstošā krāsā, ar elastīgu, puves nevojātu struktūru, ar nesaplaisājušu mizu, kas nav cieta vai izžuvusi, bez pūslīšiem uz mizas, bez augšanas plaisām, bez sasitumiem (izņemot tādus, kas radušies parastas pārkraušanas vai iepakošanas rezultātā), bez sausuma vai mitruma radītiem bojājumiem, bez virspusējiem vai iekšējiem izaugumiem, iespaidumiem, skrambām, eļļas traipiem, kraupja, saules radītiem plankumiem, netūrumiem vai citiem svešķermeņiem, slimību un kukaiņu neskarti un bez mehānismu, pārvietošanas vai citādi radītiem bojājumiem; katrā sūtījumā ne vairāk kā 15 % augļu drīkst būt neatbilstīgi šai specifikācijai, ieskaitot šajā procentuālajā sastāvā ne vairāk kā 5 % nopietnu bojājumu, no kuriem ne vairāk kā 0,5 % drīkst attiekties uz puvi;
- "citrusu hibrīdi ar nosaukumu "mineolas" ir mineolu šķirņu (*Citrus paradisi Macf.*, *CV Duncan* un *Citrus reticulata blanca*, *CV Danco*) citrusu hibrīdi;
- "saldēta koncentrēta apelsīnu sula ar Briksa vērtību līdz 50" ir apelsīnu sula, kuras blīvums 20 °C temperatūrā nepārsniedz 1,229 gramus uz vienu kubikcentimetru."

## III PIELIKUMS

## "III PIELIKUMS

Kārtas Nr.	KN kods TARIC apakšpozīcija	Apraksts ( <sup>1</sup> )	Kvotas periods	Kvotas apjoms (tonnās)	Nodokļu likme (%)
09.0094	0702 00 00	Tomāti, svaigi vai dzesināti	no 15. maija līdz 31. oktobrim	472	12
09.0059	0707 00 05	Gurķi, svaigi vai dzesināti	no 1. novembra līdz 15. maijam	1 134	2,5
09.0060	0806 10 10 91 0806 10 10 99	Galda vīnogas, svaigas	no 21. jūlija līdz 31. oktobrim	1 500	9
09.0061	0808 10 80 10 0808 10 80 90	Āboli, svaigi, izņemot sidra ābolus	no 1. aprīļa līdz 31. jūlijam	600	0
09.0062	0808 20 50	Svaigi bumbieri, izņemot vīna bumbierus	no 1. augusta līdz 31. decembrim	1 000	5
09.0063	0809 10 00	Svaigas aprikozes	no 1. jūnija līdz 31. jūlijam	2 500	10
09.0040	0809 20 95	Svaigi (saldie) ķirši	no 21. maija līdz 15. jūlijam	800	4

(<sup>1</sup>) Šā pielikuma preču apraksts ir tāds pats kā Kombinētajā nomenklatūrā (OV L 286, 28.10.2005., 1. lpp.), kuru attiecīgā gadījumā papildina TARIC kods."

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 974/2006****(2006. gada 29. jūnijs),****ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 877/2004, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Regulu (EK) Nr. 2200/96 attiecībā uz dažu svaigu augļu un dārzeņu tirgos reģistrēto cenu paziņošanu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

(3) Tādēļ Regula (EK) Nr. 877/2004 ir attiecīgi jāgroza.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

(4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Svaigu augļu un dārzeņu pārvaldības komitejas atzinumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulu (EK) Nr. 2200/96 par augļu un dārzeņu tirgus kopējo organizāciju <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 28. panta 2. punktu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

tā kā:

**1. pants**(1) Komisijas Regulas (EK) Nr. 877/2004 <sup>(2)</sup> pielikumā ir sniegts to reprezentatīvo tirgu saraksts, kuros visa tirdzniecības gada garumā vai vienā no posmiem, kuros sadala gadu, pārdod ievērojamu daļu no attiecīgā produkta valstī saražotā apjoma.

Regulas (EK) Nr. 877/2004 pielikumā attiecībā uz produktu "burkāni" tirgu "Schleswig-Holstein (DE)" aizstāj ar tirgu "Nordrhein-Westfalen (DE)".

**2. pants**

(2) Vācijā burkānu reprezentatīvais tirgus vairs nav Šlēsviga-Holšteina, bet gan Ziemeļreina-Vestfālene.

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> OV L 297, 21.11.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 47/2003 (OV L 7, 11.1.2003., 64. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 162, 30.4.2004., 54. lpp.

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 975/2006

(2006. gada 29. jūnijs),

ar kuru izdara grozījumus Regulā (EK) Nr. 581/2004, ar ko izsludina pastāvīgu konkursu uz eksporta kompensācijām par noteiktu veidu sviestu, un Regulā (EK) Nr. 582/2004, ar ko izsludina pastāvīgu konkursu par sausā vājpiena eksporta kompensācijām

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

## 1. pants

Regulas (EK) Nr. 581/2004 1. panta 1. punkta otro daļu aizstāj ar šādu:

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par piena un piena produktu tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 31. panta 3. punkta b) apakšpunktu un 14. punktu,

tā kā:

“Pirmajā daļā minētos produktus ir paredzēts eksportēt uz visiem galamērķiem, izņemot Andoru, Bulgāriju, Seūtu un Meliļu, Gibraltāru, Rumāniju, Amerikas Savienotajām Valstīm un Vatikānu.”

(1) Saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 581/2004<sup>(2)</sup> 1. panta 1. punktu un Komisijas Regulas (EK) Nr. 582/2004<sup>(3)</sup> 1. panta 1. punktu attiecībā uz dažiem galamērķiem eksporta kompensācijas netiek piešķirtas.

## 2. pants

Regulas (EK) Nr. 582/2004 1. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

(2) Komisijas 2006. gada 24. maija Regulā (EK) Nr. 786/2006, ar ko nosaka eksporta kompensācijas par pienu un piena produktiem<sup>(4)</sup>, norādot galamērķus, par eksportu uz kuriem nav tiesību saņemt eksporta kompensācijas, no 2006. gada 25. maija galamērķu zonā L 20 un L 21 iekļauta Bulgārija un Rumānija. Tāpēc Bulgārija un Rumānija ir jāizslēdz no eksporta kompensācijām, kas noteiktas Regulā (EK) Nr. 581/2004, bet Rumānija – no kompensācijām, kas noteiktas Regulā (EK) Nr. 582/2004.

“1. Izsludina pastāvīgu konkursu, lai noteiktu eksporta kompensācijas par Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3846/87<sup>(\*)</sup> I pielikuma 9. iedaļā minēto sauso vājpienu iepakojumā, kura neto masa ir vismaz 25 kilogrami, kura sastāvā ir ne vairāk kā 0,5 masas % pienskābi nesaturošu piedevu, uz ko attiecas produkta kods ex 0402 10 19 9000, un ko paredzēts eksportēt uz visiem galamērķiem, izņemot Andoru, Bulgāriju, Seūtu un Meliļu, Gibraltāru, Rumāniju, Amerikas Savienotajām Valstīm un Vatikānu.

(\*) OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.”

(3) Attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 581/2004 un (EK) Nr. 582/2004.

(4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Piena un piena produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

## 3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

<sup>(1)</sup> OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2005 (OV L 307, 25.11.2005., 2. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 90, 27.3.2004., 64. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 409/2006 (OV L 71, 10.3.2006., 5. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 90, 27.3.2004., 67. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 409/2006.

<sup>(4)</sup> OV L 138, 25.5.2006., 10. lpp.

To piemēro no 2006. gada 4. jūlija.



Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas locekle*  
Mariann FISCHER BOEL

---

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 976/2006

(2006. gada 29. jūnijs),

ar ko pieņem ārkārtas atbalsta pasākumus cūkgaļas tirgum Vācijā

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

(4) Jāpiešķir atbalsts, lai sivēnus no attiecīgajām zonām nogādātu Vācijas kompetentajām iestādēm.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

(5) Jāparedz noteikums, ka Vācijas kompetentajām iestādēm jāpiemēro visi vajadzīgie kontroles un uzraudzības pasākumi un attiecīgi jāinformē Komisija.

ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2759/75 par cūkgaļas tirgus kopējo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 20. panta 1. punktu un 22. panta otro daļu,

(6) Sivēnu brīvas aprites ierobežojumi attiecīgajās zonās tika piemēroti vairākas nedēļas, tāpēc dzīvnieku svars ir ievērojami pieaudzis, un izveidojies nepieļaujams dzīvnieku labturības stāvoklis. Tāpēc šī regula jāpiemēro no 2006. gada 12. jūnija.

tā kā:

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cūkgaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

(1) Vācijas iestādes saskaņā ar 9., 10. un 11. pantu Padomes 2001. gada 23. oktobra Direktīvā 2001/89/EK par Kopienas pasākumiem klasiskā cūku mēra kontrolei<sup>(2)</sup> ir izveidojušas aizsardzības un uzraudzības zonas sakarā ar klasiskā cūku mēra uzliesmojumiem atsevišķos ražošanas reģionos Vācijā. Šajās zonās uz laiku attiecīgi aizliegta sivēnu tirdzniecība un to transportēšana uz nobarošanas kompleksiem.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

(2) Preču brīvas aprites ierobežojumi, kas izriet no minēto veterināro pasākumu piemērošanas, var izraisīt nopietnus traucējumus Vācijas cūkgaļas tirgū. Tāpēc uz laiku, kāds noteikti nepieciešams, jāpieņem tirgus atbalsta ārkārtas pasākumi, kas attiecas tikai uz sivēniem no tieši skartajām zonām.

## 1. pants

1. Cūkgaļas ražotāji, iesniedzot attiecīgu pieteikumu, no 2006. gada 12. jūnija var saņemt atbalstu no Vācijas kompetentajām iestādēm, nogādājot tām:

a) sivēnus, uz kuriem attiecas KN kods 0103 91 10 un kuru vidējais svars vienā partijā ir vismaz 8 kg (še turpmāk – "sistēmas sivēni");

b) sivēnus, uz kuriem attiecas KN kods 0103 91 10 un kuru vidējais svars vienā partijā ir vismaz 25 kg.

(3) Lai nepieļautu slimības turpmāku izplatīšanos, attiecīgajās zonās izaudzēti sivēni jāizslēdz no parastās tirdzniecības un jāpārstrādā produktos, kas nav paredzēti cilvēku uzturam, saskaņā ar 3. pantu Padomes 1990. gada 27. novembra Direktīvā 90/667/EEK, ar ko nosaka veterināros noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes atkritumu iznīcināšanu un pārstrādi, to laišanu tirgū, un pārtikas produktu aizsardzību pret dzīvnieku vai zivju izcelsmes patogēniem un groza Direktīvu 90/425/EEK<sup>(3)</sup>, vai jāiznīcina sadedzinot.

2. No Kopienas budžeta sedz 50 % no izdevumiem, kas saistīti ar 1. punktā minēto atbalstu, nosakot, ka maksimālais kopējais sivēnu skaits, par ko izmaksā atbalstu, ir 65 000 sivēnu, ieskaitot 13 000 "sistēmas sivēnu".

## 2. pants

Vācijas kompetentajās iestādēs drīkst nogādāt tikai dzīvniekus, kas izaudzēti uzraudzības zonās, kuras atrodas I pielikumā minētajos reģionos, ja Vācijas kompetento iestāžu noteiktos veterināros pasākumus attiecīgajās zonās piemēro dienā, kad dzīvniekus nogādā minētajās iestādēs.

(1) OV L 282, 1.11.1975., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2005 (OV L 307, 25.11.2005., 2. lpp.).

(2) OV L 316, 1.12.2001., 5. lpp. Direktīvā grozījumi izdarīti ar 2003. gada Pievienošanās aktu.

(3) OV L 363, 27.12.1990., 51. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 806/2003 (OV L 122, 16.5.2003., 1. lpp.).

### 3. pants

1. Dienā, kad dzīvniekus nogādā Vācijas kompetentajām iestādēm, tos transportē uz kautuvi, nosver un nokauj tādā veidā, lai novērstu slimības izplatīšanos. Transportēšanu un nokaušanu veic saskaņā ar II pielikumā izklāstītajiem nosacījumiem.

2. Dzīvniekus transportē uz kautķermeņu utilizācijas uzņēmumu un saskaņā ar Direktīvas 90/667/EEK 3. pantu pārstrādā produktos, uz kuriem attiecas KN kodi 1501 00 11, 1506 00 00 vai 2301 10 00, vai iznīcina sadedzinot.

3. Vācijas kompetentās iestādes pastāvīgi uzrauga dzīvnieku transportēšanu uz kautuvi, nokaušanu un transportēšanu uz kautķermeņu utilizācijas uzņēmumu.

### 4. pants

1. Regulas 1. panta 1. punktā minēto atbalstu par "sistēmas sivēniem", kuru vidējais svars vienā partijā ir vismaz 8 kg, bet mazāks nekā 12 kg, un par sivēniem, kuru vidējais svars vienā partijā ir vismaz 25 kg, bet mazāks nekā 32 kg, aprēķina kā atbalstu par vienu kilogramu, pamatojoties uz Vācijas cenu paziņošanas aģentūras ZMP paziņoto cenu nedēļā pirms sivēnu nogādāšanas kompetentajām iestādēm.

2. Atbalsts par "sistēmas sivēniem", kuru vidējais svars vienā partijā ir vismaz 12 kg, nedrīkst pārsniegt atbalstu, kas saskaņā

ar šā panta 1. punktu noteikts par "sistēmas sivēniem", kuru vidējais svars vienā partijā ir 12 kg.

3. Atbalsts par sivēniem, kuru vidējais svars vienā partijā ir vismaz 32 kg, nedrīkst pārsniegt atbalstu, kas saskaņā ar šā panta 1. punktu noteikts par sivēniem, kuru vidējais svars vienā partijā ir 32 kg.

### 5. pants

Vācijas kompetentās iestādes veic visus pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu atbilstību šai regulai, un jo īpaši tās 2. pantam. Tās iespējami drīz sniedz Komisijai attiecīgu informāciju.

### 6. pants

Vācijas kompetentās iestādes katru trešdienu Komisijai paziņo saskaņā ar šo regulu iepriekšējā nedēļā piegādāto "sistēmas sivēnu" un pārējo sivēnu skaitu un kopējo svaru.

### 7. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2006. gada 12. jūnijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

---

*I PIELIKUMS***Regulas 2. pantā minētie reģioni**

Ziemeļreinas-Vestfālenes federālajā zemē – uzraudzības zonas (1. apgabals), kas izveidotas saskaņā ar Padomes Direktīvu 2001/89/EK un noteiktas pielikumā 2006. gada 6. aprīļa "Rīkojumam par aizsardzību pret cūku mēri" ("*Schweinepest-Schutzverordnung*"), kurš 2006. gada 6. aprīlī publicēts "Vācijas Vēstneša" ("*Bundesanzeiger*") elektroniskajā izdevumā un kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2006. gada 31. maijā ar piekto rīkojumu, ar ko groza "*Schweinepest-Schutzverordnung*" un kas 2006. gada 2. jūnijā publicēts "Vācijas Vēstneša" ("*Bundesanzeiger*") elektroniskajā izdevumā.

---

*II PIELIKUMS***Nosacījumi 3. panta 1. punktā minētajai transportēšanai un nokaušanai**

1. Dienā, kad dzīvniekus nogādā Vācijas kompetentajām iestādēm, nosaka katras dzīvnieku kravas svaru un dzīvniekus nokauj kautuvē.
  2. Dzīvnieki jānokauj, bet nav jāveic nekādas citas ar kaušanu saistītas darbības. Nokautās cūkas no kautuves nekavējoties jānogādā utilizācijas uzņēmumā. Transportēšana jāveic aizzīmogatās kravas automašīnās, ko nosver, izbraucot no kautuves un iebraucot utilizācijas uzņēmumā.
  3. Nokautās cūkas jāapsmidzina ar denaturēšanas līdzekli (metilēnzilo), lai nodrošinātu, ka gaļu neizmanto cilvēku uzturam.
-

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 977/2006****(2006. gada 29. jūnijs),****ar kuru nosaka maksimālo eksporta kompensāciju sviestam saistībā ar uzaicinājumu piedalīties pastāvīgā konkursā, ko paredz Regula (EK) Nr. 581/2004**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maijā Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par kopējo piena un piena produktu tirgus organizāciju<sup>(1)</sup>, un it īpaši tās 31. panta 3. punkta trešo apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Komisijas 2004. gada 26. martā Regula (EK) Nr. 581/2004, ar kuru izsludina uzaicinājumu iesniegt pieteikumus uz pastāvīgo konkursu par eksporta kompensācijām saistībā ar dažiem sviesta veidiem<sup>(2)</sup> paredz pastāvīgu konkursu.
- (2) Ievērojot Komisijas 2004. gada 26. martā Regulas (EK) Nr. 580/2004 5. pantu, ar kuru ir noteikta konkursa procedūra saistībā ar eksporta kompensācijām dažiem piena produktiem<sup>(3)</sup>, kā arī pēc konkursam iesniegto

pieteikumu izskatīšanas ir jānosaka maksimālā kompensācija konkursa periodam, kas beidzas 2006. gada 27. jūnijā.

- (3) Piena un piena produktu pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Saistībā ar pastāvīgo konkursu, kas izsludināts ar Regulu (EK) Nr. 581/2004 konkursa periodam līdz 2006. gada 27. jūnijā, produktiem un galamērķiem, kas minēti šīs regulas 1. panta 1. punktā, nosaka šādu maksimālo kompensāciju, kas norādīta šīs regulas pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 30. jūnijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

J. L. DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2005 (OV L 307, 25.11.2005., 2. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 90, 27.3.2004., 64. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 409/2006 (OV L 71, 10.3.2006., 5. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 90, 27.3.2004., 58. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1814/2005 (OV L 292, 8.11.2005., 3. lpp.).

## PIELIKUMS

(EUR/100 kg)

Produkts	Eksporta kompensācijas nomenklatūras kods	Maksimālais eksporta kompensācijas apjoms eksportam uz galamērķi, kas minēts Regulas (EK) Nr. 581/2004 1. panta 1. punkta otrajā paragrāfā
Sviests	ex 0405 10 19 9500	103,00
Sviests	ex 0405 10 19 9700	108,90
Sviesta eļļa	ex 0405 90 10 9000	130,00

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 978/2006****(2006. gada 29. jūnijs),****ar kuru nepiešķir eksporta kompensāciju par piena pulveri saistībā ar uzaicinājumu piedalīties pastāvīgā konkursā, ko paredz Regula (EK) Nr. 582/2004**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par kopējo piena un piena produktu tirgus organizāciju <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 31. panta 3. punkta trešo apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Komisijas 2004. gada 26. marta Regula (EK) Nr. 582/2004, ar kuru izsludina uzaicinājumu iesniegt pieteikumus uz pastāvīgo konkursu par eksporta kompensācijām saistībā ar sauso vājpienu <sup>(2)</sup>, paredz pastāvīgu konkursu.
- (2) Ievērojot Komisijas 2004. gada 26. marta Regulas (EK) Nr. 580/2004 5. pantu, ar kuru ir noteikta konkursa procedūra saistībā ar eksporta kompensācijām dažiem piena produktiem <sup>(3)</sup>, kā arī pēc konkursam iesniegto

pieteikumu izskatīšanas nav ieteicams piešķirt kompensāciju konkursa periodā, kas beidzas 2006. gada 27. jūnijā.

- (3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Piena un piena produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Saistībā ar pastāvīgo konkursu, kas izsludināts ar Regulu (EK) Nr. 582/2004 konkursa periodam līdz 2006. gada 27. jūnijam, nepiešķir nekādu kompensāciju par produktiem un galamērķiem, kas minēti šīs regulas 1. panta 1. punktā.

**2. pants**Šī regula stājas spēkā dienā, kad tā publicēta *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
J. L. DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2005 (OV L 307, 25.11.2005., 2. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 90, 27.3.2004., 67. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 409/2006 (OV L 71, 10.3.2006., 5. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 90, 27.3.2004., 58. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1814/2005 (OV L 292, 8.11.2005., 3. lpp.).

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 979/2006****(2006. gada 29. jūnijs),****ar kuru nosaka eksporta kompensācijas, kas piemērojamas baltajam cukuram un jēlcukuram bez turpmākas apstrādes**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par cukura nozares tirgus kopējo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 27. panta 5. punkta otro daļu,

tā kā:

- (1) Atbilstīgi 27. pantam Regulā (EK) Nr. 1260/2001 starpību starp minētās regulas 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā paredzēto produktu kotējumiem vai cenām pasaules tirgū un šo produktu cenām Kopienā var segt ar eksporta kompensāciju.
- (2) Atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 1260/2001, nosakot kompensācijas attiecībā uz nederīgu balto cukuru un jēlcukuru, ko izved bez turpmākas apstrādes, ir jāņem vērā situācija Kopienas un pasaules cukura tirgos, un jo īpaši cenas un izmaksu faktori, kas paredzēti minētās regulas 28. pantā. Saskaņā ar to pašu pantu vērā ir jāņem arī paredzēto izvedumu saimnieciskais aspekts.
- (3) Kompensācija attiecībā uz jēlcukuru nosakāma attiecībā uz standarta kvalitāti. Tā ir definēta I pielikuma II punktā Regulā (EK) Nr. 1260/2001. Šī kompensācija cita starpā nosakāma saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 28. panta 4. punktu. Lielkristālu cukurs ir definēts Komisijas 1995. gada 7. septembra Regulā (EK) Nr. 2135/95, ar kuru nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piešķiramas eksporta kompensācijas cukura nozarē<sup>(2)</sup>. Kompensācija, kas tā aprēķināta cukuriem, kas satur aromatizētājus un krāsvielas, ir jāpiemēro to saharozes saturam un jānosaka attiecībā uz daudzumu 1 % šā satura.
- (4) Īpašos gadījumos eksporta kompensācijas summu var noteikt ar cita veida tiesību aktiem.
- (5) Kompensācija ir jānosaka reizi divās nedēļās. Šajā periodā tā var tikt grozīta.
- (6) Regulas (EK) Nr. 1260/2001 27. panta 5. punkta pirmajā daļā paredzēts, ka atbilstīgi situācijai pasaules tirgū vai īpašajām prasībām atsevišķos tirgos produktiem, kas paredzēti minētās regulas 1. pantā, kompensācija var atšķirties pēc to galamērķa.
- (7) Būtisks un straujš pieaugums, kas vērojams attiecībā uz Rietumbalkānu valstu izcelsmes preferenciāliem cukura ievadumiem un cukura izvedumiem no Kopienas uz minētajām valstīm, šķiet, ir izteikti maksliģis.
- (8) Lai novērstu jebkādas ļaunprātīgas darbības saistībā ar tādu cukura nozares produktu atkārtotiem ievadumiem Kopienā, attiecībā uz kuriem var izmantot eksporta kompensāciju, attiecībā uz Rietumbalkānu valstīm nebūtu jānosaka kompensācija par šajā regulā paredzētajiem produktiem.
- (9) Ņemot vērā iepriekš minēto un pašreizējo situāciju cukura tirgū, un jo īpaši kotējumus vai cenas cukuram Kopienā un pasaules tirgū, kompensācijas nosakāmas attiecīgā apmērā.
- (10) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Kompensācijas, kas piešķiramas gadījumā, kad tiek izvesti nederīti Regulas (EK) Nr. 1260/2001 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā paredzētie produkti bez turpmākas apstrādes, noteiktas saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 30. jūnijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

J. L. DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 39/2004 (OV L 6, 10.1.2004., 16. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 214, 8.9.1995., 16. lpp.



## PIELIKUMS

**KOMPENSĀCIJAS, KAS PIEMĒROJAMAS TURPMĀK NEAPSTRĀDĀTA BALTĀ CUKURA UN JĒLCUKURA IZVEDUMIEM NO 2006. GADA 30. JŪNIJA <sup>(4)</sup>**

Produktu kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensācijas apmērs
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	22,88 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	22,88 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	22,88 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	22,88 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saharozes satura × 100 kg produkta tīrsvara	0,2488
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	24,88
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	24,88
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	24,88
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saharozes satura × 100 kg produkta tīrsvara	0,2488

NB: Produktu kodi, kā arī sērijas "A" galamērķu kodi ir grozītājā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.). Skaitliskie galamērķu kodi norādīti Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.).

Pārējie galamērķi definēti šādi:

S00: visi galamērķi (trešās valstis, citas teritorijas, apgāde un galamērķi, kas attiecināmi uz izvedumiem ārpus Kopienas), izņemot Albāniju, Horvātiju, Bosniju-Hercegovinu, Melnkalni, Serbiju (ieskaitot Kosovu, kā definēts ANO 1999. gada 10. jūnija Drošības padomes rezolūcijā Nr. 1244) un Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, izņemot cukuram, kas iekļauts produktos, kas paredzēti Padomes Regulas (EK) Nr. 2201/96 1. panta 2. punkta b) apakšpunktā (OV L 297, 21.11.1996., 29. lpp.).

<sup>(4)</sup> Šajā pielikumā noteiktās likmes nav piemērojamas no 2005. gada 1. februāra saskaņā ar Padomes 2004. gada 22. decembra Lēmumu 2005/45/EK par Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolīguma, ar kuru groza Eiropas Ekonomikas Kopienas un Šveices Konfederācijas 1972. gada 22. jūlija nolīgumu par noteikumiem, kas piemērojami apstrādātiem lauksaimniecības produktiem, noslēgšanu un pagaidu piemērošanu (OV L 23, 26.1.2005., 17. lpp.).

<sup>(1)</sup> Šis daudzums ir piemērojams jēlcukuram ar rezultativitāti 92 %. Ja izvestā jēlcukura rezultativitāte neatbilst 92 %, piemērojamās kompensācijas apjomu aprēķina saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 28. panta 4. punktu.

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 980/2006

(2006. gada 29. jūnijs),

ar ko nosaka eksporta kompensācijas attiecībā uz turpmāk neapstrādātiem sīrupiem un dažiem citiem cukura nozares produktiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par cukura nozares tirgus kopējo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 27. panta 5. punkta otro daļu,

tā kā

- (1) Atbilstīgi 27. pantam Regulā (EK) Nr. 1260/2001 starpību starp minētās regulas 1. panta 1. punkta d) apakšpunktā paredzēto produktu kotējumiem vai cenām pasaules tirgū un šo produktu cenām Kopienā var segt ar eksporta kompensāciju.
- (2) Saskaņā ar 3. pantu Komisijas 1995. gada 7. septembra Regulā (EK) Nr. 2135/95 attiecībā uz sīki izstrādātiem noteikumiem par to, kā piešķiramas eksporta kompensācijas cukura nozarē<sup>(2)</sup>, kompensācija par 100 kilogramiem Regulas (EK) Nr. 1260/2001 1. panta 1. punkta d) apakšpunktā paredzēto produktu ir vienāda ar pamatdaudzumu, kas reizināts ar saharozes saturu, vajadzības gadījumā, ieskaitot citus cukurus, kas izteikti kā saharoze. Šo saharozes saturu nosaka saskaņā ar noteikumiem 3. pantā Regulā (EK) Nr. 2135/95.
- (3) Atbilstīgi 30. panta 3. punktam Regulā (EK) Nr. 1260/2001 turpmāk neapstrādātas sorbozes eksporta kompensācijas pamatapjomam ir jābūt vienādam ar kompensācijas pamatapjomu, no kura atskaitīta viena simtdaļa ražošanas kompensācijas, kas saskaņā ar Komisijas 2001. gada 27. jūnija Regulu (EK) Nr. 1265/2001, ar ko nosaka sīki izstrādātus izpildes noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 1260/2001 attiecībā uz ražošanas kompensācijas piešķiršanu dažu veidu cukura nozares produktiem, ko izmanto ķīmijas rūpniecībā, piemērojama produktiem<sup>(3)</sup>, kas uzskaitīti pēdējās minētās regulas pielikumā.
- (4) Saskaņā ar noteikumiem 30. panta 1. punktā Regulā (EK) Nr. 1260/2001 attiecībā uz pārējiem turpmāk neapstrādātiem produktiem, kas paredzēti minētās regulas 1.

panta 1. punkta d) apakšpunktā, kompensācijas pamatapjomam ir jābūt vienādam ar simtdaļu no daudzuma, kurā vērā ņemta, pirmkārt, starpība starp intervences cenu baltajam cukuram bezdeficīta Kopienas reģionos mēnesī, attiecībā uz ko noteikts pamatapjoms, un kotējumiem vai cenām baltajam cukuram pasaules tirgū un, otrkārt, vajadzība nodrošināt līdzsvaru starp Kopienas pamatproduktu izmantojumu tādu pārstrādes preču izgatavošanā, ko paredzēts izvest uz trešajām valstīm, un tādu trešo valstu produktu izmantojumu, kas ievesti saskaņā ar režīmu ieviešana pārstrādei.

- (5) Saskaņā ar noteikumiem Regulas (EK) Nr. 1260/2001 30. panta 4. punktā pamatapjoma piemērojums var tikt attiecināts uz dažiem produktiem, kas uzskaitīti, minētās regulas 1. panta 1. punkta d) apakšpunktā.
- (6) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 27. pantu eksporta kompensāciju var paredzēt attiecībā uz minētās regulas 1. panta 1. punkta f), g) un h) apakšpunktā paredzētajiem produktiem bez turpmākas apstrādes. Kompensācija nosakāma attiecībā uz 100 kilogramiem sausas, jo īpaši ņemot vērā eksporta kompensāciju, kas piemērojama produktiem, uz ko attiecas KN kods 1702 30 91, un produktiem, kas paredzēti Regulā (EK) Nr. 1260/2001 1. panta 1. punkta d) apakšpunktā, kā arī paredzēto izvedumu saimnieciskos aspektus. Attiecībā uz produktiem, kas paredzēti minētā punkta f) un g) apakšpunktā, kompensāciju piešķir vienīgi tiem produktiem, kas atbilst nosacījumiem Regulas (EK) Nr. 2135/95 5. pantā, un attiecībā uz produktiem, kas paredzēti h) apakšpunktā, kompensāciju piešķir vienīgi tiem produktiem, kas atbilst nosacījumiem Regulas (EK) Nr. 2135/95 6. pantā.
- (7) Iepriekš minētās kompensācijas nosakāmas katru mēnesi. Šajā periodā tās var grozīt.
- (8) Regulas (EK) Nr. 1260/2001 27. panta 5. punkta pirmajā daļā paredzēts, ka, ievērojot situāciju pasaules tirgū vai īpašās prasības atsevišķos tirgos, iespējams, attiecībā uz produktiem, kas paredzēti minētās regulas 1. pantā, kompensācija ir jādiferencē pēc to galamērķa.
- (9) Būtisks un straujš pieaugums, kas vērojams attiecībā uz Rietumbalkānu valstu izcelsmes preferenciāliem cukura ievadumiem un cukura izvedumiem no Kopienas uz minētajām valstīm, šķiet, ir izteikti mākslīgi.

<sup>(1)</sup> OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 39/2004 (OV L 6, 10.1.2004., 6. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 214, 8.9.1995., 16. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 178, 30.6.2001., 63. lpp.

- (10) Lai novērstu jebkādas ļaunprātīgas darbības saistībā ar tādu cukura nozares produktu atkārtotiem ievadumiem Kopienā, attiecībā uz kuriem var izmantot eksporta kompensāciju, Rietumbalkānu valstīm nebūtu jānosaka kompensācija par šajā regulā paredzētajiem produktiem.
- (11) Ievērojot iepriekš minēto, kompensācijas konkrētajiem produktiem nosakāmas attiecīgā apmērā.
- (12) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Kompensācijas, kas piešķiramas gadījumā, kad tiek izvesti Regulas (EK) Nr. 1260/2001 1. panta 1. punkta d), f), g) un h) apakšpunktā paredzētie produkti bez turpmākas apstrādes, noteiktas šīs regulas pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 30. jūnijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

*Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
J. L. DEMARTY*

---

## PIELIKUMS

**EKSPORTA KOMPENSĀCIJAS ATTIECĪBĀ UZ TURPMĀK NEAPSTRĀDĀTIEM SĪRUPIEM UN DAŽIEM CITA VEIDA CUKURA NOZARES PRODUKTIEM, PIEMĒROJAMAS NO 2006. GADA 30. JŪNIJS <sup>(a)</sup>**

Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensācijas apjoms
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg sausas	24,88 <sup>(1)</sup>
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg sausas	24,88 <sup>(1)</sup>
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg sausas	47,27 <sup>(2)</sup>
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % saharozes saturs × 100 kg produkta tīrsvara	0,2488 <sup>(3)</sup>
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sausas	24,88 <sup>(1)</sup>
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % saharozes saturs × 100 kg produkta tīrsvara	0,2488 <sup>(3)</sup>
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % saharozes saturs × 100 kg produkta tīrsvara	0,2488 <sup>(3)</sup>
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % saharozes saturs × 100 kg produkta tīrsvara	0,2488 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sausas	24,88 <sup>(1)</sup>
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % saharozes saturs × 100 kg produkta tīrsvara	0,2488 <sup>(3)</sup>

N.B.: Produktu kodi, kā arī sērijas "A" galamērķu kodi ir grozītājā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.). Skaitliskie galamērķu kodi definēti Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.).

Pārējie galamērķi definēti šādi:

S00: visi galamērķi (trešās valstis, citas teritorijas, apgāde un galamērķi, kas attiecināmi uz izvedumiem ārpus Kopienas), izņemot Albāniju, Horvātiju, Bosniju-Hercegovinu, Serbiju un Melnkalni (ieskaitot Kosovu, kas definēta ANO 1999. gada 10. jūnija Drošības padomes rezolūcijā Nr. 1244) un Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, izņemot cukuram, kas iekļauts produktos, kas paredzēti Padomes Regulas (EK) Nr. 2201/96 1. panta 2. punkta b) apakšpunktā (OV L 297, 21.11.1996., 29. lpp.).

<sup>(a)</sup> Šajā pielikumā noteiktās likmes nav piemērojamas no 2005. gada 1. februāra saskaņā ar Padomes 2004. gada 22. decembra Lēmumu 2005/45/EK par Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolīguma, ar kuru groza Eiropas Ekonomikas Kopienas un Šveices Konfederācijas 1972. gada 22. jūlija nolīgumu par noteikumiem, kas piemērojami apstrādātiem lauksaimniecības produktiem, noslēgšanu un pagaidu piemērošanu (OV L 23, 26.1.2005., 17. lpp.).

<sup>(1)</sup> Piemērojams vienīgi produktiem, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 2135/95 5. pantā.

<sup>(2)</sup> Piemērojams vienīgi produktiem, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 2135/95 6. pantā.

<sup>(3)</sup> Pamatapjoms nav piemērojams sīrupiem ar tīrību, kas ir zemāka par 85 % (Regula (EK) Nr. 2135/95). Saharozes saturu nosaka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2135/95 3. pantu.

<sup>(4)</sup> Nav piemērojams produktam, kas definēts pielikuma 2. punktā Regulā (EEK) Nr. 3513/92 (OV L 355, 5.12.1992., 12. lpp.).

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 981/2006****(2006. gada 29. jūnijs),****ar kuru nosaka maksimālo eksporta kompensāciju par baltā cukura eksportu uz atsevišķām trešajām valstīm 31. konkursa daļā, ko izsludina saskaņā ar pastāvīgo uzaicinājumu piedalīties konkursā, kurš paredzēts Regulā (EK) Nr. 1138/2005**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par cukura nozares tirgus kopējo organizāciju <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 27. panta 5. punkta otro daļu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Komisijas 2005. gada 15. jūlija Regulu (EK) Nr. 1138/2005 par pastāvīgo uzaicinājumu piedalīties konkursā, lai noteiktu maksājumus un/vai kompensācijas attiecībā uz baltā cukura eksportu 2005./2006. tirdzniecības gadam <sup>(2)</sup>, saistībā ar šā cukura eksportu uz atsevišķām trešajām valstīm ir izsludināti uzaicinājumi uz konkursa daļu.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1138/2005 9. panta 1. punktu ir paredzēts attiecīgs maksimālais eksporta

kompensācijas apjoms konkrētai konkursa daļai, jo īpaši ņemot vērā stāvokli un paredzamo attīstību Kopienas cukura tirgū un pasaules cukura tirgū.

- (3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

31. konkursa daļai attiecībā uz balto cukuru, ko izsludina saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1138/2005, eksporta kompensācijas maksimālais apjoms ir noteikts 29,877 EUR/100 kg.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 30. jūnijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
J. L. DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 39/2004 (OV L 6, 10.1.2004., 16. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 185, 16.7.2005., 3. lpp.

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 982/2006

(2006. gada 29. jūnijs),

ar ko nosaka kompensācijas likmes dažiem labības un rīsu produktiem, kurus eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienų dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 13. panta 3. punktu,ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1785/2003 par rīsu tirgus kopīgo organizāciju<sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 14. panta 3. punktu,

tā kā:

(1) Regulas (EK) Nr. 1784/2003 13. panta 1. punkts un Regulas (EK) Nr. 1785/2003 14. panta 1. punkts paredz, ka starpību starp šo regulu 1. pantā minēto produktu kotācijām vai to cenām pasaules tirgū un Kopienas cenām var segt ar eksporta kompensāciju;

(2) Komisijas 2005. gada 30. jūnija Regulā (EK) Nr. 1043/2005, ar ko īsteno Padomes Regulu (EK) Nr. 3448/1993, attiecībā uz eksporta kompensāciju piešķiršanas sistēmu noteiktiem lauksaimniecības produktiem, ko eksportē tādu preču veidā, kuras neaptver Līguma I pielikums, kā arī šo kompensāciju apjoma noteikšanas kritērijus<sup>(3)</sup>, precizēti produkti, kuriem jānosaka kompensācijas likme, ko piemēro, ja šos produktus eksportē kā preces, kas minētas attiecīgi Regulas (EK) Nr. 1784/2003 III pielikumā vai Regulas (EK) Nr. 1785/2003 IV pielikumā;

(3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1043/2005 14. panta 1. punktu kompensācijas likme par 100 kg katra attiecīgā pamatprodukta ir jānosaka katru mēnesi;

(4) Saistības, kas noslēgtas attiecībā uz kompensācijām, kuras var piešķirt, eksportējot lauksaimniecības produktus, kas ir tādu preču sastāvā, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums, var apdraudēt augstu kompensācijas likmju iepriekšēja noteikšana. Tādēļ šādās situācijās jāveic piesardzības pasākumi, tomēr nodrošinot, lai tie nekavētu

ilgtermiņa līgumu slēgšanu. Konkrētas kompensācijas likmes noteikšana piemērošanai kompensāciju iepriekšējas noteikšanas gadījumos ir pasākums, kas ļauj sasniegt šos dažādos mērķus;

(5) Ņemot vērā izlīgumu starp Eiropas Kopienų un Amerikas Savienotajām Valstīm attiecībā uz Kopienas pastas izstrādājumu eksportu uz Amerikas Savienotajām Valstīm, kas apstiprināts ar Padomes Lēmumu 87/482/EEK<sup>(4)</sup>, jānoskaidro kompensācija par precēm ar KN kodu 1902 11 00 un 1902 19 atbilstoši to galamērķim;(6) Atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1043/2005 15. panta 2. un 3. punktam jānosaka pazemināta eksporta kompensācijas likme, ņemot vērā ražošanas kompensācijas summu, ko atbilstoši Komisijas Regulai (EEK) Nr. 1722/93<sup>(5)</sup> piemēro attiecīgajam pamatproduktam, kas izmantots pieņemtajā preču ražošanas periodā;

(7) Uzskata, ka alkoholiskos dzērienus mazāk ietekmē to ražošanā izmantotās labības cena. Tomēr Apvienotās Karalistes, Īrijas un Dānijas Pievienošanās akta 19. protokolā paredzēts, ka jāpieņem lēmums par pasākumiem, kas nepieciešami, lai veicinātu Kopienas labības izmantošanu, ražojot alkoholiskos dzērienus, ko iegūst no labības. Tādēļ jāpielāgo kompensācijas likme, ko piemēro labībai, kuru eksportē alkoholisko dzērienu veidā;

(8) Labības pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

Kompensācijas likmes, ko piemēro pamatproduktiem, kuri minēti Regulas (EK) Nr. 1043/2005 I pielikumā un Regulas (EK) Nr. 1784/2003 1. pantā vai Regulas (EK) Nr. 1785/2003 1. pantā un kurus eksportē kā preces, kas minētas attiecīgi Regulas (EK) Nr. 1784/2003 III pielikumā vai Regulas (EK) Nr. 1785/2003 IV pielikumā, ir noteiktas šīs regulas pielikumā.

## 2. pants

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 30. jūnijā.

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 96. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 172, 5.7.2005., 24. lpp.<sup>(4)</sup> OV L 275, 29.9.1987., 36. lpp.<sup>(5)</sup> OV L 159, 1.7.1993., 112. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1584/2004 (OV L 280, 31.8.2004., 11. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

*Komisijas vārdā —  
priekšsēdētāja vietnieks*  
Günter VERHEUGEN

---

## PIELIKUMS

**Kompensāciju likmes, ko no 2006. gada 30. jūnija piemēro dažiem labības un rīsu produktiem, kurus eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums (\*)**

(EUR par 100 kg)

KN kods	Produktu apraksts <sup>(1)</sup>	Kompensācijas likme par 100 kg pamatprodukta	
		Kompensācijas nosakot iepriekš	Citi
1001 10 00	Cietie kvieši: – eksportējot preces ar KN kodiem 1902 11 un 1902 19 uz Amerikas Savienotajām Valstīm – citos gadījumos	—	—
1001 90 99	Parastie kvieši un labības maisījums: – eksportējot preces ar KN kodiem 1902 11 un 1902 19 uz Amerikas Savienotajām Valstīm – citos gadījumos – – gadījumos, uz kuriem attiecas Regulas (EK) Nr. 1043/2005 15. panta 3. punkts <sup>(2)</sup> – – eksportējot preces, uz kurām attiecas apakšpozīcija 2208 <sup>(3)</sup> – – citos gadījumos	— — — — —	— — — — —
1002 00 00	Rudzi	—	—
1003 00 90	Mieži – eksportējot preces, uz kurām attiecas apakšpozīcija 2208 <sup>(3)</sup> – citos gadījumos	— —	— —
1004 00 00	Auzas	—	—
1005 90 00	Kukurūza, ko izmanto šādā veidā: – ciete: – – gadījumos, uz kuriem attiecas Regulas (EK) Nr. 1043/2005 15. panta 3. punkts <sup>(2)</sup> – – eksportējot preces, uz kurām attiecas apakšpozīcija 2208 <sup>(3)</sup> – – citos gadījumos – glikoze, glikozes sīrups, maltodekstrīns, maltodekstrīna sīrups ar KN kodiem 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 <sup>(4)</sup> – – gadījumos, uz kuriem attiecas Regulas (EK) Nr. 1043/2005 15. panta 3. punkts <sup>(2)</sup> – – eksportējot preces, uz kurām attiecas apakšpozīcija 2208 <sup>(3)</sup> – – citos gadījumos – eksportējot preces, uz kurām attiecas apakšpozīcija 2208 <sup>(3)</sup> – citā veidā (tostarp nepārstrādāts) Kartupeļu ciete ar KN kodu 1108 13 00, kas līdzīga produktam, ko iegūst no pārstrādātas kukurūzas: – gadījumos, uz kuriem attiecas Regulas (EK) Nr. 1043/2005 15. panta 3. punkts <sup>(2)</sup> – eksportējot preces, uz kurām attiecas apakšpozīcija 2208 <sup>(3)</sup> – citos gadījumos	2,945 1,880 3,903  1,969 1,410 2,927 1,880 3,903  2,471 1,880 3,903	2,976 1,880 3,903  2,000 1,410 2,927 1,880 3,903  2,471 1,880 3,903

(\*) Šajā pielikumā noteiktās likmes nav piemērojamas eksportam uz Bulgāriju no 2004. gada 1. oktobra, uz Rumāniju no 2005. gada 1. decembra, kā arī precēm, kas minētas Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas 1972. gada 22. jūlija Nolīguma 2. protokola I un II tabulā un ko eksportē uz Šveices Konfederāciju vai uz Lihtenšteinas Firstisti no 2005. gada 1. februāra.



(EUR par 100 kg)

KN kods	Produktu apraksts <sup>(1)</sup>	Kompensācijas likme par 100 kg pamatprodukta	
		Kompensācijas nosakot iepriekš	Citi
ex 1006 30	Pilnīgi slīpēti rīsi: – apaļgraudu – vidējgraudu – garengraudu	—	—
1006 40 00	Šķeltie rīsi	—	—
1007 00 90	Graudu sorgo, izņemot hibrīda sēklas, sēšanai	—	—

<sup>(1)</sup> Attiecībā uz lauksaimniecības produktiem, ko iegūst no pamatprodukta vai/un pielīdzināto produktu pārstrādes, piemēro koeficientus, kas noteikti Komisijas Regulas (EK) Nr. 1043/2005 V pielikumā.

<sup>(2)</sup> Attiecīgajām precēm ir KN kods 3505 10 50.

<sup>(3)</sup> Preces, kas minētas Regulas (EK) Nr. 1784/2003 III pielikumā vai Regulas (EEK) Nr. 2825/93 2. pantā (OV L 258, 16.10.1993., 6. lpp.).

<sup>(4)</sup> Attiecībā uz sīrupiem ar KN kodiem NC 1702 30 99, 1702 40 90 un 1702 60 90, ko iegūst, jaucot glikozi un fruktozes sīrupu, eksporta kompensāciju var piešķirt tikai glikozes sīrupam.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 983/2006****(2006. gada 29. jūnijs),****ar ko nosaka kompensācijas likmes, kas piemērojamas dažiem piena produktiem, ko eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

noteikšanas gadījumos ir pasākums, kas ļauj sasniegt abus šos mērķus.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 15. maija Regulu (EK) Nr. 1255/1999 par piena un piena produktu tirgus kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 31. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1255/1999 31. panta 1. punktā paredzēts, ka starpību starp minētās regulas 1. panta a), b), c), d), e) un g) punktā minēto produktu cenām pasaules tirgū un cenām Kopienā var segt ar eksporta kompensāciju.
- (2) Komisijas 2005. gada 30. jūnija Regula (EK) Nr. 1043/2005, ar kuru īsteno Padomes Regulu (EK) Nr. 3448/93 attiecībā uz eksporta kompensāciju piešķiršanas sistēmu noteiktiem lauksaimniecības produktiem, ko eksportē tādu preču veidā, kuras neaptver Līguma I pielikums, kā arī šo kompensāciju apjoma noteikšanas kritērijus<sup>(2)</sup>, precizē produktus, kuriem jānosaka kompensācijas likme, ko piemēro, ja šos produktus eksportē kā preces, kas minētas Regulas (EK) Nr. 1255/1999 II pielikumā.
- (3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1043/2005 14. panta 1. punktu katru mēnesi ir jānosaka kompensācijas likme par 100 kg katra attiecīgā pamatprodukta.
- (4) Tomēr gadījumā, kad dažus piena produktus eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums, rodas risks, ka augstu kompensācijas likmju iepriekšēja noteikšana var apdraudēt saistības, kas noslēgtas attiecībā uz šīm kompensācijām. Lai izvairītos no šā riska, jāveic attiecīgi piesardzības pasākumi, tomēr nodrošinot, lai tie nekavētu ilgtermiņa līgumu slēgšanu. Konkrētu kompensācijas likmju noteikšana kompensāciju iepriekšējas

- (5) Regulas (EK) Nr. 1043/2005 15. panta 2. punktā paredzēts, ka, nosakot kompensācijas likmi, vajadzības gadījumā jāņem vērā ražošanas kompensācijas, atbalsts vai citi pasākumi ar līdzvērtīgām sekām, ko visās dalībvalstīs saskaņā ar regulu par attiecīgā produkta kopīgā tirgus organizāciju piemēro Regulas (EK) Nr. 1043/2005 I pielikumā minētajiem pamatproduktiem vai pielīdzinātiem produktiem.
- (6) Regulas (EK) Nr. 1255/1999 12. panta 1. punktā paredzēts atbalsts par Kopienā ražotu vājpienu, kas pārstrādāts kazeinā, ja šāds piens un no tā ražots kazeīns atbilst attiecīgajiem standartiem.
- (7) Komisijas 2005. gada 9. novembra Regula (EK) Nr. 1898/2005, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1255/1999 īstenošanai attiecībā uz pasākumiem krējuma, sviesta, un koncentrēta sviesta realizācijai Kopienas tirgū<sup>(3)</sup>, paredz, ka nozarēm, kas ražo noteiktas preces, sviests un krējums ir jāpiedāvā par pazeminātām cenām.
- (8) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Piena un piena produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Kompensācijas likmes, ko piemēro Regulas (EK) Nr. 1043/2005 I pielikumā un Regulas (EK) Nr. 1255/1999 1. pantā minētajiem pamatproduktiem, ko eksportē kā preces, kas minētas Regulas (EK) Nr. 1255/1999 II pielikumā, nosaka, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

<sup>(1)</sup> OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 186/2004 (OV L 29, 3.2.2004., 6. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 172, 5.7.2005., 24. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 308, 25.11.2005., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2107/2005 (OV L 337, 22.12.2005., 20. lpp.).

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 30. jūnijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

*Komisijas vārdā —*  
*priekšsēdētāja vietnieks*  
Günter VERHEUGEN

---

## PIELIKUMS

**Kompensācijas likmes, ko no 2006. gada 30. jūnija piemēro dažiem piena produktiem, ko eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums <sup>(1)</sup>**

(EUR/100 kg)

KN kods	Apraksts	Kompensācijas likmes	
		Kompensācijas nosakot iepriekš	Citos gadījumos
ex 0402 10 19	Piens pulverī, granulās vai citā cietā veidā, bez cukura un citiem saldīnātājiem, ar tauku saturu, kas nepārsniedz 1,5 % no svara (PG 2):		
	a) eksportējot preces ar KN kodu 3501 b) eksportējot citas preces	— 0,00	— 0,00
ex 0402 21 19	Piens pulverī, granulās vai citā cietā veidā, bez cukura un citiem saldīnātājiem, ar tauku saturu 26 % no svara (PG 3):		
	a) eksportējot preces, kuru sastāvā PG 3 pielīdzināto produktu veidā ir pazeminātas cenas sviests vai krējums, kas iegūts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1898/2005 b) eksportējot citas preces	19,34 54,00	19,34 54,00
ex 0405 10	Sviests ar tauku saturu 82 % no svara (PG 6):		
	a) eksportējot preces, kas satur pazeminātas cenas sviestu vai krējumu, kas izgatavots saskaņā ar Regulā (EK) Nr. 1898/2005 izklāstītajiem nosacījumiem	61,00	61,00
	b) eksportējot preces, kas atbilst KN kodam 2106 90 98 un kuru piena tauku saturs ir 40 % vai vairāk no svara c) eksportējot citas preces	106,75 99,50	106,75 99,50

<sup>(1)</sup> Šajā pielikuma noteiktās likmes nav piemērojamas eksportam uz Bulgāriju no 2004. gada 1. oktobra, uz Romāniju no 2005. gada 1. decembra, kā arī precēm, kas minētas Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas 1972. gada 22. jūlija Nolīguma 2. protokola I un II tabulā un ko eksportē uz Šveices Konfederāciju vai uz Lihtenšteinas Firstisti no 2005. gada 1. februāra.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 984/2006****(2006. gada 29. jūnijs),****ar ko nosaka kompensācijas likmes, kas piemērojamas dažiem cukura nozares produktiem, ko eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienų dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par cukura tirgu kopīgo organizāciju<sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 27. panta 5. punkta a) apakšpunktu un 15. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1260/2001 27. panta 1. un 2. punktā paredzēts, ka starpību starp šīs regulas 1. panta 1. punkta a), c), d), f), g) un h) apakšpunktā minēto produktu cenām starptautiskajā tirgū un Kopienā var segt ar eksporta kompensāciju, ja šos produktus eksportē kā preces, kas noteiktas šīs regulas V pielikumā.
- (2) Komisijas 2005. gada 30. jūnija Regula (EK) Nr. 1043/2005, ar kuru īsteno Padomes Regulu (EK) Nr. 3448/93 attiecībā uz eksporta kompensāciju piešķiršanas sistēmu noteikumiem lauksaimniecības produktiem, ko eksportē tādu preču veidā, kuras neaptver Līguma I pielikums, kā arī šo kompensāciju apjoma noteikšanas kritērijus<sup>(2)</sup>, precizē produktus, kuriem jānosaka kompensācijas likme, ko piemēro, ja šos produktus eksportē kā Regulas (EK) Nr. 1260/2001 V pielikumā minētās preces.
- (3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1043/2005 14. panta 1. punkta pirmo daļu kompensācijas likme par 100 kg katra attiecīgā pamatprodukta ir jānosaka katru mēnesi.
- (4) Regulas (EK) Nr. 1260/2001 27. panta 3. punktā noteikts, ka eksporta kompensācija par preces sastāvā

esošu produktu nedrīkst pārsniegt kompensāciju, ko piemēro par šā produkta eksportu neapstrādātā veidā.

- (5) Kompensācijas, ko nosaka saskaņā ar šo regulu, var noteikt iepriekš, jo šobrīd nevar paredzēt tirgus situāciju turpmākajos mēnešos.
- (6) Saistības, kas noslēgtas attiecībā uz kompensācijām, kuras var piešķirt, eksportējot lauksaimniecības produktus, kas ir tādu preču sastāvā, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums, var apdraudēt augstu kompensācijas likmju iepriekšēja noteikšana. Tādēļ šādās situācijās ir jāveic piesardzības pasākumi, nodrošinot, lai tie nekavētu ilgtermiņa līgumu slēgšanu. Konkrētas kompensācijas likmes noteikšana piemērošanai kompensāciju iepriekšējas noteikšanas gadījumos ir pasākums, kas ļauj sasniegt šos dažādos mērķus.
- (7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Kompensācijas likmes, ko piemēro par pamatproduktiem, kuri minēti Regulas (EK) Nr. 1043/2005 I pielikumā un Regulas (EK) Nr. 1260/2001 1. panta 1. un 2. punktā un kurus eksportē kā preces, kas minētas Regulas (EK) Nr. 1260/2001 V pielikumā, ir noteiktas šīs regulas pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 30. jūnijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —  
priekšsēdētāja vietnieks  
Günter VERHEUGEN

<sup>(1)</sup> OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Regula jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 987/2005 (OV L 167, 29.6.2005., 12. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 172, 5.7.2005., 24. lpp.

## PIELIKUMS

**Kompensācijas likmes, ko no 2006. gada 30. jūnija piemēro dažiem cukura nozares produktiem, ko eksportē kā preces, uz kurām neattiecas Līguma I pielikums <sup>(1)</sup>**

KN kods	Apraksts	Kompensācijas likme, EUR par 100 kg	
		Kompensācijas nosakot iepriekš	Citos gadījumos
1701 99 10	Baltais cukurs	24,88	24,88

<sup>(1)</sup> Šajā pielikuma noteiktās likmes nav piemērojamas eksportam uz Bulgāriju no 2004. gada 1. oktobra, uz Rumāniju no 2005. gada 1. decembra, kā arī precēm, kas minētas Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas 1972. gada 22. jūlija Nolīguma 2. protokola I un II tabulā un ko eksportē uz Šveices Konfederāciju vai uz Lihtenšteinas Firstisti no 2005. gada 1. februāra.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 985/2006****(2006. gada 29. jūnijs),****ar ko nosaka eksporta kompensācijas par produktiem, kuri pārstrādāti no labības un rīsiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 13. panta 3. punktu,ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1785/2003 par rīsu tirgus kopējo organizāciju <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 14. panta 3. punktu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 13. pantu un Regulas (EK) Nr. 1785/2003 14. pantu starpību starp minēto regulu 1. pantā minēto produktu kursiem vai cenām pasaules tirgū un šo produktu cenām Kopienā var segt ar eksporta kompensāciju.

(2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1785/2003 14. pantu kompensācijas jānosaka, ņemot vērā, no vienas puses, situāciju un nākotnes tendences attiecībā uz labības, rīsu un šķeltu rīsu pieejamību, kā arī to cenas Kopienas tirgū, un labības, rīsu, šķeltu rīsu un labības nozares produktu cenas pasaules tirgū, no otras puses. Minētajos pantos arī paredzēts, ka jānodrošina līdzsvars labības un rīsu tirgū un dabiska cenu un tirdzniecības attīstība, lai ņemtu vērā paredzētā eksporta ekonomisko aspektu un vajadzību izvairīties no traucējumiem Kopienas tirgū.

(3) Komisijas Regulas (EK) Nr. 1518/95 <sup>(3)</sup> par no labības un rīsiem pārstrādātu produktu importa un eksporta režīmu 4. pantā ir noteikti īpaši kritēriji, kas jāņem vērā, aprēķinot kompensāciju par šiem produktiem.

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1154/2005 (OV L 187, 19.7.2005., 11. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 96. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1549/2004 (OV L 280, 31.8.2004., 13. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 147, 30.6.1995., 55. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2993/95 (OV L 312, 23.12.1995., 25 lpp.).

(4) Jāgraduē kompensācija, ko piešķir par noteiktiem pārstrādātiem produktiem, atkarībā no to sastāvā esošu pelnu, celulozes, apvalka, proteīna, taukvielu vai cietes līmeņa, kas ir īpaši nozīmīgs rādītājs attiecībā uz pamatprodukta daudzumu, kas faktiski ietverts pārstrādātajā produktā.

(5) Šobrīd nav jānosaka eksporta kompensācijas par manioku un citām tropu saknēm un gumiem, kā arī to miltiem, ņemot vērā paredzamā eksporta ekonomisko aspektu, un jo īpaši šo produktu raksturu un izcelsmi. Šobrīd arī attiecībā uz dažiem no labības pārstrādātiem produktiem Kopienas maznozīmīgā daļība pasaules tirdzniecībā nerada nepieciešamību pēc eksporta kompensācijas noteikšanas.

(6) Pasaules tirgus situācija vai atsevišķu tirgu īpašas prasības var radīt nepieciešamību pēc kompensācijas diferenciācijas noteiktiem produktiem atkarībā no to galamērķa.

(7) Kompensācija jānosaka reizi mēnesī. Tā var tikt mainīta starplaikā.

(8) Dažus no kukurūzas pārstrādātus produktus var pakļaut termiskai apstrādei, un pēc tam var piešķirt tādu kompensāciju, kas neatbilst produkta kvalitātei. Jāprecizē, ka par šiem produktiem, kas satur uzbriedinātu cieti, eksporta kompensācijas saņemt nevar.

(9) Labības pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Eksporta kompensācijas par produktiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1518/95 1. pantā, nosaka saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

**2. pants**

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 30. jūnijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29 jūnijā

*Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
J. L. DEMARTY*

---



## PIELIKUMS

## Komisijas 2006. gada 29. jūnija Regulai, ar ko nosaka eksporta kompensācijas par produktiem, kuri pārstrādāti no labības un rīsiem

Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensāciju summa	Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensāciju summa
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	54,64	1104 23 10 9300	C13	EUR/t	44,88
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	46,84	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	46,84	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C13	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C13	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C13	EUR/t	9,76
1103 19 40 9100	C13	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	70,25	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	54,64	1108 11 00 9200	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	46,84	1108 11 00 9300	C13	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	46,84	1108 12 00 9200	C13	EUR/t	62,45
1103 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C13	EUR/t	62,45
1103 19 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C13	EUR/t	62,45
1103 20 60 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C13	EUR/t	62,45
1103 20 20 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C13	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C13	EUR/t	61,18
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C13	EUR/t	46,84
1104 19 50 9110	C13	EUR/t	62,45	1702 30 91 9000	C13	EUR/t	61,18
1104 19 50 9130	C13	EUR/t	50,74	1702 30 99 9000	C13	EUR/t	46,84
1104 29 01 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C13	EUR/t	46,84
1104 29 03 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C13	EUR/t	61,18
1104 29 05 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C13	EUR/t	46,84
1104 29 05 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C13	EUR/t	64,11
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C13	EUR/t	44,49
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	46,84
1104 23 10 9100	C13	EUR/t	58,55				

<sup>(1)</sup> Kompensāciju nepiešķir par produktiem, kas pakļauti termiskai apstrādei, kura veicina cietes pārtapšanu želejā.

<sup>(2)</sup> Kompensācijas piešķir saskaņā ar grozīto Padomes Regulu (EEK) Nr. 2730/75 (OV L 281, 1.11.1975., 20. lpp.).

N.B.: Produktu kodi, kā arī "A" sērijas galamērķu kodi ir grozītajā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.).

Skaitliskie galamērķu kodi ir noteikti Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.).

Pārējie galamērķi ir šādi:

C10: visi galamērķi.

C11: visi galamērķi, izņemot Bulgāriju.

C12: visi galamērķi, izņemot Rumāniju.

C13: visi galamērķi, izņemot Bulgāriju un Rumāniju.

C14: visi galamērķi, izņemot Šveici, Lihtenšteinu, Bulgāriju un Rumāniju.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 986/2006****(2006. gada 29. jūnijs),****ar ko nosaka eksporta kompensācijas par dzīvnieku barības maisījumu uz labības bāzes**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembris Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 13. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 13. pantu starpību starp minēto regulas 1. pantā minēto produktu kursu vai cenām pasaules tirgū un šo produktu cenām Kopienā var segt ar eksporta kompensāciju.
- (2) Komisijas 1995. gada 29. jūnija Regulas (EK) Nr. 1517/95, ar ko pieņem sīki izstrādātus noteikumus Regulas (EK) Nr. 1784/2003 piemērošanai attiecībā uz importa un eksporta režīmu dzīvnieku barības maisījumiem uz labības bāzes un groza Regulu (EK) Nr. 1162/95 par sīki izstrādātiem noteikumiem ieviešanas un izvešanas atļauju režīma piemērošanai labības un rīsu nozarē<sup>(2)</sup>, 2. pantā ir izstrādāti īpaši kritēriji, kas jāņem vērā, aprēķinot šīs kompensācijas.
- (3) Šaja aprēķinā jāņem vērā arī labības produktu sastāvs. Vienkāršošanas nolūkā kompensācija jāizmaksā par divām "labības produktu" kategorijām, tas ir, kukurūzu, t.i., graudaugu, kas tiek visplašāk izmantoti eksportētu kombinēto pārtikas produktu un produktu uz kukurūzas

bāzes ražošanai, no vienas puses, kā arī par "citiem graudaugiem", no otras puses, kas ir iekļaujami labības produkti, izņemot kukurūzu un produktus uz kukurūzas bāzes. Kompensācija jāpiešķir par labības produktu daudzumu, ko satur dzīvniekiem paredzētie barības maisījumi.

- (4) Turklāt kompensācijas noteikšanā jāņem vērā arī iespējas šo produktu pārdošanai pasaules tirgū, nepieciešamība izvairīties no traucējumiem Kopienas tirgū un eksporta ekonomiskais aspekts.
- (5) Pašreizējā situācija labības tirgū, un jo īpaši apgādes perspektīvas, liek šobrīd atcelt eksporta kompensācijas.
- (6) Labības pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Eksporta kompensācijas par barības maisījumiem, ko aptver Regula (EK) Nr. 1784/2003 un uz ko attiecas Regula (EK) Nr. 1517/95, nosaka saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 30. jūnijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

J. L. DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1154/2005 (OV L 187, 19.7.2005., 11. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 147, 30.6.1995., 51. lpp.

## PIELIKUMS

**Komisijas 2006. gada 29. jūnija Regulai, ar ko nosaka eksporta kompensācijas par barības maisījumiem uz labības bāzes**

Produktu kodi par ko var saņemt eksporta kompensāciju:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Labības produkti	Galamērķis	Mērvienība	Kompensāciju summa
Kukurūza un produkti uz kukurūzas bāzes: KN kodi 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Labības produkti, izņemot kukurūzu un produktus uz kukurūzas bāzes	C10	EUR/t	0,00

N.B.: Produktu kodi, kā arī "A" sērijas galamērķu kodi, ir grozītajā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.).

C10: Visi galamērķi.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 987/2006**  
**(2006. gada 29. jūnijs),**  
**ar ko nosaka ražošanas kompensācijas labības nozarēs**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 8. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regulā (EEK) Nr. 1722/93 (1993. gada 30. jūnijs) izstrādāti detalizēti noteikumi Komisijas Regulu (EEK) Nr. 1766/92 un (EEK) Nr. 1418/76 piemērošanai ražošanas kompensācijas piešķiršanai labības un rīsu nozarēs <sup>(2)</sup>, lai atbilstoši noteiktu kompensāciju režīma apstākļus. Aprēķina pamats norādīts šīs regulas 3. pantā. Tādējādi aprēķinātā kompensācija, kas nepieciešamības gadījumā diferencēta kartupeļu cietei, jānosaka reizi mēnesī, un to var grozīt, ja ievērojami mainās kukurūzas un/vai kviešu cenas.

- (2) Šajā regulā noteiktajām ražošanas kompensācijām jāpiemēro Regulas (EEK) Nr. 1722/93 II pielikumā norādītie koeficienti, lai noteiktu precīzu maksājamo summu.

- (3) Labības pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Ražošanas kompensācija, kas izteikta par tonnu kukurūzas, kviešu, miežu, auzu, kartupeļu, rīsu vai šķeltu rīsu cietes un ir minēta Regulas (EEK) Nr. 1722/93 ir noteikta šāda:

- a) 15,82 EUR/t kukurūzas, kviešu, miežu un auzu cietei;  
b) 22,08 EUR/t kartupeļu cietei.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 30. jūnijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
J. L. DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1154/2005 (OV L 187, 19.7.2005, 11. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 159, 1.7.1993., 112. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1548/2004 (OV L 280, 31.8.2004., 11. lpp.).

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 988/2006****(2006. gada 29. jūnijs),****ar ko ierobežo izvešanas atļauju derīguma termiņu noteikumiem labības pārstrādes produktiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 9. pantu,ņemot vērā Komisijas 2003. gada 28. jūlija Regulu (EK) Nr. 1342/2003 par sīki izstrādātiem noteikumiem ieviešanas un izvešanas atļauju režīma piemērošanai labības un rīsu nozarē<sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 7. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1342/2003 7. panta 1. punktā ir noteikts izvešanas atļauju derīguma termiņš attiecībā uz kukurūzas pārstrādes produktiem. Šis derīguma termiņš ir noteikts līdz ceturtā mēneša beigām pēc atļaujas izsniegšanas atbilstīgi tirgus apstākļiem un veiksmīgas pārvaldes prasībām.
- (2) Pašreizējā situācija kukurūzas tirgū liek ierobežot atļauju izsniegšanu, lai neiesaistītu nekādus apjomus jaunajā periodā. Turpmākajos mēnešos izsniegtie sertifikāti jārezervē izvešanai, kas notiks līdz 2006. gada 8. septembrim. Tāpēc ir īslaicīgi jāierobežo to izvešanas atļauju derīguma termiņš, kuras izsniegs izpildei līdz 2006. gada 7. septembrim, un tādējādi ir īslaicīgi jāatkāpjas no Regulas (EK) Nr. 1342/2003 7. panta 1. punkta prasībām.
- (3) Lai nodrošinātu veiksmīgu tirgus pārvaldi un izvairītos no spekulācijām, jāparedz, ka saistībā ar dažām izvešanas atļaujām attiecībā uz kukurūzas pārstrādes produktiem jāveic eksporta muitas formalitātes visvēlākais līdz

2006. gada 7. septembrim neatkarīgi no tā, vai tas ir tiešs eksports vai tāds eksports, ko īsteno Padomes 1980. gada 4. marta Regulas (EEK) Nr. 565/80 par lauksaimniecības produktu eksporta kompensāciju iepriekšēju izmaksu<sup>(3)</sup>, 4. un 5. pantā paredzētā režīma ietvaros. Ar šo ierobežojumu notiek atkāpšanās no 28. panta 6. punkta un 29. panta 5. punkta Komisijas 1999. gada 15. aprīļa Regulā (EK) Nr. 800/1999 par lauksaimniecības produktu eksporta kompensāciju piemērošanas vispārīgiem nosacījumiem<sup>(4)</sup>.

- (4) Šajā regulā paredzēto pasākumu piemērošanai jābūt vienlaicīgai ar tās stāšanās spēkā, lai izvairītos no iespējamām tirgus traucējumiem.
- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1342/2003 7. panta 1. punkta, izvešanas atļauju derīguma termiņš pielikumā minētajiem produktiem, kuru pieteikumi iesniegti no šīs regulas spēkā stāšanās dienas līdz 2006. gada 31. augustam, ir ierobežots līdz 2006. gada 7. septembrim.

2. Eksporta muitas formalitātes saistībā ar minētajām atļaujām jānokārto visvēlākais līdz 2006. gada 7. septembrim.

Šis termiņš attiecas arī uz Regulas (EK) Nr. 800/1999 32. pantā minētajām formalitātēm par produktiem, uz ko sakarā ar šīm atļaujām attiecas Regulā (EEK) Nr. 565/80 paredzētais režīms.

Šo atļauju 22. ailē jābūt vienai no atzīmēm, kas ir II pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 30. jūnijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

J. L. DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1154/2005 (OV L 187, 19.7.2005., 11. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 189, 29.7.2003., 12. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1092/2004 (OV L 209, 11.6.2004., 9. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 62, 7.3.1980., 5. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 444/2003 (OV L 67, 12.3.2003., 3. lpp.).

<sup>(4)</sup> OV L 102, 17.4.1999., 11. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 671/2004 (OV L 105, 14.4.2004., 5. lpp.).

## I PIELIKUMS

**Komisijas 2006. gada 29. jūnija Regulai, ar ko ierobežo izvešanas atļauju derīguma termiņu noteiktiem labības pārstrādes produktiem**

KN kods	Preču apraksts
	Kukurūzas produkti, ieskaitot šādas apakšpozīcijas:
1102 20	Kukurūzas milti
1103 13	Kukurūzas putraimi un rupja maluma milti
1103 29 40	Kukurūzas granulas
1104 19 50	Placināti kukurūzas graudi vai kukurūzas graudu pārslas
1104 23	Atsēnaloti kukurūzas graudi
1108 12 00	Kukurūzas ciete
1108 13 00	Kartupeļu ciete

## II PIELIKUMS

**2. panta 1. punktā minētie nosacījumi**

- *spāņu valodā:* Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) n° 988/2006
- *čehu valodā:* Omezení stanovené na základě čl. 1 ods. 2 nařízení (ES) č. 988/2006
- *dāņu valodā:* Begrænsning, jf. artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 988/2006
- *vācu valodā:* Kürzung der Gültigkeitsdauer gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 988/2006
- *igauņu valodā:* Piirang on ette nähtud määruse (EÜ) nr 988/2006 artikli 1 lõike 2 alusel
- *grieķu valodā:* Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 988/2006
- *angļu valodā:* Limitation provided for in Article 1(2) of Regulation (EC) No 988/2006
- *franču valodā:* Limitation prévue à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 988/2006
- *itāļu valodā:* Limitazione prevista all'articolo 1, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 988/2006
- *latviešu valodā:* Ierobežojums paredzēts Regulas (EK) Nr. 988/2006 1. panta 2. punktā
- *lietuviešu valodā:* Apsīrojimas numatytas Reglamento (EB) Nr. 988/2006 1 straipsnio 2 dalyje
- *ungāru valodā:* Korlátozott érvényességi időtartam a 988/2006/EK rendelet 1. cikk (2) bekezdésének megfelelően
- *holandiešu valodā:* Beperking als bepaald in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 988/2006
- *poļu valodā:* Ograniczenie przewidziane w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 988/2006
- *portugāļu valodā:* Limitação estabelecida n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 988/2006
- *slovāku valodā:* Obmedzenie stanovené článkom 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 988/2006
- *slovēņu valodā:* Omejitve določena v členu 1(2) Uredbe (ES) št. 988/2006
- *somu valodā:* Asetuksen (EY) N:o 988/2006 1 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus
- *zvedru valodā:* Begrænsning enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 988/2006.

## II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

## PADOME

## PADOMES LĒMUMS

(2006. gada 22. maijs),

**lai noslēgtu Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķo muitas teritoriju atbilstīgi 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT) XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam par koncesiju izmaiņām grafikos, kas attiecas uz Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovākijas Republiku saistībā ar šo valstu pievienošanos Eiropas Savienībai**

(2006/445/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 133. pantu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2004. gada 22. martā pilnvaroja Komisiju saskaņā ar 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT) XXIV panta 6. punktu sākt sarunas ar dažām citām PTO dalībvalstīm saistībā ar Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai.
- (2) Komisija risināja sarunas, apspriežoties ar komiteju, kas izveidota ar Līguma 133. pantu, un pamatojoties uz Padomes pieņemtajiem norādījumiem par sarunām.
- (3) Komisija ir noslēgusi sarunas par Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Taivānas,

Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķo muitas teritoriju atbilstīgi 1994. gada VVTT XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam. Tādēļ minētais nolīgums būtu jāapstiprina,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Ar šo Kopienas vārdā tiek apstiprināts Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķo muitas teritoriju atbilstīgi 1994. gada VVTT XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam par koncesiju izmaiņām grafikos, kas attiecas uz Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovākijas Republiku saistībā ar šo valstu pievienošanos Eiropas Savienībai, ņemot vērā dažu koncesiju atcelšanu saistībā ar Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas grafiku atcelšanu, tām pievienojoties Eiropas Savienībai.

Nolīguma vēstuļu apmaiņas veidā teksts ir pievienots šim lēmumam.

*2. pants*

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu(-as), kam ir tiesības parakstīt nolīgumu, lai tas kļūtu saistošs Kopienai <sup>(1)</sup>.

Briselē, 2006. gada 22. maijā

*Padomes vārdā —*  
*priekšsēdētājs*  
J. PRÖLL

---

<sup>(1)</sup> Nolīguma spēkā stāšanās datumu publicēs Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.



## TULKOJUMS

**NOLĪGUMS VĒSTUĻU APMAIŅAS VEIDĀ**

**starp Eiropas Kopienu un Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķo muitas teritoriju atbilstīgi 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT) XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam par koncesiju izmaiņām grafikos, kas attiecas uz Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovākijas Republiku saistībā ar šo valstu pievienošanos Eiropas Savienībai**

*A. Eiropas Kopienas vēstule*

Godātais kungs!

Pēc sarunu sākšanas starp Eiropas Kopienu (EK) un Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķo muitas teritoriju atbilstīgi 1994. gada VVTT XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam par koncesiju izmaiņām grafikos, kas attiecas uz Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovākijas Republiku saistībā ar šo valstu pievienošanos Eiropas Savienībai, un lai noslēgtu sarunas, kas pēc EK 2004. gada 19. janvāra paziņojuma PTO tika sāktas saskaņā ar 1994. gada VVTT XXIV panta 6. punktu, EK un Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķā muitas teritorija ir vienojušās šādi.

EK piekrīt iepriekšējā EK-15 valstu grafikā ietvertās koncesijas iekļaut grafikā, kas attiecas uz EK-25 valstu muitas teritoriju.

EK piekrīt grafikā, kas attiecas uz EK-25 valstīm, iekļaut šādas koncesijas:

8712 00 30 (divriteņi bez motora): patlaban saistītā EK 15 % nodokļa samazināšana līdz 14,0 %.

Šis nolīgums stājas spēkā dienā, kad līgumslēdzējas puses ir apmainījušās ar nolīguma vēstulēm, pēc tam, kad puses ir pārbaudījušas nolīgumu saskaņā ar to attiecīgajām procedūrām. EK veic visu iespējamo, lai nodrošinātu, ka attiecīgie īstenošanas pasākumi stājas spēkā līdz 2006. gada 1. martam, bet nekādā gadījumā vēlāk kā 2006. gada 1. jūlijā.

Lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus.

*Eiropas Kopienas vārdā*

*B. Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķās muiņas teritorijas vēstule*

Godātais kungs!

Atsaucos uz Jūsu vēstuli, kuras teksts ir šāds:

“Pēc sarunu sākšanas starp Eiropas Kopienas (EK) un Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķo muiņas teritoriju atbilstīgi 1994. gada VVTT XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam par koncesiju izmaiņām grafikos, kas attiecas uz Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovākijas Republiku saistībā ar šo valstu pievienošanu Eiropas Savienībai, un lai noslēgtu sarunas, kas pēc EK 2004. gada 19. janvāra paziņojuma PTO tika sāktas saskaņā ar 1994. gada VVTT XXIV panta 6. punktu, EK un Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķā muiņas teritorija ir vienojušās šādi.

EK piekrīt iepriekšējā EK-15 valstu grafikā ietvertās koncesijas iekļaut grafikā, kas attiecas uz EK-25 valstu muiņas teritoriju.

EK piekrīt grafikā, kas attiecas uz EK-25 valstīm, iekļaut šādas koncesijas:

8712 00 30 (divriteņi bez motora): patlaban saistītā EK 15 % nodokļa samazināšana līdz 14,0 %.

Šis nolīgums stājas spēkā dienā, kad līgumslēdzējas puses ir apmainījušās ar nolīguma vēstulēm, pēc tam, kad puses ir pārbaudījušas nolīgumu saskaņā ar to attiecīgajām procedūrām. EK veic visu iespējamu, lai nodrošinātu, ka attiecīgie īstenošanas pasākumi stājas spēkā līdz 2006. gada 1. martam, bet nekādā gadījumā vēlāk kā 2006. gada 1. jūlijā.”

Ar šo man ir tas gods izteikt manas valdības piekrišanu.

Lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus.

*Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķās  
muiņas teritorijas vārdā*

# KOMISIJA

## KOMISIJAS LĒMUMS

(2006. gada 12. aprīlis)

par procesu saskaņā ar EK Līguma 81. pantu

(Lieta COMP/B-1/38.348 – Repsol CPP)

(izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 1548)

(Autentisks ir tikai teksts spāņu valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2006/446/EK)

Komisija 2006. gada 12. aprīlī pieņēma lēmumu saskaņā ar 9. panta 1. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 1/2003<sup>(1)</sup>. Lēmuma versija, no kuras izņemta konfidenciāla informācija, autentiskā valodā un Komisijas darba valodās ir pieejama Konkurences ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē šādā adresē: [http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/index/by\\_nr\\_76.html#i38\\_348](http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/index/by_nr_76.html#i38_348)

- (1) Šis lēmums ir adresēts *Repsol Comercial de Productos Petroliferos* (še turpmāk – “*Repsol CPP*”), kas reģistrēts Madridē, Spānijā; tas ir uzņēmums, kas pieder *Repsol-YPF* naftas uzņēmumu grupai. Procedūras priekšmets ir degvielas piegāde degvielas uzpildes stacijām Spānijā, kā arī *Repsol CPP* un degvielas uzpildes staciju ilgtermiņa ekskluzīvo piegādes līgumu slēgšana. Provizorisks novērtējumā Komisija uzskatīja, ka konkurences aizlieguma noteikumi *Repsol CPP* paziņotajos līgumos un jo īpaši *DODO*<sup>(2)</sup> līgumos, nomas un lietošanas veids rada bažas saistībā ar EK Līguma 81. pantu, jo tie var radīt būtiskus ierobežojumus attiecībā uz degvielas mazumtirdzniecības tirgu Spānijā.
- (2) Komisija uzskata, ka *Repsol CPP* piedāvātās saistības ir pietiekamas, lai novērstu identificētās bažas par konkurenci. Jo īpaši *Repsol CPP* apņemas piedāvāt attiecīgajām degvielas uzpildes stacijām noteiktu finanšu stimulu spēkā esošo ilgtermiņa piegādes līgumu izbeigšanai un turpmāk atturēties noslēgt ilgtermiņa ekskluzivitātes līgumus. Turklāt *Repsol CPP* apņemas atturēties no tādu neatkarīgu *DODO* degvielas uzpildes staciju pirkšanas, kurām tas neveic piegādi. Tādējādi attiecībā uz vairumpiegādi daudzām degvielas uzpildes stacijām tiks nodrošināti konkurences apstākļi.
- (3) Lēmums nosaka, ka, ņemot vērā saistības, kas uzlikta *Repsol CPP*, Komisijas rīcībai vairs nav pamata.
- (4) Padomdevēja komiteja konkurences ierobežojumu un dominējoša stāvokļa jautājumos 2006. gada 27. martā sniedza labvēlīgu atzinumu.

<sup>(1)</sup> OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 411/2004 (OV L 68, 8.3.2004., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> *DODO* (*Distributor Owned, Distributor Operated*) – izplatītājs ir īpašnieks un operators.

## KOMISIJAS LĒMUMS

(2006. gada 31. maijs),

ar ko groza Lēmumu 2005/436/EK attiecībā uz finansiālajām iemaksām ieguldījumu fondā 911100MTF/INT/003/EEK (TFEU 970089129)

(izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 2076)

(2006/447/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

slimības kontroles pasākumiem, tostarp ārkārtas vakcinācijas kampaņām kaimiņvalstīs.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

- (4) Tāpēc Kopienas iemaksa ieguldījumu fondā četru gadu laikposmam jāpalielina par EUR 3 500 000, no EUR 4 500 000 līdz EUR 8 000 000.

ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. jūnija Lēmumu 90/424/EEK par izdevumiem veterinārijas jomā <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tā 12. un 13. pantu,

- (5) Jāparedz noteikumi īstenošanas nolīguma grozījumu pieņemšanai, kas vajadzīgi, lai ņemtu vērā summas korekciju.

tā kā:

- (6) Šim lēmumam jābūt ar atpakaļejošu spēku no 2005. gada 1. janvāra, lai Kopiena varētu izpildīt savas saistības četru gadu laikposmam no minētā datuma.

(1) Ar Kopienas 2005. gada 13. jūnija Lēmumu 2005/436/EK par Kopienas sadarbību ar Pārtikas un lauksaimniecības organizāciju, jo īpaši ņemot vērā Eiropas Komisijas veiktos mutes un nagu sērgas kontroles pasākumus <sup>(2)</sup>, Kopienas finansiālajām saistībām attiecībā uz ieguldījumu fondu 911100MTF/INT/003/EEK (TFEU 970089129), turpmāk tekstā – "ieguldījumu fonds", četru gadu laikposmam tika noteikts maksimālais apjoms EUR 450 000.

- (7) Tādēļ attiecīgi jāgroza Lēmums 2005/436/EK.

- (8) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atziņumu,

(2) Saskaņā ar Lēmumu 2005/436/EK Eiropas Kopienas Komisija un Apvienoto Nāciju Organizācijas Pārtikas un lauksaimniecības organizācija 2005. gada 1. septembrī noslēdza īstenošanas nolīgumu par minētā ieguldījumu fonda izmantošanu un darbību.

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

Vienīgais pants

Lēmumu 2005/436/EK groza šādi.

(3) Ņemot vērā jaunu vīrusu topotipu un vīrusu celmu parādīšanos un kontroles pasākumu samazināšanos reģionos, stāvoklim vēl vairāk pasliktinoties ar vienlaicīgiem putnu gripas uzliesmojumiem, Kopienai, ciešā sadarbībā ar Eiropas Komisiju mutes un nagu sērgas kontrolei (EUFMD) un izmantojot ieguldījumu fondu, jāsaģatavojas

- 1) Lēmuma 1. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

<sup>(1)</sup> OV L 224, 18.8.1990., 19. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2006/53/EK (OV L 29, 2.2.2006., 37. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 151, 14.6.2005., 26. lpp.

"2. No 2005. gada 1. janvāra Kopienas finansiālajai iemaksai 1. punktā minētajā fondā četru gadu laikposmam noteikts maksimālais apjoms EUR 8 000 000."

2) Lēmuma 2. panta 1. punktam pievieno šādu otro daļu:

“Par visiem īstenošanas nolīguma grozījumiem, kas vajadzīgi, lai ņemtu vērā koriģēto summu, kura minēta 1. panta 2. punktā, savstarpēji jāvienojas Eiropas Kopienu Komisijai un Apvienoto Nāciju Organizācijas Pārtikas un lauksaimniecības organizācijai.”

Briselē, 2006. gada 31. maijā

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas loceklis*  
Markos KYPRIANOU

---

(Tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu)

## PADOMES LĒMUMS 2006/448/KĀDP

(2006. gada 7. jūnijs)

**par to, ka jāpagarina Eiropas Savienības un Indonēzijas valdības Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā – par uzdevumiem, statusu, privilēģijām un imunitāti, kas piešķirta Eiropas Savienības uzraudzības misijai Acehā (Indonēzijā) (Acehas Uzraudzības misija – AUM) un tās personālam**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību, un jo īpaši tā 24. pantu,

ņemot vērā prezidentvalsts ieteikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2006. gada 27. februārī pieņēma Vienoto rīcību 2006/202/KĀDP, ar ko groza un pagarina Vienoto rīcību 2005/643/KĀDP par Eiropas Savienības uzraudzības misiju Acehā, Indonēzijā (Acehas Uzraudzības misija, AUM) <sup>(1)</sup> uz trim mēnešiem līdz 2006. gada 15. jūnijam.
- (2) Šajā datumā Padome pieņēma arī Lēmumu 2006/201/KĀDP <sup>(2)</sup> par to, ka uz trim mēnešiem jāpagarina Eiropas Savienības un Indonēzijas valdības Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā par uzdevumiem, statusu, privilēģijām un imunitāti, kas piešķirta Eiropas Savienības uzraudzības misijai Acehā (Indonēzijā) (Acehas Uzraudzības misija – AUM) un tās personālam.
- (3) Indonēzijas valdība 2006. gada 5. maijā aicināja Eiropas Savienību pagarināt Acehas Uzraudzības misijas pilnvaras vēl uz 3 mēnešiem.
- (4) Kā norādīts Indonēzijas valdības ārlietu ministra 2005. gada 14. septembra vēstulē un tās pielikumos attiecībā uz Acehas Uzraudzības misijas (AUM) un tās personāla uzdevumiem, statusu, privilēģijām un imunitāti, kā arī ģenerālsēkretāra/Augstā pārstāvja 2005. gada 3. oktobra atbildē, šo nolīgumu var pagarināt vēl uz sešiem mēnešiem <sup>(3)</sup>.
- (5) Nolīguma vēstuļu apmaiņas veidā pagarināšana uz 3 mēnešiem līdz 2006. gada 15. septembrim būtu jāapstiprina Eiropas Savienības vārdā,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

Ar šo Eiropas Savienības vārdā ir apstiprināts pagarinājums uz trim mēnešiem līdz 2006. gada 15. septembrim Eiropas Savienības un Indonēzijas valdības Nolīgumam vēstuļu apmaiņas veidā par uzdevumiem, statusu, privilēģijām un imunitāti, kas piešķirta Eiropas Savienības uzraudzības misijai Acehā (Indonēzijā) (Acehas Uzraudzības misija – AUM) un tās personālam.

Vēstuļu apmaiņas teksts, ar ko vienojas par šo pagarinājumu, ir pievienots šim lēmumam.

### 2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots iecelt personu(-as), kas ir tiesīga(-as) parakstīt Vēstuļu apmaiņu, lai tā kļūtu saistoša Eiropas Savienībai <sup>(4)</sup>.

### 3. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

### 4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2006. gada 7. jūnijā

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
K.-H. GRASSER

<sup>(1)</sup> OV L 71, 10.03.2006., 57. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 71, 10.3.2006., 53. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 288, 29.10.2005., 60. lpp.

<sup>(4)</sup> Padomes Ģenerālsēkretariāts publicēs nolīguma spēkā stāšanās datumu Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

## TULKOJUMS

## VĒSTUĻU APMAIŅA

**par Eiropas Savienības un Indonēzijas valdības Nolīguma vēstulju apmaiņas veidā par uzdevumiem, statusu, privilēģijām un imunitāti, kas piešķirta Eiropas Savienības uzraudzības misijai Acehā (Indonēzijā) (Acehas Uzraudzības misija – AUM) un tās personālam, pagarinājumu**

A. *Indonēzijas Republikas valdības vēstule*

Džakarta, 2006. gada 5. maijs

Godātais kungs!

Indonēzijas Republikas valdības vārdā vēlos izteikt savu atzinību Eiropas Savienībai par dalību Acehas uzraudzības misijā (AUM) un par tās ievērojamo darbu, kas veikts kopš misijas izvietojanas *Nanggroe Aceh Darussalam (NAD)* provincē.

Šobrīd man ir tas gods atsaukties uz Indonēzijas Republikas pagaidu ārlietu ministra 2005. gada 14. septembra vēstuli un tās pielikumiem un Jūsu 2005. gada 3. oktobra vēstuli un tās pielikumiem par Acehas Uzraudzības misijas (AUM) uzdevumiem, statusu, privilēģijām un imunitāti, kā arī uz Indonēzijas Republikas pagaidu ārlietu ministra 2006. gada 13. februāra vēstuli un Jūsu 2006. gada 28. februāra atbildi attiecībā uz Eiropas Savienības klātbūtnes pagarināšanu NAD līdz 2006. gada 15. jūnijam.

Šajā sakarā man ir tas gods paziņot Jums par Indonēzijas Republikas valdības lēmumu vēlreiz aicināt Eiropas Savienību pagarināt savu klātbūtni NAD laikposmā no 2006. gada 16. jūnija līdz 2006. gada 15. septembrim.

AUM statuss, privilēģijas un imunitātes būs identiskas tām, kas attiecīgi noteiktas mūsu 2005. gada 14. septembra un 2005. gada 3. oktobra vēstulju apmaiņā, kura veido Indonēzijas Republikas valdībai un Eiropas Savienībai juridiski saistošu dokumentu.

AUM darbs šajā laikposmā ietver AUM uzdevumus, kā noteikts Indonēzijas Republikas valdības un Acehas Atbrīvošanās kustības 2005. gada 15. augusta Saprāšanās memoranda 5.2. pantā, izņemot uzdevumus a) un b), kas ir pabeigti.

Ja iepriekšējais priekšlikums Eiropas Savienībai ir pieņemams, man ir tas gods piedāvāt, lai šī vēstule kopā ar Jūsu atbildes apstiprinājuma vēstuli veidotu Indonēzijas Republikas valdībai un Eiropas Savienībai juridiski saistošu dokumentu. Šis dokuments stājas spēkā 2006. gada 16. jūnijā, un tā termiņš beidzas 2006. gada 15. septembrī. Indonēzijas Republikas valdībai šis tiesiskais regulējums ir balstīts uz Indonēzijas 1982. gada 25. janvāra Likumu Nr. 2 par speciālās misijas konvencijas ratificēšanu (1969. gads).

Uzskatu, ka konstruktīvā sadarbība, kas jau ir izveidota, lai nodrošināt mierīgu, saprotamu un ilgtspējīgu risinājumu izaicinājumiem, ar ko saskaras Aceha Indonēzijas Republikas unitārās valsts satvarā, var tikt arvien vairāk uzturēta un stiprināta.

Ceru saņemt no Jums pozitīvus apsvērumus.

Patiesā cieņā,

*Dr. N. Hassan Wirajuda*

*B. Eiropas Savienības vēstule*

Brisele, 2006. gada 14. jūnijs

Godātais kungs!

Man ir tas gods atsaukties uz Jūsu 2006. gada 5. maija vēstuli, kurā Jūs paziņojat par Indonēzijas Republikas valdības lēmumu aicināt Eiropas Savienību pagarināt tās klātbūtni *Nanggroe Aceh Darussalam (NAD)* provincē uz trim mēnešiem no 2006. gada 16. jūnija līdz 2006. gada 15. septembrim.

Ar prieku apstiprinu, ka Eiropas Savienība ir piekritusi sniegt pozitīvu atbildi uz šo aicinājumu.

Apstiprinu, ka saskaņā ar nosacījumiem, kas pausti mūsu vēstuļu apmaiņā 2005. gada 14. septembrī un 2005. gada 3. oktobrī un kas veido Indonēzijas Republikas valdībai un Eiropas Savienībai juridiski saistošu dokumentu, šā instrumenta darbība tiks pagarināta līdz 2006. gada 15. septembrim.

AUM darbs šajā laikposmā ietver AUM uzdevumus, kā noteikts Indonēzijas valdības un Acehas Atbrīvošanās kustības 2005. gada 15. augusta Saprašanās memoranda 5.2. pantā, izņemot uzdevumus a) un b), kas ir pabeigti.

Man ir tas gods apstiprināt, ka Jūsu vēstule un šī atbildes vēstule veido Indonēzijas Republikas valdībai un Eiropas Savienībai juridiski saistošu dokumentu. Šis dokuments stājas spēkā 2006. gada 16. jūnijā, un tā beigu termiņš ir 2006. gada 15. septembris.

Vēlreiz vēlos izmantot iespēju uzsvērt ES atzinību par progresu, kas panākts Acehas miera procesā un apstiprināt Eiropas Savienības pastāvīgo apņemšanos atbalstīt mierīga, saprotama un ilgtspējīga risinājuma izstrādi problēmu risināšanai Acehā.

Pieņemiet, godātais kungs, manus visaugstākās cieņas apliecinājumus.

Patiesā cieņā,

*Javier Solana*

---



**Informācija par to, ka stājas spēkā Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Čīles Republiku par grozījumiem Nolīgumā attiecībā uz vīnu tirdzniecību, kas pievienots Nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses**

Čīles Republika ir paziņojusi, ka ir apstiprinājusi to, ka pieņem Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Čīles Republiku par grozījumiem Nolīgumā attiecībā uz vīnu tirdzniecību, kas pievienots Nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses.

Šis nolīgums tādēļ stājas spēkā 2006. gada 24. aprīlī <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> OV L 54, 24.2.2006., 24. lpp.

**Informācija par to, ka stājas spēkā Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Čīles Republiku par grozījumiem Nolīgumā attiecībā uz stipro alkoholisko dzērienu un aromatizēto dzērienu tirdzniecību, kas pievienots Nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses**

Čīles Republika ir paziņojusi, ka ir apstiprinājusi to, ka pieņem Nolīgumu vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Čīles Republiku par grozījumiem Nolīgumā attiecībā uz stipro alkoholisko dzērienu un aromatizēto dzērienu tirdzniecību, kas pievienots Nolīgumam par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses.

Šis nolīgums tādēļ stājas spēkā 2006. gada 24. aprīlī <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> OV L 54, 24.2.2006., 29. lpp.

POLITIKAS UN DROŠĪBAS KOMITEJAS LĒMUMS *EUJUST LEX*/1/2006

(2006. gada 13. jūnijs),

ar ko pagarina ES Integrētās tiesiskuma misijas Irākā, *EUJUST LEX*, vadītāja pilnvaru termiņu

(2006/449/KĀDP)

POLITIKAS UN DROŠĪBAS KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību, un jo īpaši tā 25. panta trešo punktu,

ņemot vērā Padomes Vienoto rīcību 2005/190/KĀDP (2005. gada 7. marts) par Eiropas Savienības Integrēto tiesiskuma misiju Irākā, *EUJUST LEX* <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 11. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Vienotās rīcības 2005/190/KĀDP 9. panta 1. punktā ir paredzēts, ka Padome pilnvaro Politikas un drošības komiteju saskaņā ar Līguma 25. pantu pieņemt attiecīgus lēmumus, tostarp pēc ģenerālsekretāra/Augstā pārstāvja ierosinājuma iecelt misijas vadītāju.
- (2) Politikas un drošības komiteja 2005. gada 8. martā ir pieņēmusi Lēmumu *EUJUST LEX* 1/2005 <sup>(2)</sup>, ar ko *Stephen WHITE* kungs ir iecelts par ES Integrētās tiesiskuma misijas Irākā, *EUJUST LEX*, vadītāju. Šis lēmums zaudē spēku 2006. gada 30. jūnijā.
- (3) Padome 2006. gada 12. jūnijā pieņēma Vienoto rīcību 2006/413/KĀDP, ar ko ES Integrēto tiesiskuma misiju Irākā, *EUJUST LEX*, pagarina vēl uz 18 mēnešiem.

(4) Ģenerālsekretārs/Augstais pārstāvis ir ierosinājis pagarināt ES Integrētās tiesiskuma misijas Irākā, *EUJUST LEX*, vadītāja *Stephen WHITE* kunga pilnvaru termiņu līdz misijas beigām.

(5) Tādējādi ES Integrētās tiesiskuma misijas Irākā, *EUJUST LEX*, vadītāja *Stephen WHITE* kunga pilnvaras būtu jāpagarina līdz misijas beigām,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Ar šo ES Integrētās tiesiskuma misijas Irākā, *EUJUST LEX*, vadītāja *Stephen WHITE* kunga pilnvaru termiņu pagarina līdz misijas beigām.

## 2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro, līdz ES Integrētā tiesiskuma misija Irākā, *EUJUST LEX*, beidzas.

Briselē, 2006. gada 13. jūnijā

Politikas un drošības komitejas vārdā —  
priekšsēdētājs  
F. J. KUGLITSCH

<sup>(1)</sup> OV L 62, 9.3.2005., 37. lpp. Vienotajā rīcībā grozījumi izdarīti un tā ir pagarināta ar Vienoto rīcību 2006/413/KĀDP (OV L 163, 15.6.2006., 17. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 72, 18.3.2005., 29. lpp.